

Gaggenau

Gebrauchs- und Montageanleitung

Gebruiksaanwijzing en installatievoorschrift

Notice d'utilisation et de montage

Istruzioni per l'uso e il montaggio

AW 25.

AW 27.

Dunstabzugshaube

Afzuigkap

Hotte

Cappa aspirante

Inhaltsverzeichnis	3
Inhoudsopgave	24
Table des matières	45
Indice	66

Inhaltsverzeichnis

GEBRAUCHSANLEITUNG	3	MONTAGEANLEITUNG	16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4	Umluftbetrieb	17
Wichtige Sicherheitshinweise	4	Zubehör Abluftbetrieb	17
Umweltschutz	7	Sicherheitsabstände	18
Energiesparen	7	Wichtige Sicherheitshinweise	18
Umweltgerecht entsorgen	7	Allgemeine Hinweise	21
Betriebsarten	7	Wand überprüfen	21
Abluftbetrieb	7	Elektrischer Anschluss	21
Umluftbetrieb	7	Installation	21
Gerät bedienen	8	Installation vorbereiten	21
Bedienfeld	8	Installation	22
Intensivstufe	8	Kaminverblendung montieren	23
Zwischenstellung der Glasfront	8		
Intervall-Lüftung	8		
Automatikbetrieb	8		
Sensorsteuerung	9	Weitere Informationen zu Produkten, Zubehör,	
Sättigungsanzeige	9	Ersatzteilen und Service finden Sie im Internet unter	
Indirekte LED-Beleuchtung	9	www.gaggenau.com und in unserem Online-Shop	
Beleuchtung	9	www.gaggenau.com/zz/store	
Signalton	9		
Verbindung Kochfeld	10		
Einrichten	10		
Home Connect	11		
Einrichten	11		
Software Update	12		
Verbindung zurücksetzen	12		
Hinweis zum Datenschutz	12		
Konformitätserklärung	13		
Reinigen und warten	13		
Störungen, was tun?	15		
Kundendienst	16		
Zubehör	16		

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Anleitung sorgfältig lesen. Nur dann können Sie Ihr Gerät sicher und richtig bedienen. Die Gebrauchs- und Montageanleitung für einen späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.

Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Außenbereich bestimmt. Das Gerät während des Betriebes beaufsichtigen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung.

Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 15 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.

Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

Das Gerät nach dem Auspacken prüfen. Bei einem Transportschaden nicht anschließen.

Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernsteuerung bestimmt.

⚠ Wichtige Sicherheitshinweise

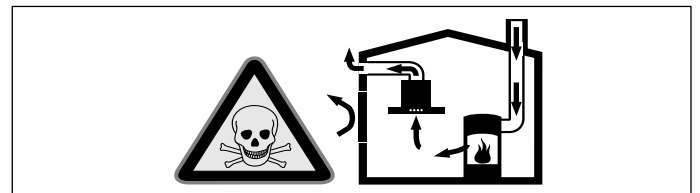
⚠ Warnung – Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist für Kinder gefährlich. Kinder nie mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

⚠ Warnung – Lebensgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

Immer für ausreichend Zuluft sorgen, wenn das Gerät im Abluftbetrieb gleichzeitig mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet wird.

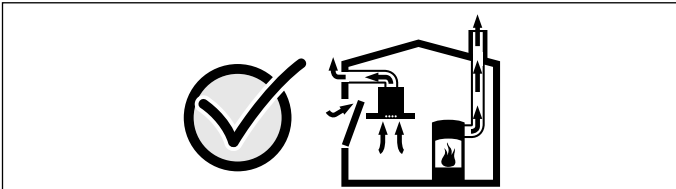


Raumluftabhängige Feuerstätten (z. B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z. B. Kamin) ins Freie.

In Verbindung mit einer eingeschalteten Dunstabzugshaube wird der Küche und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen - ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt.

- Es muss daher immer für ausreichende Zuluft gesorgt werden.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann.



Ziehen Sie in jedem Fall den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu, der den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen kann und Ihnen die passende Maßnahme zur Belüftung vorschlägt. Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

⚠️ Warnung – Brandgefahr!

- Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden. Fettfilter regelmäßig reinigen. Gerät nie ohne Fettfilter betreiben.
- Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden. In der Nähe des Gerätes nie mit offener Flamme arbeiten (z.B. flambieren). Gerät nur dann in der Nähe einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (z.B. Holz oder Kohle) installieren, wenn eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung vorhanden ist. Es darf keinen Funkenflug geben.
- Heißes Öl und Fett entzündet sich schnell. Heißes Öl und Fett nie unbeaufsichtigt lassen. Nie ein Feuer mit Wasser löschen. Kochstelle ausschalten. Flammen vorsichtig mit Deckel, Löschdecke oder Ähnlichem ersticken.

- Gas-Kochstellen ohne aufgesetztes Kochgeschirr entwickeln im Betrieb große Hitze. Ein darüber angebrachtes Lüftungsgerät kann beschädigt oder in Brand gesetzt werden. Gas-Kochstellen nur mit aufgesetztem Kochgeschirr betreiben.
- Bei gleichzeitigem Betrieb mehrerer Gas-Kochstellen entwickelt sich große Hitze. Ein darüber angebrachtes Lüftungsgerät kann beschädigt oder in Brand gesetzt werden. Zwei Gaskochstellen nie gleichzeitig mit größter Flamme länger als 15 Minuten betreiben. Ein Grobbrenner mit mehr als 5kW (Wok) entspricht der Leistung von zwei Gasbrennern.

⚠️ Warnung – Verbrennungsgefahr!

Die zugänglichen Teile werden im Betrieb heiß. Nie die heißen Teile berühren. Kinder fernhalten.

⚠️ Warnung – Verletzungsgefahr!

- Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.
- Auf dem Gerät abgestellte Gegenstände können herabfallen. Keine Gegenstände auf das Gerät stellen.
- Das Licht von LED-Leuchten ist sehr grell und kann die Augen schädigen (Risikogruppe 1). Nicht länger als 100 Sekunden direkt in die eingeschalteten LED-Leuchten schauen.

⚠️ Warnung – Verletzungsgefahr!

Klemmgefahr beim Öffnen und Schließen der Glasfront. Nicht in den Bereich hinter der Glasscheibe und nicht in den Bereich der Scharniere greifen.

⚠️ Warnung – Gefahr durch Magnetismus!

In der Gerätefront sind Permanentmagnete eingesetzt. Diese können elektronische Implantate, z. B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpen, beeinflussen. Als Träger von elektronischen Implantaten 10 cm Mindestabstand zur Gerätefront einhalten.

⚠ Warnung – Stromschlaggefahr!

- Ein defektes Gerät kann einen Stromschlag verursachen. Nie ein defektes Gerät einschalten. Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.

Ursachen für Schäden

Achtung!

Beschädigungsgefahr durch Korrosionsschäden. Gerät beim Kochen immer einschalten, um Kondenswasserbildung zu vermeiden. Kondenswasser kann zu Korrosionsschäden führen.

Defekte Lampen immer sofort austauschen, um eine Überlastung der restlichen Lampen zu verhindern.

Beschädigungsgefahr durch eindringende Nässe in die Elektronik. Bedienelemente nie mit nassem Tuch reinigen.

Oberflächenbeschädigung durch falsche Reinigung. Edelstahlflächen nur in Schliffrichtung reinigen. Für Bedienelemente keinen Edelstahlreiniger verwenden.

Oberflächenbeschädigung durch scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel. Scharfe und scheuernde Reinigungsmittel nie verwenden.

Beschädigungsgefahr durch Kondensat-Rücklauf. Abluftkanal vom Gerät aus leicht abfallend installieren (1° Gefälle).

Beschädigungsgefahr durch falsche Beanspruchung von Designelementen. Nicht an Designelementen ziehen. Keine Gegenstände auf Designelemente stellen oder an diese anhängen.

Umweltschutz

Ihr neues Gerät ist besonders energieeffizient. Hier erhalten Sie Tipps, wie Sie beim Umgang mit Ihrem Gerät noch mehr Energie sparen können und wie Sie das Gerät richtig entsorgen.

Energiesparen

- Beim Kochen ausreichend Zuluft sicherstellen, damit die Dunstabzugshaube effizient und mit geringen Betriebsgeräuschen arbeitet.
- Lüfterstufe an die Intensität der Kochdünste anpassen. Die Intensivstufe nur nach Bedarf einsetzen. Eine kleinere Lüfterstufe bedeutet einen geringeren Energieverbrauch.
- Bei intensiven Kochdünsten frühzeitig eine höhere Lüfterstufe wählen. Bereits in der Küche verteilte Kochdünste machen einen längeren Betrieb der Dunstabzugshaube erforderlich.
- Dunstabzugshaube ausschalten, wenn sie nicht mehr benötigt wird.
- Beleuchtung ausschalten, wenn sie nicht mehr benötigt wird.
- Filter in den angegebenen Abständen reinigen bzw. wechseln, um die Wirksamkeit der Lüftung zu erhöhen und eine Brandgefahr zu vermeiden.

Umweltgerecht entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Betriebsarten

Abluftbetrieb



Die angesaugte Luft wird durch die Fettfilter gereinigt und durch ein Rohrsystem ins Freie geleitet.

Hinweis: Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin, noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

- Soll die Abluft in einen Rauch- oder Abgaskamin geführt werden, der nicht in Betrieb ist, muss die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters eingeholt werden.
- Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

Umluftbetrieb



Die angesaugte Luft wird durch die Fettfilter und einen Aktivkohlefilter gereinigt und wieder in die Küche zurückgeführt.

Hinweis: Um die Gerüche im Umluftbetrieb zu binden, müssen Sie einen Aktivkohlefilter einbauen. Die verschiedenen Möglichkeiten das Gerät im Umluftbetrieb zu betreiben, entnehmen Sie der Prospektur oder fragen Sie Ihren Fachhändler. Das dafür notwendige Zubehör erhalten Sie im Fachhandel, beim Kundendienst oder im Online-Shop.

Gerät bedienen

Diese Anleitung gilt für mehrere Gerätevarianten. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

Bedienfeld



Symbol	Erläuterung
①	Lüfter Ein/Aus
1-3	Lüfterstufen
>>	Intensivstufe
🌀	Intervall-Lüftung
A	Automatikbetrieb
🕒	Sättigungsanzeige Metallfettfilter / Aktivkohlefilter
📶	Kochfeldbasierte Lüftungssteuerung
☀️	Indirekte LED-Beleuchtung
☀️	Licht Ein/Aus/Dimmung

Lüfter einstellen

Einschalten

Tippen Sie auf das Symbol ①.

Der Lüfter startet in der Lüfterstufe 2.

Lüfterstufe einstellen

Wählen Sie die Lüfterstufe.

Ausschalten

Tippen Sie auf das Symbol ①.

Intensivstufe

Bei besonders starker Geruchs- und Dunstentwicklung können Sie die Intensivstufe verwenden.

Einschalten

Tippen Sie auf das Symbol >>.

Hinweis: Nach circa 6 Minuten schaltet die Dunstabzugshaube selbstständig auf die Lüfterstufe 3 zurück.

Ausschalten

Möchten Sie die Intensivstufe vor Ablauf der voreingestellten Zeit beenden, tippen Sie auf das Symbol der gewünschten Lüfterstufe.

Hinweis: Schalten Sie die Dunstabzugshaube bei Kochbeginn ein und erst einige Minuten nach Kochende wieder aus. Der Küchendunst wird so am wirkungsvollsten beseitigt.

Zwischenstellung der Glasfront

Bei einigen Geräten ist eine Zwischenstellung der Glasfront möglich. Bei besonders starker Geruchs- und Dunstentwicklung kann die Zwischenstellung verwendet werden.

Die Glasfront mittig anfassen und vorsichtig öffnen.

Intervall-Lüftung

Einschalten

Tippen Sie auf das Symbol 🌀.

Die Anzeige 🌀 leuchtet. Der Lüfter läuft circa 6 Minuten pro Stunde in der Lüfterstufe 1.

Ausschalten

Tippen Sie auf das Symbol 🌀.

Der Lüfter schaltet auf die Lüfterstufe 2.

Automatikbetrieb

Einschalten

- 1 Tippen Sie auf das Symbol ①.
Der Lüfter startet in Stufe 2.
- 2 Tippen Sie auf das Symbol A.
Die optimale Lüfterstufe 1, 2, 3 oder >> wird mit Hilfe eines Sensors automatisch eingestellt.

Ausschalten

Tippen Sie auf eine beliebige Lüfterstufe oder auf ① zum Ausschalten des Automatikbetriebs.

Der Lüfter schaltet automatisch ab, wenn die Raumluftqualität ein bestimmtes Niveau unterschritten hat.

Die Laufzeit des Automatikbetriebs beträgt maximal 4 Stunden.

Sensorsteuerung

Im Automatikbetrieb erkennt der Sensor in der Dunstabzugshaube die Intensität der Koch- und Bratgerüche. Je nach Einstellung des Sensors schaltet der Lüfter automatisch in eine andere Lüfterstufe.

Mögliche Einstellungen des Sensors:

Werkseitige Einstellung der Empfindlichkeit: 3 (Lüfterstufe 3)

Niedrigste Einstellung der Empfindlichkeit: 1 (Lüfterstufe 1)




Höchste Einstellung der Empfindlichkeit: 4 (Lüfterstufe >>)

Reagiert die Sensorsteuerung zu schwach oder zu stark, kann sie entsprechend geändert werden:

- 1 Bei ausgeschaltetem Lüfter das Symbol A antippen und gedrückt halten. Die Einstellung wird angezeigt.
- 2 Durch Antippen der Symbole 1, 2, 3 oder >> wird die Einstellung der Sensorsteuerung geändert.
- 3 Symbol A zum Bestätigen antippen und gedrückt halten.


Sättigungsanzeige



Bei Sättigung der Metallfettfilter oder des Aktivkohlefilters blinken die entsprechenden Symbole:

- **Metallfettfilter:**  und 1
- **Aktivkohlefilter:**  und 2
- **regenerierbare Aktivkohlefilter:**  und 3

Spätestens jetzt sollten die Metallfettfilter gereinigt oder der Aktivkohlefilter gewechselt werden.



→ "Reinigen und warten" auf Seite 13





Während die Sättigungsanzeigen blinken, können sie zurückgesetzt werden. Dazu das Symbol  gedrückt halten.

Leuchtet das Symbol  bei eingeschaltetem Gerät, kann abgefragt werden, welcher Filter gesättigt ist. Dazu auf das Symbol  tippen. Die entsprechenden Symbole (1, 2, 3) blinken.

Umstellen der Anzeige für Umluftbetrieb


Für den Umluftbetrieb muss die elektronische Steuerung entsprechend umgestellt werden:

- Die Dunstabzugshaube muss angeschlossen und ausgeschaltet sein.
- Das Symbol  antippen und halten. Symbol 2 antippen. Symbol  zur Bestätigung antippen und halten. Die elektronische Steuerung ist auf Umluftbetrieb (nicht regenerierbare Filter) umgestellt.


- Das Symbol  antippen und halten. Symbol 3 antippen. Symbol  zur Bestätigung antippen und halten. Die elektronische Steuerung ist auf Umluftbetrieb (regenerierbare Filter) umgestellt.
- Das Symbol  erneut antippen und halten. Symbol 1 antippen. Die elektronische Steuerung wird wieder auf Abluftbetrieb umgestellt.
- Symbol  zum Abspeichern gedrückt halten.

Indirekte LED-Beleuchtung

Die indirekte LED-Beleuchtung können Sie unabhängig vom Lüfter ein- und ausschalten.


Tippen Sie auf das Symbol .

Helligkeit einstellen


Halten Sie das Symbol  gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Beleuchtung

Die Beleuchtung können Sie unabhängig vom Lüfter ein- und ausschalten.





Tippen Sie auf das Symbol .

Helligkeit einstellen





Halten Sie das Symbol  gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Signalton

Einschalten

Tippen und halten Sie bei ausgeschaltetem Lüfter gleichzeitig für circa 3 Sekunden die Symbole  und , um in den Einstellungsmodus für den Signalton zu wechseln. Tippen Sie auf das Symbol 1. Durch wiederholtes Antippen und Halten der Symbole  und  wird die Einstellung gespeichert. Als Bestätigung ertönt ein Signal.

Ausschalten

Tippen und halten Sie bei ausgeschaltetem Lüfter gleichzeitig für circa 3 Sekunden die Symbole  und , um in den Einstellungsmodus für den Signalton zu wechseln. Tippen Sie auf das Symbol 2. Durch wiederholtes Antippen und Halten der Symbole  und  wird die Einstellung gespeichert.

Verbindung Kochfeld

Dieses Gerät können Sie mit einem Kochfeld, welches kompatibel hierfür sein muss, verbinden und so die Funktionen der Haube über Ihr Kochfeld steuern.

Es gibt verschiedene Möglichkeiten, die Geräte miteinander zu verbinden:

Home Connect

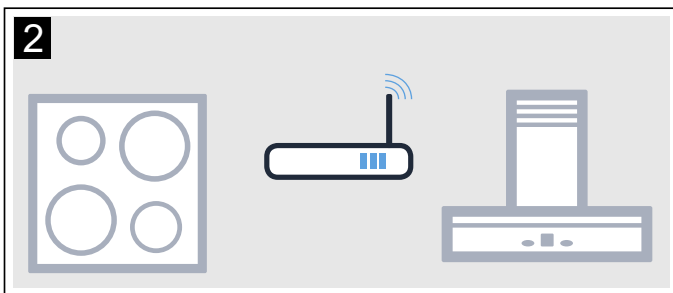
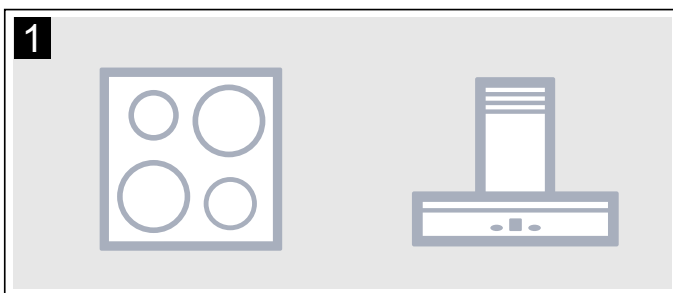
Wenn beide Geräte Home-Connect-fähig sind, ist eine Verbindung über die Home Connect App möglich.

Beachten Sie dazu die mitgelieferten Unterlagen von Home Connect.



Geräte direkt verbinden

Wird das Gerät direkt mit einem Kochfeld verbunden, ist eine Verbindung zum Heimnetzwerk nicht mehr möglich. Das Gerät funktioniert wie eine Dunstabzugshaube ohne Netzwerkanbindung und ist weiterhin über das Bedienfeld steuerbar.



Geräte über Heimnetzwerk verbinden

Werden die Geräte über das Heimnetzwerk miteinander verbunden, dann kann sowohl die kochfeldbasierte Haubensteuerung als auch Home Connect für das Gerät genutzt werden.

Hinweise

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Gebrauchsanweisung zu Ihrer Dunstabzugshaube und stellen Sie sicher, dass diese auch dann eingehalten werden, wenn Sie das Gerät über die kochfeldbasierte Haubensteuerung bedienen.
- Die Bedienung an der Dunstabzugshaube hat jederzeit Vorrang. In dieser Zeit ist die Bedienung über die kochfeldbasierte Haubensteuerung nicht möglich.

Einrichten

Um die Verbindung zwischen Kochfeld und Dunstabzugshaube einzurichten, muss die Haube ausgeschaltet sein.


Direkte Verbindung


Stellen Sie sicher, dass das Kochfeld eingeschaltet ist und sich im Suchmodus befindet.

Beachten Sie hierfür das Kapitel "Verbindung Dunstabzugshaube" in der Gebrauchsanweisung Ihres Kochfeldes.

Hinweise

- Wenn Sie Ihre Dunstabzugshaube direkt mit dem Kochfeld verbinden, ist die Verbindung zum Heimnetzwerk nicht mehr möglich und Sie können Home Connect nicht mehr nutzen.
- Das Kochfeld darf nicht mit dem Heimnetzwerk verbunden sein. Um eine Verbindung aufzuheben, den Anweisungen im Abschnitt "Home Connect zurücksetzen" folgen.

Das Symbol  gedrückt halten, bis das Symbol anfängt zu blinken.

Die Dunstabzugshaube ist mit dem Kochfeld verbunden, wenn das Symbol  nicht mehr blinkt und leuchtet.

Verbindung über Heimnetzwerk

Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt "Automatische Anmeldung im Heimnetzwerk" bzw. "Manuelle Anmeldung im Heimnetzwerk" → "Home Connect" auf Seite 11

Sobald die Dunstabzugshaube mit dem Heimnetzwerk verbunden ist, können Sie die Verbindung über die Home Connect App mit dem Kochfeld herstellen. Folgen Sie dazu den Anweisungen auf dem mobilen Endgerät.

Home Connect

Dieses Gerät ist WLAN-fähig und über ein mobiles Endgerät steuerbar.

Wird das Gerät nicht mit dem Heimnetzwerk verbunden, funktioniert das Gerät wie eine Dunstabzugshaube ohne Netzwerkanbindung und ist weiterhin über das Display bedienbar.

Die Verfügbarkeit der Home Connect Funktion ist abhängig von der Verfügbarkeit der Home Connect-Dienste in Ihrem Land. Die Home Connect-Dienste sind nicht in jedem Land verfügbar. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter www.home-connect.com.

Hinweise

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise dieser Gebrauchsanweisung und stellen Sie sicher, dass diese auch dann eingehalten werden, wenn Sie das Gerät über die Home Connect App bedienen und dabei nicht zu Hause sind. Beachten Sie auch die Hinweise in der Home Connect App.
- Die Bedienung am Gerät hat jederzeit Vorrang. In dieser Zeit ist die Bedienung über die Home Connect App nicht möglich.

Einrichten

Um Einstellungen über Home Connect durchführen zu können, muss die Home Connect App auf Ihrem mobilen Endgerät installiert und eingerichtet sein.

Hinweis: Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb benötigt Ihr Gerät max. 2 W.

Einrichten der Home Connect App




Hinweis: Sie benötigen ein mobiles Endgerät, ausgestattet mit der aktuellen Version des jeweiligen Betriebssystems.


- 1 Öffnen Sie auf Ihrem mobilen Endgerät den App Store (Apple-Geräte) bzw. Google Play Store (Android-Geräte).
- 2 Geben Sie den Suchbegriff "Home Connect" ein.
- 3 Wählen Sie die Home Connect App aus und installieren diese auf Ihrem mobilen Endgerät.
- 4 Starten Sie die App und richten Sie Ihren Home Connect Zugang ein. Die App führt Sie dabei durch den Anmeldeprozess. Notieren Sie Ihre E-Mail-Adresse und Ihr Passwort.


Automatische Anmeldung im Heimnetzwerk

Hinweise

- Sie benötigen einen Router mit WPS Funktionalität. Informationen dazu finden Sie im Handbuch Ihres Routers.



- Sie benötigen Zugriff auf Ihren Router. Sollte das nicht der Fall sein, folgen Sie den Schritten "Manuelle Anmeldung am Heimnetzwerk".
 - Während des Verbindungsvorgangs kann die Dunstabzugshaube nicht eingeschaltet werden. Sie können den Vorgang jederzeit abbrechen, indem Sie ① drücken.
 - Um die Dunstabzugshaube mit dem Heimnetzwerk zu verbinden, müssen die Haube und das Licht ausgeschaltet sein.
- 1 Das Symbol  gedrückt halten, bis das Symbol anfängt zu blinken.
 - 2 Auf 1 drücken, um die automatische Anmeldung im Heimnetzwerk zu starten. Die LED der Lüfterstufe 1 und das Symbol  blinken.
 - 3 Innerhalb von 2 Minuten WPS Taste am Router drücken. Wenn die Verbindung hergestellt wurde, verbindet sich die Dunstabzugshaube automatisch mit der Home Connect App. Die LED der Lüfterstufe 3 und das Symbol  blinken.

Hinweis: Wenn keine Verbindung hergestellt werden kann, wechselt die Haube automatisch zur manuellen Verbindung am Heimnetzwerk, die LED der Lüfterstufe 2 und das Symbol  blinken. Gerät manuell am Heimnetzwerk anmelden oder auf 1 drücken, um die automatische Anmeldung erneut zu starten.
 - 4 Auf dem mobilen Endgerät den Anweisungen für die automatische Netzwerkanmeldung folgen.

Der Anmeldevorgang ist abgeschlossen, wenn im Bedienfeld das Symbol  nicht mehr blinkt und leuchtet.


Manuelle Anmeldung im Heimnetzwerk


Hinweise

- Während des Verbindungsvorgangs kann die Dunstabzugshaube nicht eingeschaltet werden. Sie können den Vorgang jederzeit abbrechen, indem Sie ① drücken.
 - Um die Dunstabzugshaube mit dem Heimnetzwerk zu verbinden, müssen die Haube und das Licht ausgeschaltet sein.
 - Für die manuelle Anmeldung am Heimnetzwerk (WLAN) benötigen Sie den Netzwerknamen (SSID) und das Passwort (Key) Ihres Heimnetzwerks.
- 1 Das Symbol  gedrückt halten, bis das Symbol anfängt zu blinken.
 - 2 Auf 2 drücken, um die manuelle Anmeldung im Heimnetzwerk zu starten. Die LED der Lüfterstufe 2 und das Symbol  blinken.

- 3 In das allgemeine Einstellungsmenü des mobilen Endgeräts wechseln und die WLAN-Einstellungen aufrufen.





- 4 Mobiles Endgerät am Netzwerk der Dunstabzugshaube mit der SSID "HomeConnect" mit dem Key "HomeConnect" anmelden. Der Verbindungsaufbau kann bis zu 60 Sekunden dauern.
- 5 Nach erfolgreicher Verbindung die Home Connect App öffnen.
Die App sucht jetzt einige Sekunden nach Ihrer Dunstabzugshaube. Wenn die Dunstabzugshaube gefunden wurde, werden Sie - soweit noch nicht geschehen - aufgefordert, den Netzwerknamen (SSID) und das Passwort (Key) Ihres Heimnetzwerks (WLAN) in die betreffenden Felder einzugeben.
- 6 Drücken Sie auf "An Hausgerät übertragen".
An der Dunstabzugshaube blinken die LED der Lüfterstufe 3 und das Symbol .
- 7 Um die Verbindung zu bestätigen und den Vorgang abzuschließen, auf dem mobilen Endgerät den Anweisungen für die manuelle Netzwerkanmeldung folgen.


Der Anmeldevorgang ist abgeschlossen, wenn im Bedienfeld das Symbol  nicht mehr blinkt und leuchtet.

Mit App verbinden

Ist auf Ihrem mobilen Endgerät die Home Connect App installiert, können Sie dieses mit Ihrer Dunstabzugshaube verbinden.

Hinweise

- Gerät muss mit dem Netzwerk verbunden sein.
 - App muss geöffnet sein.
- 1 Das Symbol  gedrückt halten, bis die LED der Lüfterstufe 3 und das Symbol  blinken
 - 2 Auf dem mobilen Endgerät den Anweisungen der Home Connect App folgen.

Der Verbindungsvorgang ist abgeschlossen, wenn im Bedienfeld das Symbol  nicht mehr blinkt und leuchtet.

Software Update

Mit der Funktion Software Update wird die Software Ihrer Dunstabzugshaube aktualisiert (z. B. Optimierung, Fehlerbehebung, sicherheitsrelevante Updates). Vorausgesetzt ist, Sie sind registrierter Home Connect Nutzer, haben die App auf Ihrem mobilen Endgerät installiert und sind mit dem Home Connect Server verbunden.

Sobald ein Software Update verfügbar ist, werden Sie über die Home Connect App informiert und können über die App das Software Update starten.

Nach erfolgreichem Download können Sie die Installation über die Home Connect App starten, wenn Sie in Ihrem lokalen Netzwerk sind.




Nach erfolgreicher Installation werden Sie über die Home Connect App informiert.

Hinweise

- Während des Downloads können Sie Ihre Dunstabzugshaube weiterhin benutzen.
- Je nach persönlichen Einstellungen in der App kann ein Software Update auch automatisch heruntergeladen werden.
- Im Falle eines sicherheitsrelevanten Updates wird empfohlen, die Installation schnellstmöglich durchzuführen.

Verbindung zurücksetzen

Sie können jederzeit die gespeicherten Verbindungen zum Heimnetzwerk und zu Home Connect zurücksetzen. Beim Zurücksetzen wird das WLAN der Dunstabzugshaube deaktiviert.

Halten Sie die Symbole  und  so lange gedrückt, bis das Symbol  erlischt. Bei eingeschaltetem Signalton ertönt ein akustisches Signal.

Hinweis zum Datenschutz

Mit der erstmaligen Verbindung Ihres Geräts mit einem an das Internet angebotenen WLAN-Netzwerk übermittelt Ihr Gerät nachfolgende Kategorien von Daten an den Home Connect Server (Erstregistrierung):

- Eindeutige Gerätekennung (bestehend aus Geräteschlüsseln sowie der MAC Adresse des verbauten Wi-Fi Kommunikationsmoduls).
- Sicherheitszertifikat des Wi-Fi Kommunikationsmoduls (zur informationstechnischen Absicherung der Verbindung).
- Die aktuelle Software- und Hardwareversion Ihres Hausgeräts.
- Status eines eventuellen vorangegangenen Rücksetzens auf Werkseinstellungen.

Diese Erstregistrierung bereitet die Nutzung der Home Connect Funktionalitäten vor und ist erst zu dem Zeitpunkt erforderlich, zu dem Sie Home Connect Funktionalitäten erstmals nutzen möchten.

Hinweis: Beachten Sie, dass die Home Connect Funktionalitäten nur in Verbindung mit der Home Connect App nutzbar sind. Informationen zum Datenschutz können in der Home Connect App abgerufen werden.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Gaggenau Hausgeräte GmbH, dass sich das Gerät mit Home Connect Funktionalität in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine ausführliche RED Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.gaggenau.com auf der Produktseite ihres Gerätes bei den zusätzlichen Dokumenten.



Reinigen und warten

⚠️ Warnung – Verbrennungsgefahr!

Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Vor der Reinigung Gerät abkühlen lassen.

⚠️ Warnung – Stromschlaggefahr!

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Gerät nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Vor der Reinigung Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.

⚠️ Warnung – Stromschlaggefahr!

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.

⚠️ Warnung – Verletzungsgefahr!

Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.

⚠️ Warnung – Verletzungsgefahr!

Klemmgefahr beim Öffnen und Schließen der Glasfront. Nicht in den Bereich hinter der Glasscheibe und nicht in den Bereich der Scharniere greifen.

Reinigungsmittel

Damit die unterschiedlichen Oberflächen nicht durch falsche Reinigungsmittel beschädigt werden, beachten Sie die Angaben in der Tabelle. Verwenden Sie

- keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel, z.B. Scheuerpulver oder Scheuermilch,
- keine stark alkoholhaltigen Reinigungsmittel,
- keine harten Scheuerkissen oder Putzschwämme,
- keine Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger,
- keine kalklösenden Reinigungsmittel,
- keine aggressiven Allzweckreiniger,
- kein Backofenspray.

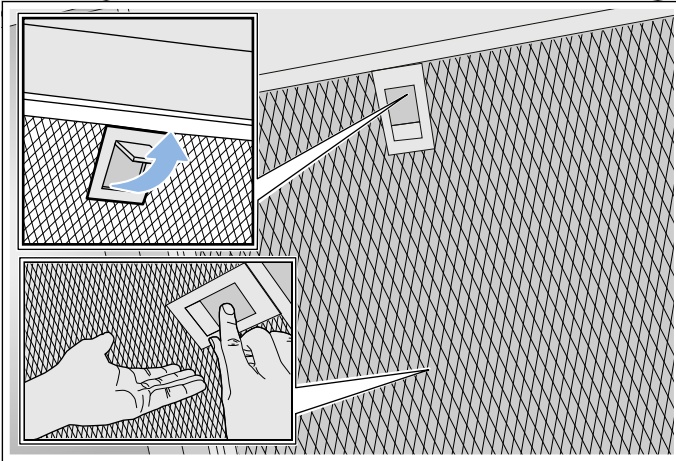
Hinweis: Neue Schwammtücher vor Gebrauch gründlich auswaschen.

Hinweis: Alle Anweisungen und Warnungen beachten, die den Reinigungsmitteln beiliegen.

Bereich	Reinigungsmittel
Edelstahl	<p>Heiße Spüllauge: Mit einem Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen.</p> <p>Edelstahlflächen nur in Schliffrichtung reinigen.</p> <p>Beim Kundendienst oder im Fachhandel sind spezielle Edelstahl-Pflegemittel erhältlich. Das Pflegemittel mit einem weichen Tuch hauchdünn auftragen.</p>
Lackierte Oberflächen	<p>Heiße Spüllauge: Mit einem feuchten Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen.</p> <p>Keinen Edelstahlreiniger verwenden.</p>
Aluminium und Kunststoff	<p>Heiße Spüllauge: Mit einem weichen Tuch reinigen.</p>
Glas	<p>Glasreiniger: Mit einem weichen Tuch reinigen. Keinen Glasschaber verwenden.</p>
Bedienelemente	<p>Heiße Spüllauge: Mit einem feuchten Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen.</p> <p>Stromschlaggefahr durch eindringende Nässe.</p> <p>Beschädigungsgefahr der Elektronik durch eindringende Nässe. Bedienelemente nie mit nassem Tuch reinigen.</p> <p>Keinen Edelstahlreiniger verwenden.</p>

Metallfettfilter ausbauen

- 1 Glasfront langsam und vollständig öffnen. Dabei die Glasfront mittig anfassen und festhalten.
- 2 Verriegelung öffnen und den Metallfettfilter herunterklappen. Dabei mit der anderen Hand unter den Metallfettfilter fassen.
- 3 Metallfettfilter aus der Halterung herausnehmen.



Hinweise

- Fett kann sich unten im Metallfettfilter ansammeln.
- Metallfettfilter waagrecht halten, um ein Abtropfen von Fett zu vermeiden.

Metallfettfilter reinigen

Diese Anleitung gilt für mehrere Gerätevarianten. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

⚠ Warnung – Brandgefahr!

Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden. Fettfilter regelmäßig reinigen. Gerät nie ohne Fettfilter betreiben.

Hinweise

- Verwenden Sie keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reinigungsmittel.
- Wir empfehlen, die Fettfilter alle zwei Monate zu reinigen.
- Bei Reinigung der Metallfettfilter auch die Halterung der Metallfettfilter im Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die Metallfettfilter können Sie in der Geschirrspülmaschine oder von Hand reinigen.

Von Hand:

Hinweis: Bei hartnäckigem Schmutz können Sie einen speziellen Fettlöser verwenden. Er kann über den Online-Shop bestellt werden.

- Die Metallfettfilter in heißer Spüllauge einweichen.
- Zur Reinigung eine Bürste verwenden und danach die Filter gut ausspülen.
- Die Metallfettfilter auf einer saugfähigen Unterlage abtropfen lassen.

In der Geschirrspülmaschine:

Hinweis: Bei der Reinigung in der Geschirrspülmaschine können leichte Verfärbungen auftreten. Verfärbungen haben keinen Einfluss auf die Funktion der Metallfettfilter.

- Haushaltsüblichen Geschirreiniger verwenden.
- Stark verschmutzte Metallfettfilter nicht zusammen mit Geschirr reinigen.
- Die Metallfettfilter locker in die Geschirrspülmaschine stellen. Die Metallfettfilter nicht einklemmen.
- Bei der Temperatureinstellung maximal 50°C wählen.

Metallfettfilter einbauen

⚠ Warnung – Verletzungsgefahr!

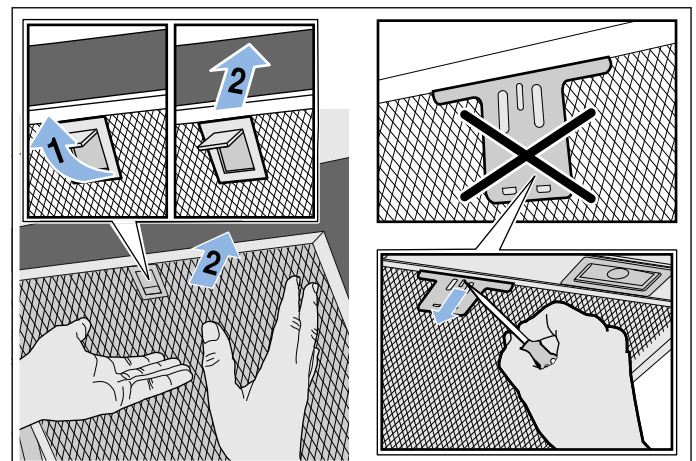
Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.

Hinweis: Alle zugänglichen Gehäuseteile reinigen.

- 1 Metallfettfilter einsetzen und Verriegelung einrasten. Dabei mit der anderen Hand unter den Metallfettfilter fassen.

Hinweis: Die korrekte Lage der Metallfettfilter beachten.

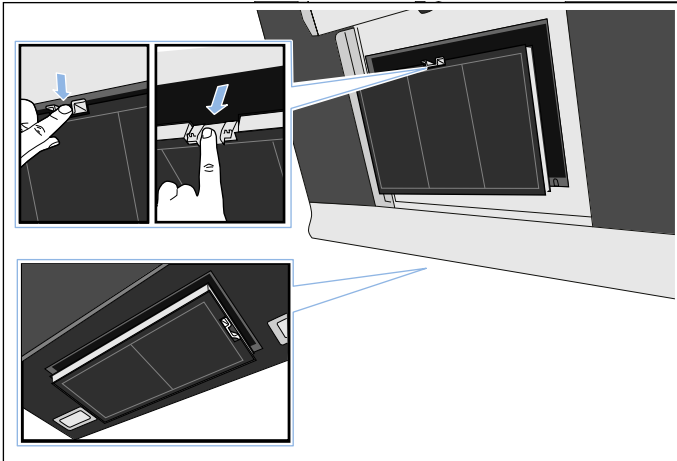
- 2 Falls der Metallfettfilter nicht korrekt eingesetzt wurde, die Verriegelung öffnen und den Metallfettfilter korrekt einsetzen.



Aktivkohlefilter austauschen

Hinweis: Um die Gerüche im Umluftbetrieb zu binden, müssen Sie einen Aktivkohlefilter einbauen. Die verschiedenen Möglichkeiten das Gerät im Umluftbetrieb zu betreiben, entnehmen Sie der Prospektur oder fragen Sie Ihren Fachhändler. Das dafür notwendige Zubehör erhalten Sie im Fachhandel, beim Kundendienst oder im Online-Shop.

- 1 Metallfettfilter ausbauen.
- 2 Alte Aktivkohlefilter entnehmen und neue Aktivkohlefilter einsetzen.



- 3 Metallfettfilter einbauen.

Störungen, was tun?

Oft können Sie aufgetretene Störungen leicht selbst beheben. Bevor Sie den Kundendienst rufen, beachten Sie die folgenden Hinweise.

⚠️ Warnung – Stromschlaggefahr!

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

Störungstabelle

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Stecker ist nicht eingesteckt	Gerät am Stromnetz anschließen
	Stromausfall	Prüfen, ob andere Küchengeräte funktionieren
	Sicherung defekt	Im Sicherungskasten prüfen, ob die Sicherung für das Gerät in Ordnung ist
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Die LED-Leuchten sind defekt.	Rufen Sie den Kundendienst.
Die Tastenbeleuchtung funktioniert nicht.	Die Steuereinheit ist defekt.	Rufen Sie den Kundendienst.

LED-Leuchten

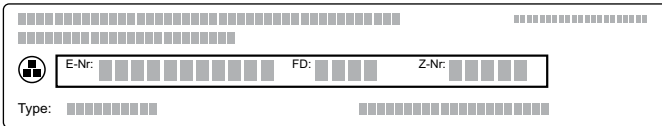
Defekte LED-Leuchten dürfen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer konzessionierten Fachkraft (Elektroinstallateur) ausgetauscht werden.

⚠️ Warnung – Verletzungsgefahr!

Das Licht von LED-Leuchten ist sehr grell und kann die Augen schädigen (Risikogruppe 1). Nicht länger als 100 Sekunden direkt in die eingeschalteten LED-Leuchten schauen.


Kundendienst

Geben Sie beim Anruf bitte die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) an, damit wir Sie qualifiziert betreuen können. Das Typenschild mit den Nummern finden Sie auf der Oberseite des Gerätes.

		
E-Nr:	FD:	Z-Nr:
Type:		

Damit Sie bei Bedarf nicht lange suchen müssen, können Sie hier die Daten Ihres Gerätes und die Telefonnummer des Kundendienstes eintragen.

E-Nr.	FD-Nr.
-------	--------

Kundendienst 

Beachten Sie, dass der Besuch des Kundendiensttechnikers im Falle einer Fehlbedienung auch während der Garantiezeit nicht kostenlos ist.

Die Kontaktdaten aller Länder für den nächstgelegenen Kundendienst finden Sie hier bzw. im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

A 0810 550 555

D 089 20 355 366

CH 0848 840 040

Vertrauen Sie auf die Kompetenz des Herstellers. Sie stellen somit sicher, dass die Reparatur von geschulten Kundendiensttechnikern durchgeführt wird, die mit den Original-Ersatzteilen für Ihr Hausgerät ausgerüstet sind.

Zubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)

Hinweis: Diese Anleitung gilt für mehrere Gerätevarianten. Es ist möglich, dass Sonderzubehör aufgeführt ist, das nicht auf Ihr Gerät zutrifft.

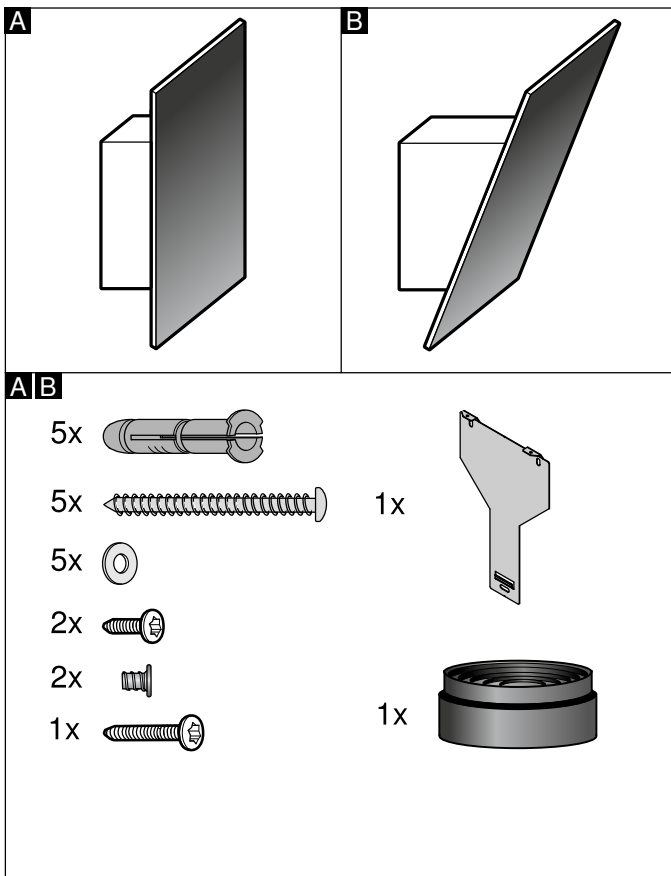
Hinweis: Beachten Sie die Montageanleitung im Zubehör.

Zubehör	Bestellnummer
2 regenerierbare Aktivkohlefilter für AW 25.	AA 250 112
2 regenerierbare Aktivkohlefilter für AW 27.	AA 270 112
2 Aktivkohlefilter für AW 25.	AA 250 113
2 Aktivkohlefilter AW 27.	AA 270 113
Abluftkamin Edelstahl	AD 200 012

Montageanleitung

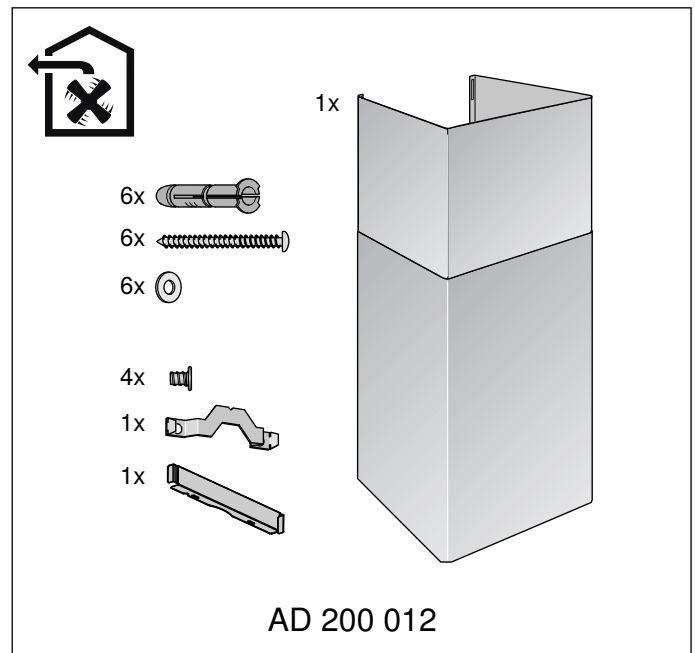
- Dieses Gerät wird an der Wand installiert.
- Wird die Dunstabzugshaube im Abluftmodus betrieben, muss eine Kaminverblendung montiert werden.
Wird die Dunstabzugshaube im Umluftmodus betrieben, müssen die beiliegenden Aktivkohlefilter montiert werden. Die Montage der Kaminverblendung kann im Umluftmodus entfallen.
- Für zusätzliche Sonderzubehörteile die dort beiliegende Installationsanleitung beachten.
- Die Oberflächen des Gerätes sind empfindlich. Bei der Installation Beschädigungen vermeiden.

Umluftbetrieb

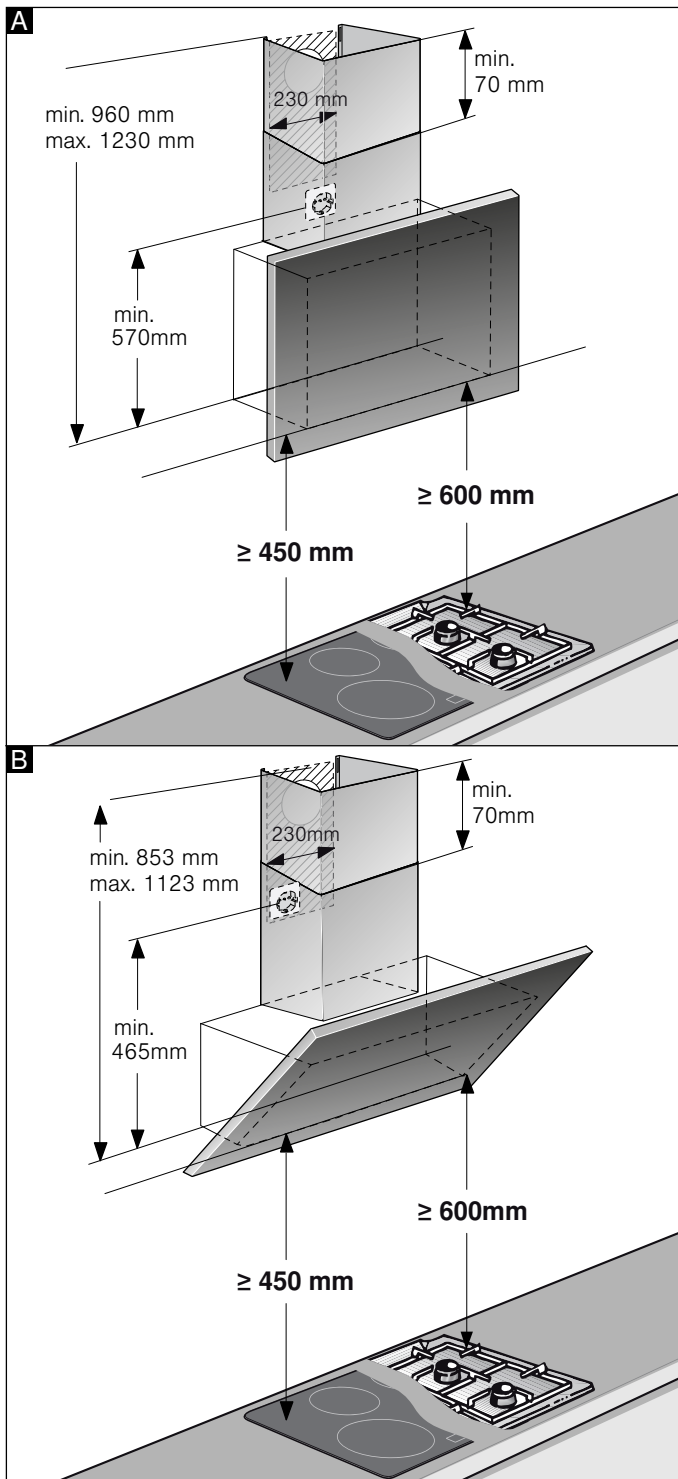


Zubehör Abluftbetrieb

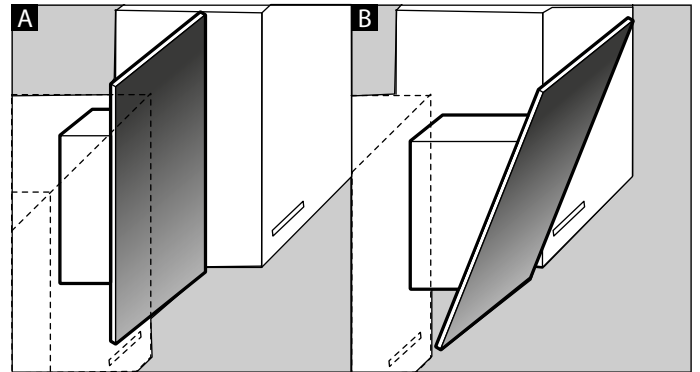
(nicht im Lieferumfang enthalten)



Sicherheitsabstände



Hinweis: Wir empfehlen das Gerät so aufzuhängen, dass die untere Kante des Glasschirms mit der Unterkante der benachbarten Oberschränke eine Linie bildet. Sicherstellen, dass die angegebenen Sicherheitsabstände zum Kochfeld eingehalten werden.



⚠ Wichtige Sicherheitshinweise

Diese Anleitung sorgfältig lesen. Nur dann können Sie Ihr Gerät sicher und richtig bedienen. Die Gebrauchs- und Montageanleitung für einen späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Das Gerät nach dem Auspacken prüfen. Bei einem Transportschaden nicht anschließen.

Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.

Die Oberflächen des Gerätes sind empfindlich. Bei der Installation Beschädigungen vermeiden.

Die Breite der Dunstabzugshaube muss mindestens der Breite der Kochstelle entsprechen.

Für die Installation müssen die aktuell gültigen Bauvorschriften und die Vorschriften der örtlichen Strom- und Gasversorger beachtet werden.

⚠️ Warnung – Brandgefahr!

- Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden. Die vorgegebenen Sicherheitsabstände müssen eingehalten werden, um einen Hitzestau zu vermeiden. Beachten Sie die Angaben zu Ihrem Kochgerät. Werden Gas- und Elektro-Kochstellen zusammen betrieben, gilt der größte angegebene Abstand.
- Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden. In der Nähe des Gerätes nie mit offener Flamme arbeiten (z.B. flambieren). Gerät nur dann in der Nähe einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (z.B. Holz oder Kohle) installieren, wenn eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung vorhanden ist. Es darf keinen Funkenflug geben.

Bei der Ableitung von Abluft sind die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften (z.B. Landesbauordnungen) zu beachten.

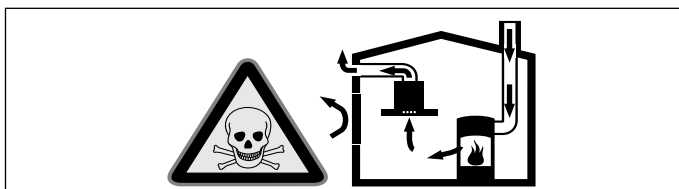
⚠️ Warnung – Lebensgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen. Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin, noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden. Falls die Abluft in einen Rauch- oder Abgaskamin geführt werden soll, der nicht in Betrieb ist, muss die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters eingeholt werden.

⚠️ Warnung – Lebensgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

Immer für ausreichend Zuluft sorgen, wenn das Gerät im Abluftbetrieb gleichzeitig mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet wird.

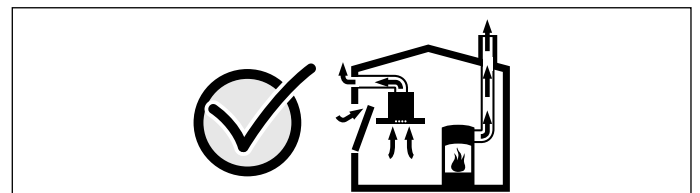


Raumluftabhängige Feuerstätten (z. B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z. B. Kamin) ins Freie.

In Verbindung mit einer eingeschalteten Dunstabzugshaube wird der Küche und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen - ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt.

- Es muss daher immer für ausreichende Zuluft gesorgt werden.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann.



Ziehen Sie in jedem Fall den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu, der den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen kann und Ihnen die passende Maßnahme zur Belüftung vorschlägt. Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

⚠️ Warnung – Lebensgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen. Bei Installation einer Lüftung mit einer kamingebundenen Feuerstelle muss die Stromzuführung der Haube mit einer geeigneten Sicherheitsschaltung versehen werden.

⚠️ Warnung – Verletzungsgefahr!

- Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.
- Ist das Gerät nicht ordnungsgemäß befestigt, kann es herabfallen. Alle Befestigungselemente müssen fest und sicher montiert werden.
- Das Gerät ist schwer. Zum Bewegen des Gerätes sind 2 Personen erforderlich. Nur geeignete Hilfsmittel verwenden.
- Veränderungen am elektrischen oder mechanischen Aufbau sind gefährlich und können zu Fehlfunktionen führen. Keine Veränderungen am elektrischen oder mechanischen Aufbau durchführen.

⚠️ Warnung – Gefahr durch Magnetismus!

In der Gerätefront sind Permanentmagnete eingesetzt. Diese können elektronische Implantate, z. B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpen, beeinflussen. Als Träger von elektronischen Implantaten 10 cm Mindestabstand zur Gerätefront einhalten.

⚠️ Warnung – Stromschlaggefahr!

- Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Das Anschlusskabel kann beschädigt werden. Anschlusskabel während der Installation nicht knicken oder einklemmen.

- Die Trennung des Gerätes vom Stromnetz muss jederzeit möglich sein. Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden. Wenn der Stecker nach dem Einbau nicht mehr erreichbar ist, muss in der festverlegten elektrischen Installation eine Trennvorrichtung in den Phasen nach den Errichtungsbestimmungen vorgesehen werden. Nur eine Elektrofachkraft darf die festverlegte elektrische Installation ausführen. Wir empfehlen einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) im Stromkreis der Geräteversorgung zu installieren.

⚠️ Warnung – Stromschlaggefahr!

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

⚠️ Warnung – Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist für Kinder gefährlich. Kinder nie mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Allgemeine Hinweise

Wand überprüfen

- Die Wand muss eben, senkrecht und ausreichend tragfähig sein.
- Die Tiefe der Bohrlöcher muss der Länge der Schrauben entsprechen. Die Dübel müssen einen festen Halt haben.
- Die beiliegenden Schrauben und Dübel sind für massives Mauerwerk geeignet. Für andere Konstruktionen (z. B. Rigips, Porenbeton, Poroton-Mauerziegel) müssen entsprechende Befestigungsmittel verwendet werden.
- Das max. Gewicht der Dunstabzugshaube beträgt **40 kg**.

Elektrischer Anschluss

⚠ Warnung – Stromschlaggefahr!

Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Das Anschlusskabel kann beschädigt werden. Anschlusskabel während der Installation nicht knicken oder einklemmen.

Die erforderlichen Anschlussdaten stehen auf dem Typenschild auf der Oberseite des Gerätes.

Länge der Anschlussleitung: ca. 1,30 m

Dieses Gerät entspricht den EG-Funkentstörbestimmungen.

⚠ Warnung – Stromschlaggefahr!

Die Trennung des Gerätes vom Stromnetz muss jederzeit möglich sein. Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden. Wenn der Stecker nach dem Einbau nicht mehr erreichbar ist, muss in der festverlegten elektrischen Installation eine Trennvorrichtung in den Phasen nach den Errichtungsbestimmungen vorgesehen werden. Nur eine Elektrofachkraft darf die festverlegte elektrische Installation ausführen. Wir empfehlen einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) im Stromkreis der Geräteversorgung zu installieren.

Installation

Installation vorbereiten

Achtung!

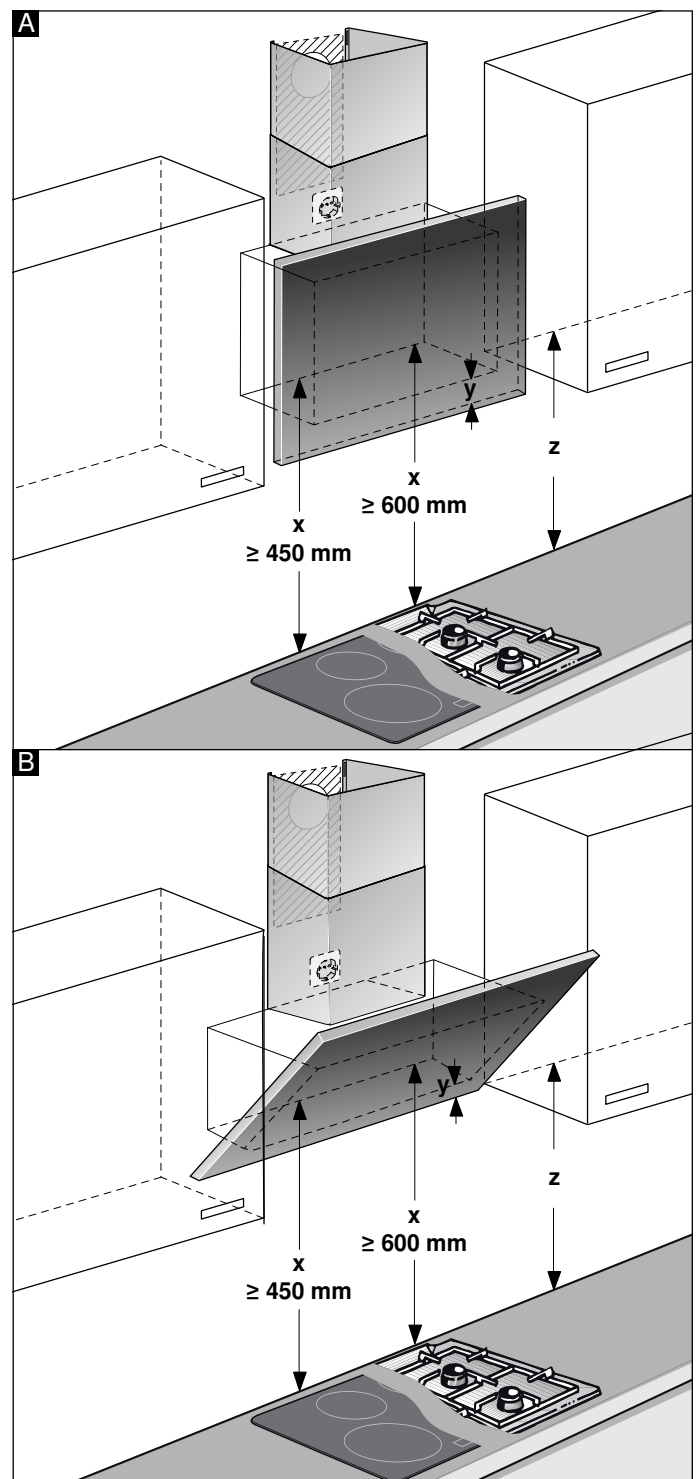
Stellen Sie sicher, dass sich im Bereich der Bohrungen keine Stromleitungen, Gas- oder Wasserrohre befinden.

Wird die Dunstabzugshaube im Abluftmodus betrieben, muss eine Kaminverblendung montiert werden.

Wird die Dunstabzugshaube im Umluftmodus betrieben, müssen die beiliegenden Aktivkohlefilter montiert werden. Die Montage der Kaminverblendung kann im Umluftmodus entfallen.

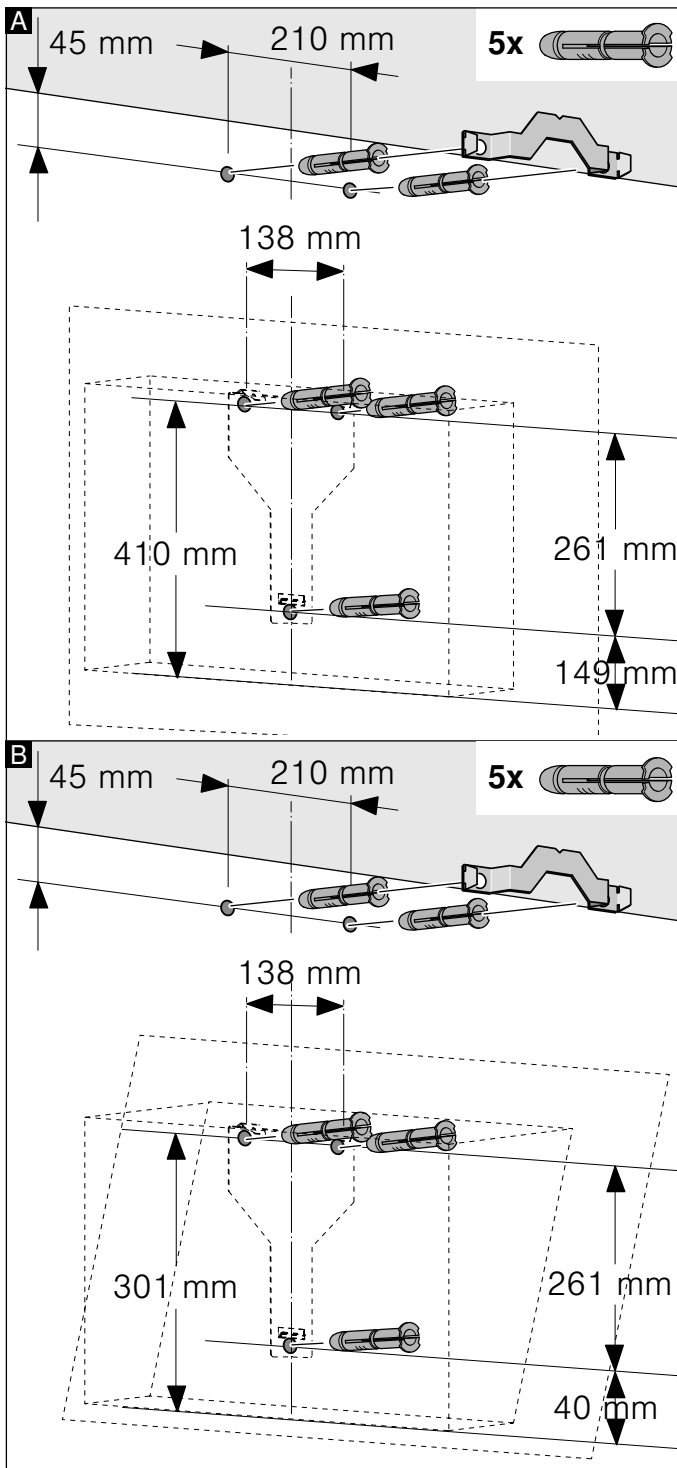
- 1 Position der Dunstabzugshaube ermitteln und die Unterkante des Geräts leicht an der Wand anzeichnen. Die Mitte dabei vom Kochfeld ausgehend bestimmen.

Hinweis: Wir empfehlen die Dunstabzugshaube so aufzuhängen, dass die untere Kante des Glasschirms mit der Unterkante der benachbarten Oberschränke eine Linie bildet. Sicherstellen, dass die angegebenen Sicherheitsabstände zum Kochfeld eingehalten werden.

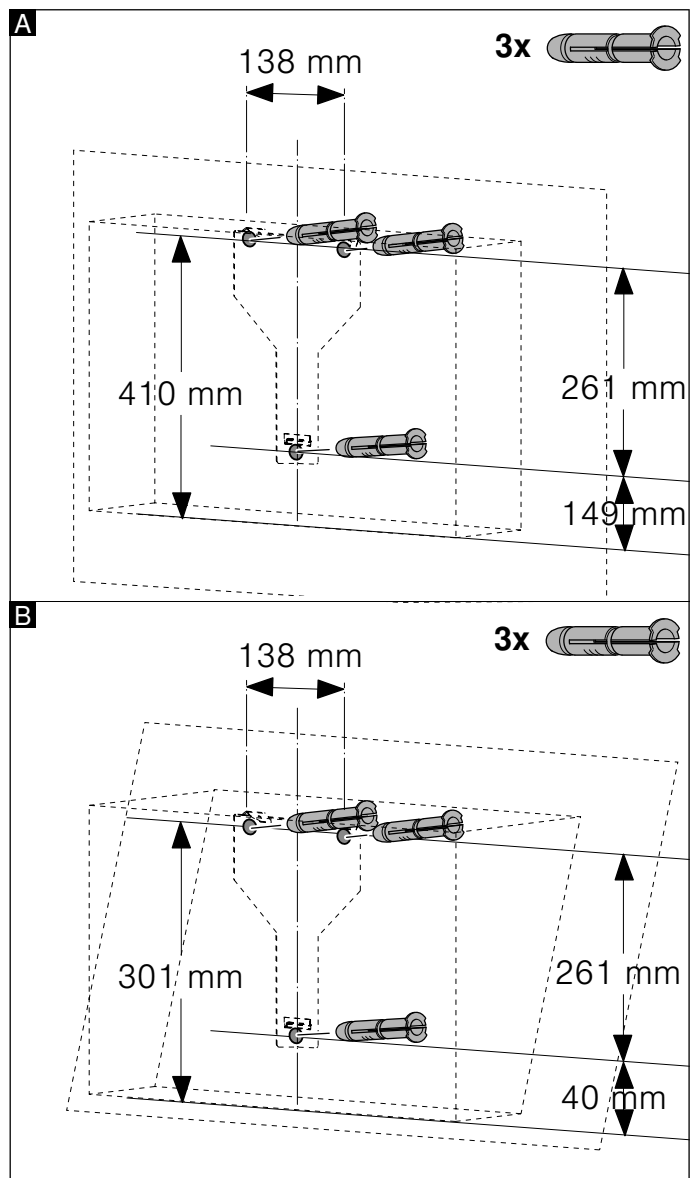


- 2 Schablone an die vorgezeichnete Linie anlegen und fixieren. Positionen für die Schrauben anzeichnen. Für die Montage der Kaminverblendung muss die Schablone an der vorgegebenen Schnittlinie getrennt werden.
- 3 Löcher mit $\varnothing 8$ mm und Bohrtiefe 80 mm für die Befestigungen bohren, Schablone entfernen und Dübel wandbündig eindrücken.

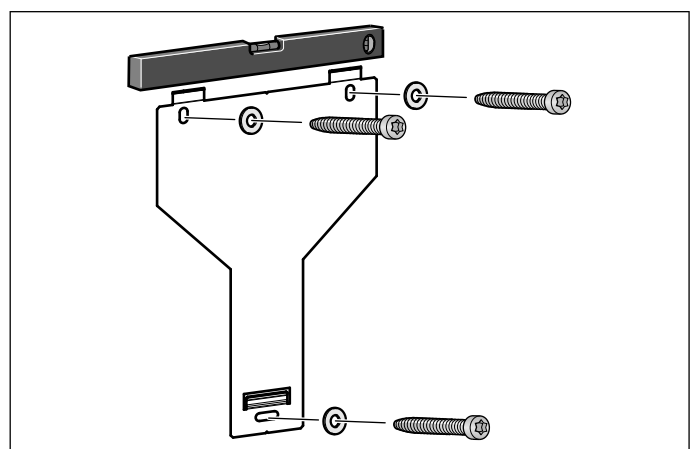
Montage mit Kaminverblendung



Montage ohne Kaminverblendung



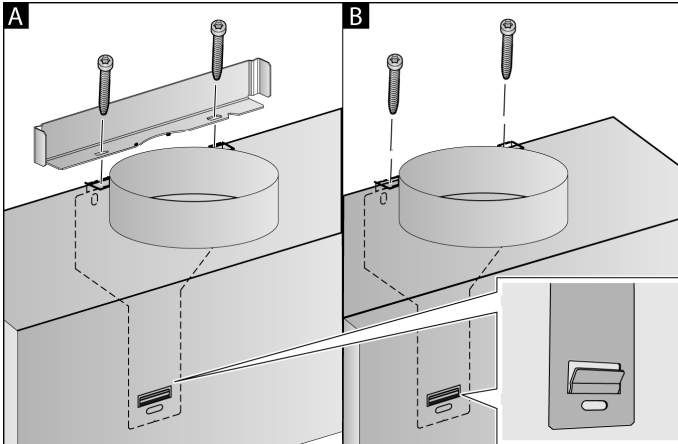
Installation



Die Aufhängung für die Dunstabzugshaube handfest anschrauben, mit einer Wasserwaage ausrichten und festschrauben.

Gerät aufhängen und ausrichten

- 1 Schutzfolie vom Gerät zuerst an der Rückseite und nach der Montage vollständig abziehen.
- 2 Gerät so einhängen, dass es fest an den Aufhängungen einrastet.
- 3 Bei Bedarf kann das Gerät nach rechts oder links verschoben werden.
- 4 Schrauben für die Aufhängung fest anziehen. Dabei den Winkel festhalten. **A**



- 5 Wird kein Kanal montiert, die zwei Sicherungsschrauben ohne Winkel festschrauben. **B**

Rohrverbindungen befestigen

Wird die Dunstabzugshaube im Abluftmodus betrieben, muss die Rohrverbindung hergestellt werden. Wird die Dunstabzugshaube im Umluftmodus betrieben, müssen die beiliegenden Aktivkohlefilter montiert werden.

Hinweis: Wird ein Aluminiumrohr verwendet, den Anschlussbereich vorher glätten.

Abluftrohr Ø 150 mm (empfohlene Größe)

Abluftrohr direkt am Luftstutzen befestigen und abdichten.

Abluftrohr Ø 120 mm

- 1 Reduzierstutzen direkt am Luftstutzen befestigen.
- 2 Abluftrohr am Reduzierstutzen befestigen.
- 3 Beide Verbindungsstellen geeignet abdichten.

Kaminverblendung montieren

Wird die Dunstabzugshaube im Abluftmodus betrieben, muss eine Kaminverblendung montiert werden.

Die Montage der Kaminverblendung kann im Umluftmodus entfallen.

⚠ Warnung – Verletzungsgefahr!

durch scharfe Kanten während der Installation. Während der Installation des Gerätes immer Schutzhandschuhe tragen.

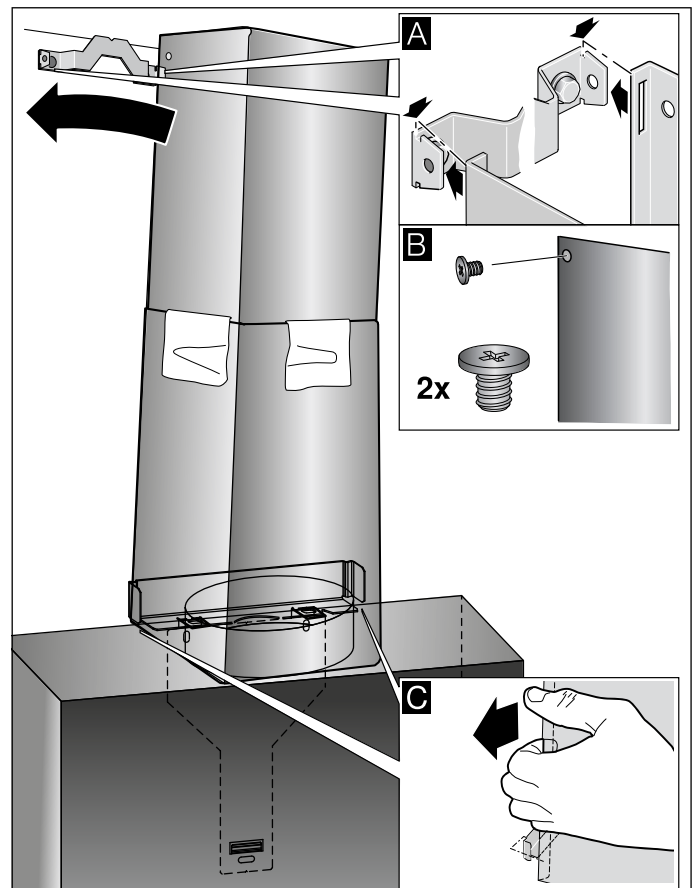
⚠ Warnung – Stromschlaggefahr!

Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Das Anschlusskabel kann beschädigt werden. Anschlusskabel während der Installation nicht knicken oder einklemmen.

- 1 Kaminverblendungen trennen. Dazu das Klebeband abziehen
- 2 Schutzfolien an beiden Kaminverblendungen abziehen.
- 3 Kaminverblendungen ineinander schieben.

Hinweise

- Um Kratzer zu vermeiden, Papier als Schutz über die Kanten der äußeren Kaminverblendung legen.
 - Schlitzte der inneren Kaminverblendung nach unten.
- 4 Kaminverblendungen auf dem Gerät aufsetzen.
 - 5 Innere Kaminverblendung nach oben schieben, links und rechts am Haltewinkel einhängen und nach unten einrasten. **A**
 - 6 Kaminverblendung mit zwei Schrauben seitlich an den Haltewinkel schrauben. **B**



- 7 Untere Kaminverblendung am Haltewinkel einklipsen. Das Anschlusskabel darf nicht beschädigt werden! **C**

Hinweis: Wurde ein Sonderzubehör Umluft montiert und wird die Dunstabzugshaube ohne Kaminverblendung betrieben, muss das Kabel am Stutzen aufgerollt werden.

Inhoudsopgave

GEBRUIKSAANWIJZING	24
Gebruik volgens de voorschriften	25
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	25
Milieubescherming	28
Energie besparen	28
Milieuvriendelijk afvoeren	28
Gebruiksmogelijkheden	28
Gebruik met afvoerlucht	28
Gebruik met circulatielucht	28
Apparaat bedienen	29
Bedieningspaneel	29
Intensief-stand	29
Tussenstand van het glazen front	29
Interval-ventilatie	29
Automatische stand	29
Sensorbesturing	30
Verzadigingsindicatie	30
Indirecte LED-verlichting	30
Verlichting	30
Geluidssignaal	30
Verbinding kookplaat	31
Instellen	31
Home Connect	32
Instellen	32
Software-update	33
Verbinding terugzetten	33
Aanwijzing voor gegevensbeveiliging	33
Conformiteitsverklaring	34
Reinigen en onderhouden	34
Wat te doen bij storingen?	36
Servicedienst	37
Toebehoren	37

INSTALLATIEVOORSCHRIFT	37
Gebruik met circulatielucht	38
Accessoires luchtafvoer	38
Veiligheidsafstanden	39
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	39
Algemene aanwijzingen	42
Wand controleren	42
Elektrische aansluiting	42
Installatie	42
Installatie voorbereiden	42
Installatie	43
Schoorsteenafscherming monteren	44

Meer informatie over producten, accessoires, onderdelen en diensten vindt u op het internet: www.gaggenau.com en in de online-shop: www.gaggenau.com/zz/store

Gebruik volgens de voorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u uw apparaat goed en veilig bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of om door te geven aan een volgende eigenaar.

De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.

Dit toestel is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving. Het apparaat is niet voor buitengebruik bestemd. Zorg ervoor dat het toestel altijd onder toezicht wordt gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik of onjuiste bediening.

Dit apparaat is bestemd voor gebruik tot op hoogten van maximaal 2.000 meter boven zeeniveau.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geleerd hebben het op een veilige manier te gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 15 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

Zorg ervoor dat kinderen die jonger zijn dan 8 jaar uit de buurt blijven van het apparaat of de aansluitkabel.

Controleer het apparaat na het uitpakken. Niet aansluiten in geval van transportschade.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik met een externe tijdschakelklok of een afstandbediening.

⚠ Belangrijke veiligheidsvoorschriften

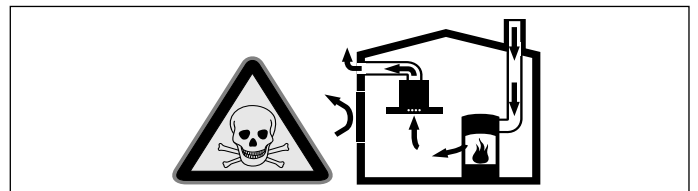
⚠ Waarschuwing – Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsmateriaal is gevaarlijk voor kinderen. Kinderen nooit met verpakkingsmateriaal laten spelen.

⚠ Waarschuwing – Levensgevaar!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging.

Altijd voor voldoende luchttoevoer zorgen, wanneer de luchtafvoer plaatsvindt in een ruimte met een vuurbron die gebruikmaakt van de aanwezige lucht.

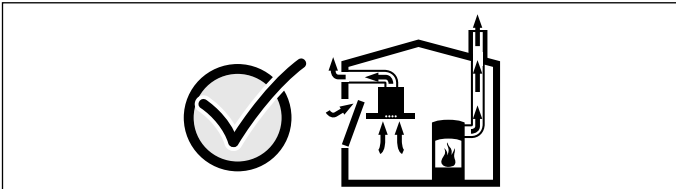


Vuurbronnen die de lucht in de ruimte verbruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) trekken de verbrandingslucht uit de opstellingsruimte en voeren de gassen via een afvoer (bijv. schoorsteen) af naar buiten.

In combinatie met een ingeschakelde afzuigkap wordt aan de keuken en aan de ruimtes ernaast lucht onttrokken - zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.

- Zorg daarom altijd voor voldoende ventilatie.
- Een ventilatiekast in de muur alleen is niet voldoende om aan de minimale eisen te voldoen.

U kunt het apparaat alleen dan zonder risico gebruiken wanneer de onderdruk in de ruimte waarin de vuurbron zich bevindt niet groter is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht door niet afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen, in combinatie met een ventilatiekast in de muur of andere technische voorzieningen, kan worden toegevoerd.



Raadpleeg in ieder geval het bedrijf dat in uw huis zorgt voor de schoorsteenreiniging. Dit bedrijf is in staat het totale ventilatiesysteem van uw huis te beoordelen en kan een voorstel doen voor passende maatregelen op het gebied van de luchttoevoer.

Indien de afzuiging alleen met recirculatie wordt gebruikt, is een onbeperkt gebruik mogelijk.

⚠ Waarschuwing – Risico van brand!

- De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden. Vetfilter regelmatig reinigen. Apparaat nooit zonder vetfilter gebruiken.
- De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden. In de buurt van het apparaat nooit werken met een open vlam (bijv. flamberen). Het apparaat alleen in de buurt van een vuurbron voor vaste brandstoffen (bijv. hout of kolen) installeren wanneer er een afgesloten, niet verwijderbare afscherming aanwezig is. Er mogen geen vonken wegspringen.
- Hete olie en heet vet vatten snel vlam. Hete olie en heet vet nooit gebruiken zonder toezicht. Vuur nooit blussen met water. Schakel de kookzone uit. Vlammen voorzichtig met een deksel, smoordeksel of iets dergelijks verstikken.

- Wanneer er gas-kookzones ingeschakeld zijn waar geen kookgerei op staat, wordt er tijdens het gebruik zeer veel warmte ontwikkeld. Een ventilatieapparaat dat daarop is aangebracht kan beschadigd of in brand raken. Gebruik de gas-kookzones alleen wanneer er kookgerei op staat.
- Bij gelijktijdig gebruik van meerdere gas-kookzones ontwikkelt zich een grote warmte. Een ventilatieapparaat dat daarop is aangebracht kan beschadigd of in brand raken. Twee gaskookplaten nooit langer dan 15 minuten gelijktijdig op de hoogste vlam gebruiken. Een grote brander met meer dan 5kW (wok) komt overeen met het vermogen van twee gasbranders.

⚠ Waarschuwing – Risico van verbranding!

Tijdens het gebruik worden de toegankelijke onderdelen heet. De hete onderdelen nooit aanraken. Zorg ervoor dat er geen kinderen in de buurt zijn.

⚠ Waarschuwing – Risico van letsel!

- Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Veiligheidshandschoenen dragen.
- Op het apparaat geplaatste voorwerpen kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Het licht van LED-lampen is zeer fel en kan de ogen beschadigen (risicogroep 1). Niet langer dan 100 seconden direct in de ingeschakelde LED-lampen kijken.

⚠ Waarschuwing – Gevaar voor letsel!

Klemgevaar bij het openen en sluiten van het glazen front. Niet met uw handen in het gebied achter de ruit of bij de scharnieren komen.

⚠ Waarschuwing – Gevaar door magnetisme!

In het frontpaneel van het apparaat zijn permanente magneten geplaatst. Deze kunnen elektronische implantaten, zoals pacemakers, of insulinepompen beïnvloeden. Dragerelektronische implantaten dienen op minimaal 10 cm afstand van het frontpaneel te blijven.

⚠ Waarschuwing – Kans op een elektrische schok!

- Een defect toestel kan een schok veroorzaken. Een defect toestel nooit inschakelen. De netstekker uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen. Contact opnemen met de klantenservice.
- Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties en de vervanging van beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.
- Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Geen hogedrukreiniger of stoomreiniger gebruiken.

Oorzaken van schade

Attentie!

Risico van beschadiging door corrosie. Schakel het apparaat wanneer u kookt altijd in om condensvorming te voorkomen. Condenswater kan leiden tot corrosie.

Defecte lampen altijd onmiddellijk vervangen, om overbelasting van de andere lampen te voorkomen.

Risico van beschadiging doordat er vocht in de elektronica van het apparaat komt. Reinig de bedieningselementen nooit met een natte doek.

Beschadiging van het oppervlak door een foutieve manier van reinigen. Roestvrijstalen oppervlakken uitsluitend reinigen in de slijprichting. Gebruik voor de bedieningselementen geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal.

Beschadiging van het oppervlak door scherpe of schurende reinigingsmiddelen. Gebruik nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Beschadigingsgevaar door condensaat-terugloop. Luchtafvoerkanalen vanuit het apparaat licht hellend installeren (1° verloop).

Gevaar van beschadiging door een verkeerde behandeling van designelementen. Niet aan designelementen trekken. Geen voorwerpen op designelementen plaatsen of hieraan ophangen.

Milieubescherming

Uw nieuwe apparaat is bijzonder energie-efficiënt. Hier krijgt u tips over de manier waarop u bij het gebruik van uw apparaat nog meer kunt besparen op energie en het apparaat op de juiste manier afvoert.

Energie besparen

- Zorg tijdens het koken voor voldoende toevoer van lucht, zodat de afzuigkap efficiënt werkt en weinig geluid geeft.
- Pas de ventilatiestand aan de intensiteit van de kookdamp aan. Gebruik de intensiefstand alleen wanneer dit nodig is. Een lagere ventilatiestand betekent minder energieverbruik.
- Kies bij intensieve kookdampen op tijd een hogere ventilatiestand. Wanneer er in de keuken al kookdamp is ontstaan, dient de afzuigkap langer te worden ingezet.
- Hoeft de afzuigkap niet meer te worden gebruikt, schakel hem dan uit.
- Schakel de verlichting uit wanneer deze niet langer nodig is.
- Filters dienen binnen de aangegeven periodes te worden gereinigd of vervangen, om de effectiviteit van de ventilatie te verhogen en het risico van brand tegen te gaan.

Milieuvriendelijk afvoeren

Voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Gebruiksmogelijkheden

Gebruik met afvoerlucht



De aangezogen lucht wordt door de vetfilters gereinigd en via een buizensysteem naar de buitenlucht afgevoerd.

Aanwijzing: De afvoerlucht mag niet worden afgevoerd via een in gebruik zijnde rook- of gasafvoer, noch via een schacht die dient voor de ontluchting van ruimtes met vuurbronnen.

- Komt de afvoerlucht terecht in een rook- of gasafvoer die niet in gebruik is, dan dient u een vakbekwame schoorsteenveger te raadplegen.
- Wordt de afvoerlucht door de buitenmuur geleid, dan raden wij u aan een telescoop-muurkast te gebruiken.

Gebruik met circulatielucht



De aangezogen lucht wordt door de vetfilters en een actief koolfilter gereinigd en weer teruggeleid naar de keuken.

Aanwijzing: Om geurtjes te voorkomen bij het gebruik van circulatielucht, dient u een actief koolfilter te monteren. De verschillende manieren om het apparaat met circulatielucht te gebruiken, vindt u in de prospectus of kunt u navragen bij uw speciaalzaak. Het daartoe benodigde toebehoren is verkrijgbaar bij de speciaalzaak, de klantenservice of in de online-shop.

Apparaat bedienen

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende apparaatvarianten. Het is mogelijk dat er kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

Aanwijzing: Schakel de afzuigkap in zodra u begint met koken en schakel hem pas enkele minuten na het koken weer uit. Zo wordt de keukendamp het effectiefst verwijderd.

Bedieningspaneel



Symbol	Toelichting
①	Ventilator Aan/Uit
1-3	Ventilatiestanden
»»	Intensiefstand
⚙️	Interval-ventilatie
A	Automatische stand
⦿	Verzadigingsindicatie metalen vetfilter / actieve koelfilter
📶	Op de kookplaat gebaseerde kapregeling
💡	Indirecte LED-verlichting
🔆	Licht Aan/Uit/Dimmen

Ventilator instellen

Inschakelen

Tip op het symbool ①.

De ventilator start in ventilatiestand 2.

Ventilatiestand instellen

Kies de ventilatiestand.

Uitschakelen

Tip op het symbool ①.

Intensief-stand

Bij sterke geur- en dampvorming kunt u de intensiefstand gebruiken.

Inschakelen

Tip op het symbool »».

Aanwijzing: Na ca. zes minuten schakelt de afzuigkap zelfstandig terug naar ventilatiestand 3.

Uitschakelen

Wilt u de intensiefstand voor afloop van de vooraf ingestelde tijd beëindigen, tip dan op het symbool van de gewenste ventilatiestand.

Tussenstand van het glazen front

Bij enkele apparaten is een tussenstand van het glazen front mogelijk. Bij bijzondere sterke geur- en dampontwikkeling kan de tussenstand worden gebruikt.

Het glazen front in het midden vastpakken en voorzichtig openen.

Interval-ventilatie

Inschakelen

Tip op het symbool ⚙️.

De indicatie ⚙️ is verlicht. De ventilator loopt ca. 6 minuten per uur in ventilatiestand 1.

Uitschakelen

Tip op het symbool ⚙️.

De ventilator schakelt naar ventilatiestand 2.

Automatische stand

Inschakelen

1 Tip op het symbool ①.

De ventilator start op stand 2.

2 Tip op het symbool A.

De optimale ventilatorstand 1, 2, 3 of »» wordt met behulp van een sensor automatisch ingesteld.

Uitschakelen

Tip op een willekeurige ventilatorstand of op ① om de automatische stand uit te schakelen.

De ventilator schakelt automatisch uit wanneer de luchtkwaliteit van de ruimte onder een bepaald niveau is gekomen.

De looptijd in de automatische stand bedraagt maximaal 4 uur.

Sensorbesturing

In de automatische modus herkent de sensor in de afzuigkap de intensiteit van de kook- en bakluchtjes. Afhankelijk van de instelling van de sensor schakelt de ventilator automatisch in een andere stand.

Mogelijke instellingen van de sensor:

Standaard instelling van de gevoeligheid: 3
(ventilatiestand 3)

Laagste instelling van de gevoeligheid: 1
(ventilatiestand 1)

Hoogste instelling van de gevoeligheid: 4
(ventilatiestand >>)

Als de sensorregeling te zwak of te sterk reageert, kunt u de instelling wijzigen:


- 1 Bij een uitgeschakelde ventilator het symbool A aantippen en ingedrukt houden. De instelling wordt weergegeven.
- 2 Door de symbolen 1, 2, 3 of >> aan te tippen wordt de instelling van de sensorregeling veranderd.
- 3 Om te bevestigen het symbool A aantippen en ingedrukt houden.



Verzadigingsindicatie

Als de metalen vetfilter of actieve koolfilter verzadigd is, knippen de betreffende symbolen:

- **Metalen vetfilter:**  en 1
- **Actieve koolfilter:**  en 2
- **regeneerbare actieve koolfilter:**  en 3


Uiterlijk op dit moment dienen de metalen vetfilters schoongemaakt of het actieve koolfilter vervangen te worden. → "Reinigen en onderhouden" op pagina 34





Wanneer de verzadigingsindicaties knippen, kunnen ze worden gereset. Houd hiervoor het symbool  ingedrukt.

Is het symbool  verlicht terwijl het apparaat is ingeschakeld, dan kan worden opgevraagd welke filter verzadigd is. Tip hiervoor op het symbool . De betreffende symbolen (1, 2, 3) knippen.

Display omschakelen voor luchtcirculatie


Voor luchtcirculatie moet de elektronische regeling worden omgeschakeld:

- De afzuigkap dient aangesloten en uitgeschakeld te zijn.
- Het symbool  aantippen en vasthouden. Symbool 2 aantippen. Ter bevestiging het symbool  aantippen en vasthouden. De elektronische regeling is weer ingesteld op luchtcirculatie (niet regeneerbare filter).


- Het symbool  aantippen en vasthouden. Symbool 3 aantippen. Ter bevestiging het symbool  aantippen en vasthouden. De elektronische regeling is weer ingesteld op luchtcirculatie (regeneerbare filter).
- Het symbool  opnieuw aantippen en vasthouden. Symbool 1 aantippen. De elektronische regeling wordt weer op afvoerlucht ingesteld.
- Symbool  ingedrukt houden om op te slaan.

Indirecte LED-verlichting

U kunt de indirecte LED-verlichting onafhankelijk van de ventilator in- en uitschakelen.


Tip op het symbool .

Helderheid instellen


Houd het symbool  ingedrukt tot de gewenste helderheid verkregen is.

Verlichting

U kunt de verlichting onafhankelijk van de ventilator in- en uitschakelen.

Tip op het symbool .

Helderheid instellen

Houd het symbool  ingedrukt tot de gewenste helderheid verkregen is.

Geluidssignaal

Inschakelen

Als de ventilator is ingeschakeld gelijktijdig op de symbolen ① en >> tippen en gedurende ca. 3 seconden vasthouden, om naar de instellingsmodus voor het geluidssignaal over te gaan. Tip op het symbool 1. Door de symbolen ① en >> herhaaldelijk aan te tippen en vast te houden wordt de instelling opgeslagen. Ter bevestiging klinkt een signaal.

Uitschakelen

Als de ventilator is ingeschakeld gelijktijdig de symbolen ① en >> aantippen en ca. drie seconden vasthouden, om naar de instellingsmodus voor het geluidssignaal over te gaan. Tip op het symbool 2. Door de symbolen ① en >> herhaaldelijk aan te tippen en vast te houden wordt de instelling opgeslagen.

Verbinding kookplaat

U kunt dit apparaat verbinden met een kookplaat die hiervoor compatibel moet zijn en zo de functies van de kap regelen via de kookplaat.

Er zijn verschillende mogelijkheden om de apparaten met elkaar te verbinden:

Home Connect

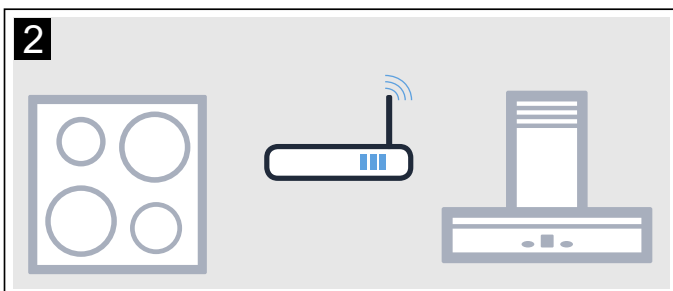
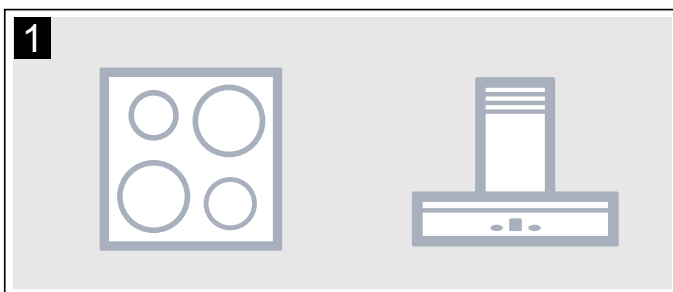
Wanneer beide apparaten geschikt zijn voor Home Connect, is het mogelijk ze te verbinden via de Home Connect app.

Zie hiervoor de meegeleverde documentatie van Home Connect.



Apparaten direct verbinden

Wordt het apparaat direct verbonden met een kookplaat, dan is verbinding met het thuisnetwerk niet meer mogelijk. Het apparaat functioneert als een afzuigkap zonder netwerkverbinding en kan nog steeds via het bedieningspaneel worden bediend.



Apparaten verbinden via het thuisnetwerk

Worden de apparaten via het thuisnetwerk met elkaar verbonden, dan kan zowel de op de kookplaat gebaseerde bediening van de kap als Home Connect voor het apparaat worden gebruikt.

Aanwijzingen

- Houd u aan de veiligheidsinstructies voor de afzuigkap in deze gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat deze ook worden opgevolgd als u het apparaat bedient via de op de kookplaat gebaseerde kapregeling.
- De bediening aan de afzuigkap heeft altijd voorrang. Gedurende deze tijd is de bediening via de op de kookplaat gebaseerde kapregeling niet mogelijk.

Instellen

Om de verbinding tussen kookplaat en afzuigkap te configureren, dient de kap uitgeschakeld te zijn.


Directe verbinding


Zorg ervoor dat de kookplaat ingeschakeld is en zich in de zoekmodus bevindt.

Houd u hierbij aan het hoofdstuk "Verbinding afzuigkap" in de gebruiksaanwijzing bij uw kookplaat.

Aanwijzingen

- Verbindt u de afzuigkap direct met de kookplaat, dan is verbinding met het thuisnetwerk niet meer mogelijk en kunt u Home Connect niet meer gebruiken.
- De kookplaat mag niet verbonden zijn met het thuisnetwerk. Volg om een verbinding op te heffen de aanwijzingen in de paragraaf "Home Connect terugzetten" op.

Het symbool  ingedrukt houden tot het begint te knipperen.

De afzuigkap is verbonden met de kookplaat wanneer het symbool  niet meer knippert en verlicht is.

Verbinding via het thuisnetwerk

Volg de aanwijzingen op in de paragraaf "Automatische aanmelding bij het thuisnetwerk" of "Handmatige aanmelding bij het thuisnetwerk" → "Home Connect" op pagina 32

Zodra de afzuigkap verbonden is met het thuisnetwerk, kunt u via de Home Connect app verbinding maken met de kookplaat. Volg hiertoe de aanwijzingen op het mobiele eindapparaat op.

Home Connect

Dit apparaat is voorzien van WLAN en kan via een mobiel eindapparaat worden bediend.

Wordt het apparaat niet verbonden met het thuisnetwerk, dan functioneert het als een afzuigkap zonder netwerkaansluiting die nog steeds via het display kan worden bediend.

De beschikbaarheid van de functie Home Connect is afhankelijk van de beschikbaarheid van de Home Connect diensten in uw land. De Home Connect diensten zijn niet in elk land beschikbaar. Meer informatie hierover vindt u op www.home-connect.com.

Aanwijzingen

- Houd u aan de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat deze ook worden nageleefd wanneer u niet thuis bent en u het apparaat bedient via de Home Connect app. Houd u ook aan de aanwijzingen in de Home Connect app.
- De directe bediening van het apparaat heeft altijd voorrang. In deze tijd is de bediening via de Home Connect app niet mogelijk.

Instellen

Om instellingen via Home Connect te kunnen uitvoeren, moet de Home Connect app op uw mobiele eindapparaat geïnstalleerd en geconfigureerd zijn.

Aanwijzing: Bij de functie Gereed voor bedrijf heeft uw apparaat binnen het netwerk max. 2 W nodig.


Configureren van de Home Connect App

Aanwijzing: U heeft een mobiel eindapparaat nodig, uitgerust met de actuele versie van het betreffende besturingssysteem.

- 1 Open op uw mobiele eindapparaat de App Store (Apple-apparaten) of de Google Play Store (Android-apparaten).
- 2 Voer het zoekbegrip "Home Connect" in.
- 3 Kies de Home Connect App en installeer deze op uw mobiele eindapparaat.
- 4 Start de app en stel uw Home Connect toegang in. De app leidt u daarbij door het aanmeldingsproces. Noteer vervolgens uw e-mailadres en uw password.

Handmatige aanmelding bij het thuisnetwerk


Aanwijzingen

- U heeft een router met WPS functionaliteit nodig. Informatie hierover vindt u in de handleiding van uw router.
- U dient toegang tot uw router te hebben. Is dit niet het geval, doorloop dan de stappen "Handmatige aanmelding bij het thuisnetwerk".
- Tijdens het verbinden kan de afzuigkap niet worden ingeschakeld. U kunt het verbinden op elk moment afbreken door op  te drukken.
- Om de afzuigkap met het thuisnetwerk te verbinden, moeten de kap en het licht uitgeschakeld zijn.

- 1 Het symbool  ingedrukt houden tot het begint te knipperen.
- 2 Op 1 drukken om de automatische aanmelding bij het thuisnetwerk te starten. De LED van ventilatiestand 1 en het symbool  knipperen.
- 3 Binnen 2 minuten de WPS toets van de router indrukken. Wanneer de verbinding tot stand is gebracht, wordt de afzuigkap automatisch verbonden met de Home Connect app. De LED van ventilatiestand 3 en het symbool  knipperen.


Aanwijzing: Kan er geen verbinding worden gemaakt, dan gaat de kap automatisch over op de handmatige verbinding met het thuisnetwerk. De LED van ventilatiestand 2 en het symbool  knipperen. Het apparaat handmatig bij het thuisnetwerk aanmelden of op 1 drukken, om de automatische aanmelding opnieuw te starten.



- 4 De aanwijzingen op het mobiele eindapparaat voor de automatische netwerkaanmelding opvolgen.

Het aanmelden is afgesloten wanneer het symbool  op het bedieningspaneel niet meer knippert en verlicht is.

Handmatige aanmelding bij het thuisnetwerk

Aanwijzingen


- Tijdens het verbinden kan de afzuigkap niet worden ingeschakeld. U kunt het verbinden op elk moment afbreken door op  te drukken.
- Om de afzuigkap met het thuisnetwerk te verbinden, moeten de kap en het licht uitgeschakeld zijn.
- Voor de handmatige aanmelding bij het thuisnetwerk (WLAN) heeft u de netwerknaam (SSID) en het wachtwoord (Key) van uw thuisnetwerk nodig.

- 1 Het symbool  ingedrukt houden tot het begint te knipperen.
- 2 Op 2 drukken om de handmatige aanmelding bij het thuisnetwerk te starten. De LED van ventilatiestand 2 en het symbool  knipperen.

- 3 Naar het algemene instellingenmenu van het mobiele eindapparaat gaan en de WLAN-instellingen opvragen.



- 4 Mobiel eindapparaat bij het netwerk van de afzuigkap met de SSID "HomeConnect" aanmelden m.b.v. de sleutel "HomeConnect". Het tot stand brengen van de verbinding kan tot 60 minuten duren.
- 5 Wanneer het verbinden gelukt is de Home Connect app openen.
De app zoekt nu enkele seconden naar uw afzuigkap. Wanneer de afzuigkap gevonden is, wordt u - voor zover dit nog niet gebeurd mocht zijn - verzocht de netwerkn naam (SSID) en het wachtwoord (key) van uw thuisnetwerk (WLAN) in te voeren in de betreffende velden.
- 6 Druk vervolgens op "Naar huishoudapparaat zenden".
Op de afzuigkap knipperen de LED van ventilatiestand 3 en het symbool .
- 7 Om de verbinding te bevestigen en de procedure af te sluiten de aanwijzingen op het mobiele eindapparaat voor de handmatige netwerkaanmelding opvolgen.


Het aanmelden is afgesloten wanneer het symbool  op het bedieningspaneel niet meer knippert en verlicht is.

Verbinden met app

Is de Home Connect app op uw mobiele eindapparaat geïnstalleerd, dan kunt u deze verbinden met de afzuigkap.

Aanwijzingen

- Het apparaat moet verbonden zijn met het netwerk.
 - De app moet geopend zijn.
- 1 Het symbool  ingedrukt houden tot de LED van ventilatiestand 3 en het symbool  knipperen
- 2 De aanwijzingen van de Home Connect app op het mobiele eindapparaat opvolgen.

Het verbinden is afgesloten wanneer het symbool  op het bedieningspaneel niet meer knippert en verlicht is.

Software-update

Met de functie Software-update wordt de software van uw afzuigkap geactualiseerd (bijvoorbeeld voor optimalisatie, verhelping van fouten of veiligheidsrelevante updates). Voorwaarde is dat u een geregistreerde Home Connect gebruiker bent, de app op uw mobiele eindapparaat hebt geïnstalleerd en verbonden bent met de Home Connect Server.

Zodra er een software-update beschikbaar is, wordt u hierover via de Home Connect app geïnformeerd en kunt u de software-update via de app starten.

Nadat het downloaden met succes is afgesloten kunt u, wanneer u zich in uw lokale netwerk bevindt, de installatie ook starten via Home Connect.

Nadat de installatie met succes is afgesloten wordt u via de Home Connect app geïnformeerd.

Aanwijzingen

- Tijdens het downloaden kunt u de afzuigkap blijven gebruiken.
- Afhankelijk van de persoonlijke instellingen in de app kan een software-update ook automatisch worden gedownload.
- In geval van een veiligheidsrelevante update is het raadzaam deze zo snel mogelijk te installeren.

Verbinding terugzetten

U kunt op elk moment de opgeslagen verbindingen met het thuisnetwerk en met Home Connect terugzetten. Bij het terugzetten wordt de WLAN van de afzuigkap gedeactiveerd.

Houd de symbolen  en  zolang ingedrukt tot het symbool  verdwijnt. Is het geluidssignaal ingeschakeld, dan hoort u dit.

Aanwijzing voor gegevensbeveiliging

Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt verbonden met een WLAN-netwerk dat op het internet is aangesloten, geeft het de volgende gegevenscategorieën door aan de Home Connect server (eerste registratie):

- Eenduidige identificatie van het apparaat (bestaande uit apparaatsleutels en het MAC adres van de gewijzigde Wi-Fi communicatiemodule).
- Veiligheidscertificaat van de Wi-Fi communicatiemodule (voor de informatietechnische beveiliging van de verbinding).
- De actuele software- en hardwareversie van uw huishoudelijke apparaat.
- Status van een eventuele eerdere reset naar de fabrieksinstellingen.

Bij de eerste registratie wordt het gebruik van de Home Connect functionaliteiten voorbereid. Deze registratie dient pas te worden uitgevoerd op het moment dat u voor het eerst van de Home Connect functionaliteiten gebruik wilt maken.

Aanwijzing: Houd er rekening mee dat de Home Connect functionaliteiten alleen kunnen worden gebruikt in verbinding met de Home Connect app. Informatie over gegevensbeveiliging kan in de Home Connect app worden opgevraagd.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Gaggenau Hausgeräte GmbH dat het apparaat met Home Connect functionaliteit voldoet aan de fundamentele vereisten en de overige toepasselijke bepalingen van de richtlijn 2014/53/EU.

Een uitvoerige RED conformiteitsverklaring vindt u op het internet onder www.gaggenau.com op de productpagina van uw apparaat bij de aanvullende documenten.



Reinigen en onderhouden

⚠ Waarschuwing – Verbrandingsgevaar!

Het apparaat wordt heet tijdens de bereiding. Laat het voor de reiniging afkoelen.

⚠ Waarschuwing – Gevaar van een elektrische schok!

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Het toestel alleen met een vochtige doek schoonmaken. Vóór het reinigen de netstekker uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.

⚠ Waarschuwing – Kans op een elektrische schok!

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Geen hogedrukreiniger of stoomreiniger gebruiken.

⚠ Waarschuwing – Risico van letsell

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Veiligheidshandschoenen dragen.

⚠ Waarschuwing – Gevaar voor letsell

Klemgevaar bij het openen en sluiten van het glazen front. Niet met uw handen in het gebied achter de ruit of bij de scharnieren komen.

Schoonmaakmiddelen

Houd u aan de opgaven in de tabel, om te voorkomen dat de verschillende oppervlakken door verkeerde schoonmaakmiddelen worden beschadigd. Gebruik

- geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen, bijv. schuurpoeder of schuurmiddel,
- geen sterk alcoholhoudende reinigingsmiddelen,
- geen harde schuur- of schoonmaaksponsjes,
- geen hogedrukreinigers of stoomreinigers,
- geen kalkoplossende schoonmaakmiddelen,
- geen agressieve universele schoonmaakmiddelen,
- geen ovenspray.

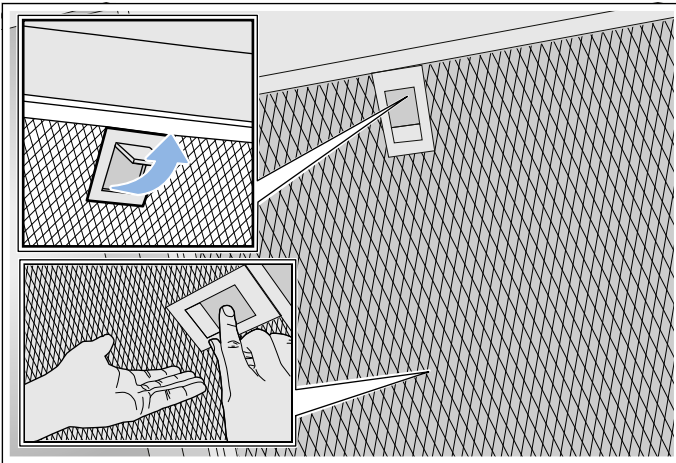
Aanwijzing: Nieuwe vaatdoekjes voor gebruik grondig uitwassen.

Aanwijzing: Neem alle aanwijzingen en waarschuwingen in acht die bij de reinigingsmiddelen vermeld worden.

Gebied	Schoonmaakmiddelen
Roestvrij staal	Warm zeepsop: Met een schoonmaakdoekje reinigen en met een zachte doek nadrogen. Roestvrijstalen oppervlakken uitsluitend reinigen in de slijprichting. Bij de servicedienst of in speciaalzaken zijn speciale onderhoudsmiddelen voor roestvrij staal verkrijgbaar. Het schoonmaakmiddel heel dun opbrengen met een zachte doek.
Gelakte oppervlakken	Warm zeepsop: Met een vochtig schoonmaakdoekje reinigen en met een zachte doek nadrogen. Geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal gebruiken.
Aluminium en kunststof	Warm zeepsop: Met een zachte doek schoonmaken.
Glas	Glasreiniger: Met een zachte doek schoonmaken. Geen schraper gebruiken.
Bedieningselementen	Warm zeepsop: Met een vochtig schoonmaakdoekje reinigen en met een zachte doek nadrogen. Gevaar van een elektrische schok doordat er vocht kan binnendringen. Risico van beschadiging van de elektronica doordat er vocht kan binnendringen. Bedieningselementen nooit reinigen met een natte doek. Geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal gebruiken.

Metalen vetfilter demonteren

- 1 Het glazen front langzaam en volledig openen. Pak het hiervoor in het midden beet en houdt het vast.
- 2 Vergrendeling openen en de metalen vetfilter omlaag klappen. Daarbij de metalen vetfilter met de andere hand ondersteunen.
- 3 Metalen vetfilter uit de houder nemen.



Aanwijzingen

- Op de bodem van de metalen vetfilter kan zich vet verzamelen.
- Metalen vetfilter recht houden, om te voorkomen dat er vet vanaf druipt.

Metalen vetfilter reinigen

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende apparaatvarianten. Het is mogelijk dat er kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

⚠ Waarschuwing – Risico van brand!

De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden. Vetfilter regelmatig reinigen. Apparaat nooit zonder vetfilter gebruiken.

Aanwijzingen

- Gebruik geen agressieve, zuur- of looghoudende reinigingsmiddelen.
- Wij adviseren om de vetfilters een keer in de twee maanden te reinigen.
- Bij het reinigen van de metalen vetfilters ook de houder van de vetfilters in het apparaat reinigen met een vochtige doek.
- U kunt de metalen vetfilters met de hand schoonmaken of in de vaatwasmachine.

Met de hand:

Aanwijzing: Bij hardnekkig vuil kunt u een speciaal vetoplosmiddel gebruiken. Dit kan worden besteld via de online-shop.

- Laat de metalen vetfilters weken in warm zeepsop.
- Gebruik voor het reinigen een borstel en spoel daarna de filters goed uit.
- Laat de metalen vetfilters afdruppen op een goed absorberende ondergrond.

In de afwasmachine:

Aanwijzing: Bij reiniging in de afwasmachine kunnen lichte verkleuringen optreden. Verkleuringen hebben geen invloed op de werking van de metalen vetfilters.

- Gebruik een gangbaar vaatwasmiddel.
- Sterk verzadigde metalen vetfilters er niet samen met serviesgoed in doen.
- Plaats de metalen vetfilters los in de vaatwasmachine. De metalen vetfilters niet inklemmen.
- Bij de temperatuurinstelling maximaal 50°C kiezen.

Metalen vetfilter monteren

⚠ Waarschuwing – Risico van letsel!

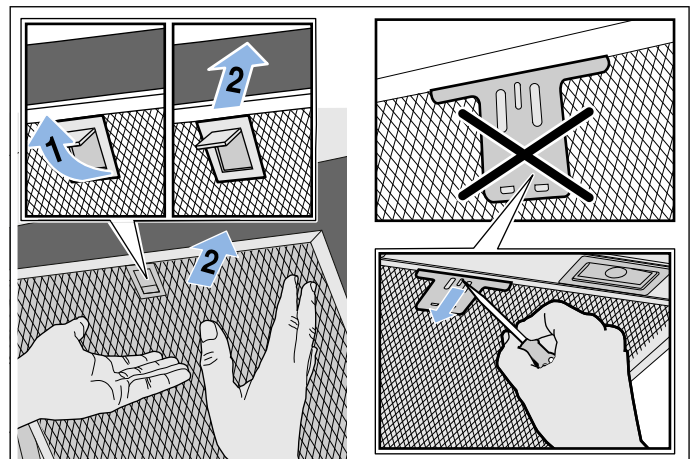
Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Veiligheidshandschoenen dragen.

Aanwijzing: Alle toegankelijke behuizingsonderdelen schoonmaken.

- 1 Metalen vetfilter inbrengen en vergrendelen. Daarbij dient u de metalen vetfilter met de andere hand te ondersteunen.

Aanwijzing: Let op de juiste positie van de metalen vetfilter.

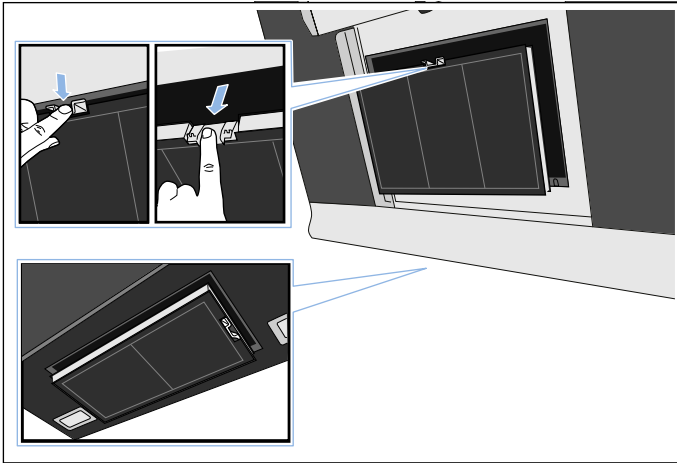
- 2 Als de metalen vetfilter niet correct is ingebracht, de vergrendeling openen en de metalen vetfilter correct inbrengen.



Actief koolfilter vervangen

Aanwijzing: Om geurtjes te voorkomen bij het gebruik van circulatielucht, dient u een actief koolfilter te monteren. De verschillende manieren om het apparaat met circulatielucht te gebruiken, vindt u in de prospectus of kunt u navragen bij uw speciaalzaak. Het daartoe benodigde toebehoren is verkrijgbaar bij de speciaalzaak, de klantenservice of in de online-shop.

- 1 Metalen vetfilter demonteren.
- 2 Oude actieve koolfilters verwijderen en nieuwe actieve koolfilters inbrengen.



- 3 Metalen vetfilter inbrengen.

Wat te doen bij storingen?

Vaak kunt u storingen gemakkelijk zelf verhelpen. Let op de volgende aanwijzingen voordat u contact opneemt met de klantenservice.

⚠ Waarschuwing – Kans op een elektrische schok!

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties en de vervanging van beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.

Storingstabel

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet	De stekker is niet in het stopcontact gestoken	De stekker in het stopcontact steken
	Stroomonderbreking	Controleer of andere keukenapparaten functioneren
	Zekering defect	Controleer in de meterkast of de zekering voor het toestel in orde is
De verlichting functioneert niet.	De LED-lampen zijn defect.	Neem contact op met de servicedienst.
De toetsverlichting functioneert niet.	De besturingseenheid is defect.	Neem contact op met de servicedienst.

LED-lampen

Defecte LED-lampen mogen alleen worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een erkend vakman (elektromonteur).

⚠ Waarschuwing – Risico van letsel!

Het licht van LED-lampen is zeer fel en kan de ogen beschadigen (risicogroep 1). Niet langer dan 100 seconden direct in de ingeschakelde LED-lampen kijken.

Servicedienst

Geef wanneer u telefonisch contact met ons opneemt altijd het productnummer (E-nr.) en het fabricagenummer (FD-nr.) op, zodat wij u goed van dienst kunnen zijn. Het typeplaatje met de nummers vindt u aan de bovenkant van het apparaat.

The diagram shows a rectangular typeplate with a grid of small squares. On the left side, there is a circular logo with a cross. To the right of the logo, there are three labeled fields: 'E-Nr.' followed by a grid of squares, 'FD:' followed by a grid of squares, and 'Z-Nr.' followed by a grid of squares. Below these fields, there is a 'Type:' label followed by a long grid of squares.

Om niet te lang te hoeven zoeken wanneer u de klantenservice nodig heeft, kunt u hier direct de gegevens van uw apparaat en het telefoonnummer van de servicedienst invullen.

E-nr. **FD-nr.**

Servicedienst

Let erop dat het bezoek van een technicus van de servicedienst in het geval van een verkeerde bediening ook tijdens de garantieperiode kosten met zich meebrengt.

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

Verzoek om reparatie en advies bij storingen

NL 088 424 4030

B 070 222 148

Vertrouw op de competentie van de producent. Zo bent u er zeker van dat de reparatie wordt uitgevoerd door geschoolde onderhoudstechnici, die beschikken over de originele onderdelen voor uw huishoudelijke apparaten.

Toebehoren

(niet in de leveringsomvang inbegrepen)

Aanwijzing: Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende apparaatvarianten. Er kunnen speciale toebehoren worden vermeld die niet van toepassing zijn voor uw apparaat.

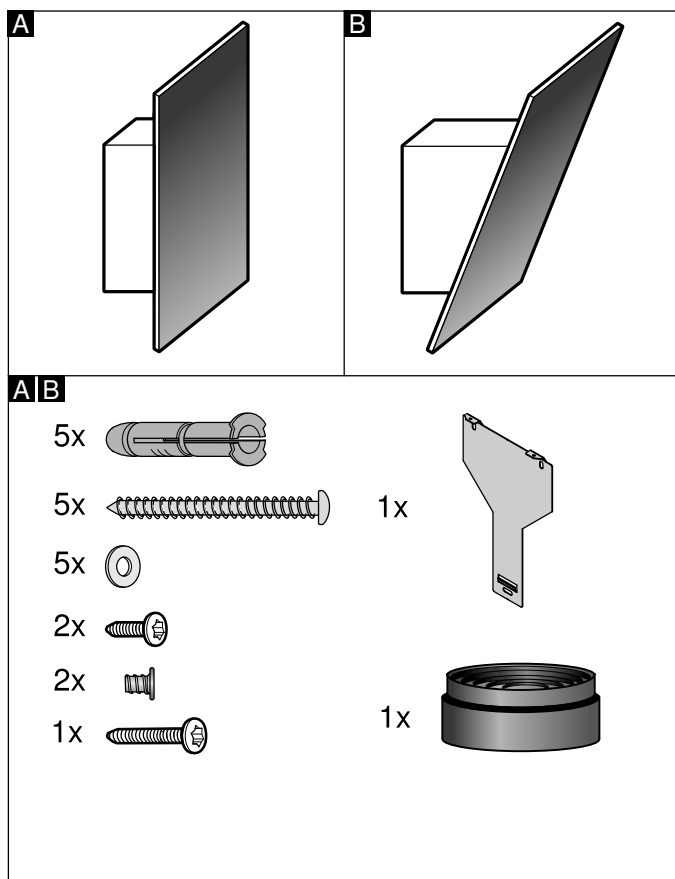
Aanwijzing: Neem het installatievoorschrift voor de toebehoren in acht.

Accessoires	Bestelnummer
2 regenerereerbare actieve koolfilters voor AW 25.	AA 250 112
2 regenerereerbare actieve koolfilters voor AW 27.	AA 270 112
2 actieve koolfilters voor AW 25.	AA 250 113
2 actieve koolfilters AW 27.	AA 270 113
Luchtafvoerkanal roestvrij staal	AD 200 012

Installatievoorschrift

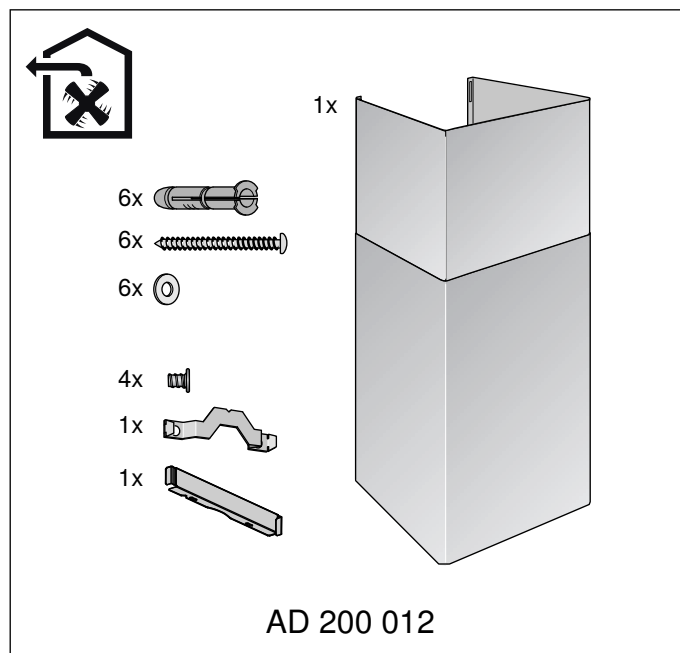
- Dit apparaat wordt aan de wand vastgemaakt.
- Wordt de afzuigkap met de afzuigfunctie gebruikt, dan moet er een schoorsteenafdekking worden gemonteerd.
Wordt de afzuigkap met de circulatiefunctie gebruikt, dan moet de bijgevoegde actieve koolfilter worden gemonteerd. Bij gebruik van de circulatiefunctie hoeft de schoorsteenafscherming niet te worden gemonteerd.
- Zie voor speciale accessoires het meegeleverde montagevoorschrift.
- De oppervlakken van het apparaat zijn gevoelig. Voorkom beschadiging tijdens de installatie.

Gebruik met circulatielucht

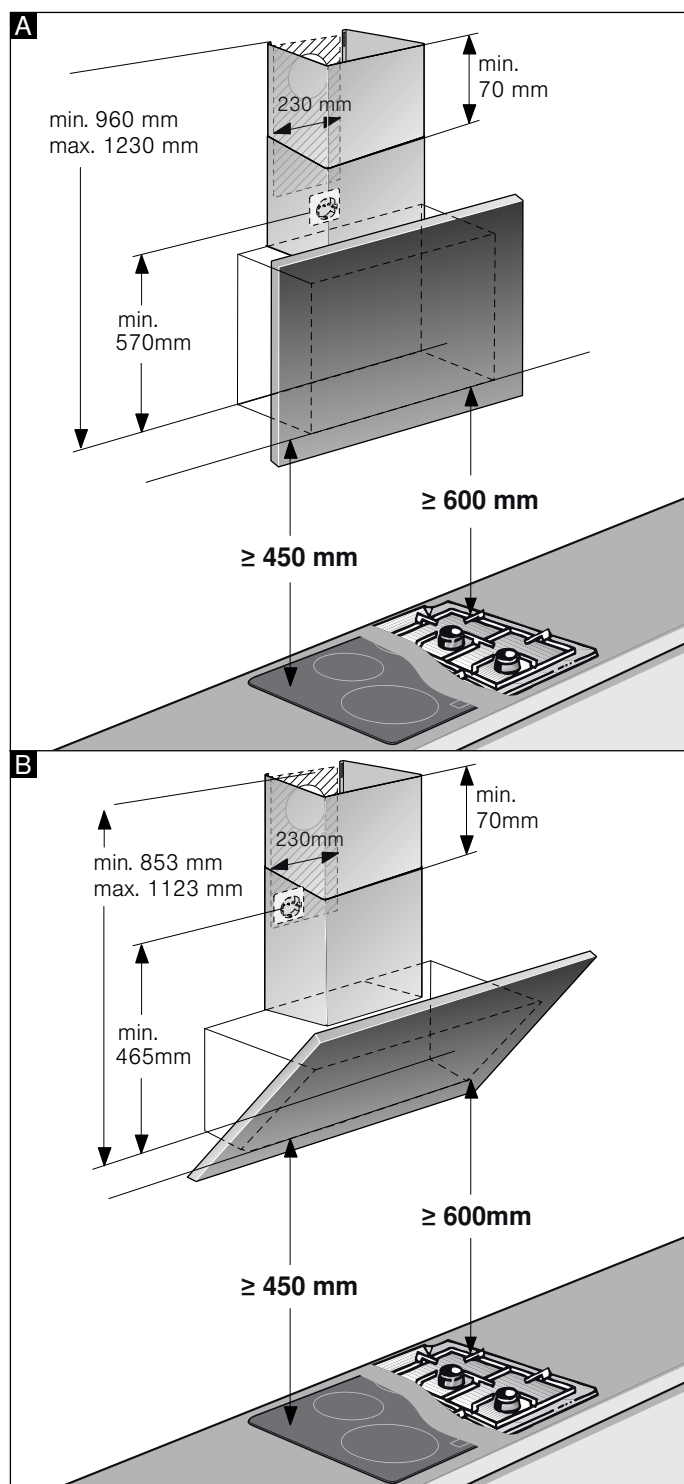


Accessoires luchtafvoer

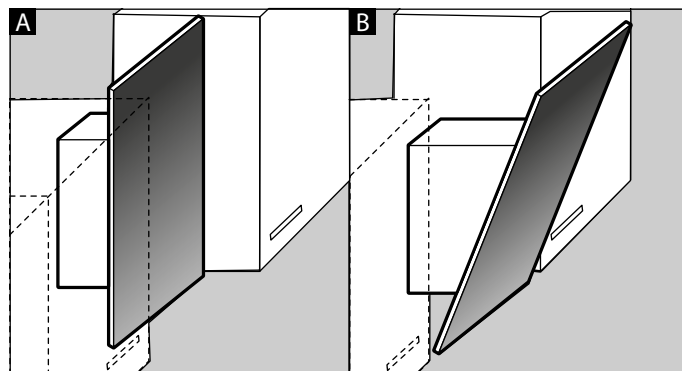
(niet bij de levering inbegrepen)



Veiligheidsafstanden



Aanwijzing: We adviseren het apparaat zo op te hangen dat de onderkant van het glazen scherm één lijn vormt met de onderkant van de bovenkast ernaast. Zorg ervoor dat de aangegeven veilige afstanden tot de kookplaat in acht worden genomen.



⚠️ Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u uw apparaat goed en veilig bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of om door te geven aan een volgende eigenaar.

Controleer het apparaat na het uitpakken. Niet aansluiten in geval van transportschade.

De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.

De oppervlakken van het apparaat zijn gevoelig. Voorkom beschadiging tijdens de installatie.

De breedte van de afzuigkap moet minstens overeenkomen met de breedte van het kooktoestel.

Bij de installatie moeten de actuele geldige bouwvoorschriften en de voorschriften van de plaatselijke stroom- en gasleverancier in acht worden genomen.

⚠ Waarschuwing – Risico van brand!

- De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden. Om warmteopbouw te voorkomen dienen de voorgeschreven veilige afstanden te worden aangehouden. Houd u aan de aanwijzingen voor uw kookapparaat. Wanneer gas- en elektrische kookapparaten samen worden gebruikt, geldt de grootste aangegeven afstand.
- De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden. In de buurt van het apparaat nooit werken met een open vlam (bijv. flambieren). Het apparaat alleen in de buurt van een vuurbron voor vaste brandstoffen (bijv. hout of kolen) installeren wanneer er een afgesloten, niet verwijderbare afscherming aanwezig is. Er mogen geen vonken wegspringen.

Ten aanzien van de afvoerlucht dienen de overheids- en wettelijke voorschriften (zoals lokale bouwverordeningen) in acht te worden genomen.

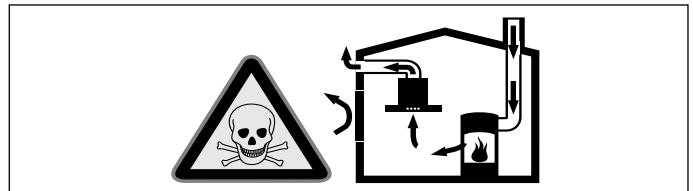
⚠ Waarschuwing – Levensgevaar!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging. De afvoerlucht mag niet worden weggeleid via een rook- of afvoergasschoorsteen die in gebruik is, noch via een schacht die dient voor de ontluftung van ruimtes met stookplaatsen. Moet de afvoerlucht naar een rook- of afvoergasschoorsteen worden geleid die niet in gebruik is, dan dient hiervoor toestemming te worden verkregen van een vakbekwame schoorsteenveger.

⚠ Waarschuwing – Levensgevaar!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging.

Altijd voor voldoende luchttoevoer zorgen, wanneer de luchtafvoer plaatsvindt in een ruimte met een vuurbron die gebruikmaakt van de aanwezige lucht.

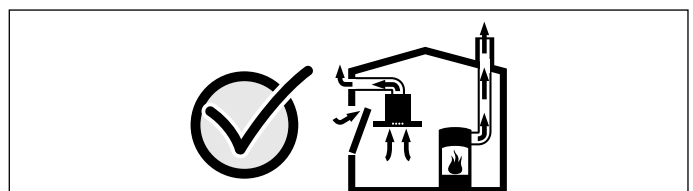


Vuurbronnen die de lucht in de ruimte verbruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) trekken de verbrandingslucht uit de opstellingsruimte en voeren de gassen via een afvoer (bijv. schoorsteen) af naar buiten.

In combinatie met een ingeschakelde afzuigkap wordt aan de keuken en aan de ruimtes ernaast lucht onttrokken - zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.

- Zorg daarom altijd voor voldoende ventilatie.
- Een ventilatiekast in de muur alleen is niet voldoende om aan de minimale eisen te voldoen.

U kunt het apparaat alleen dan zonder risico gebruiken wanneer de onderdruk in de ruimte waarin de vuurbron zich bevindt niet groter is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht door niet afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen, in combinatie met een ventilatiekast in de muur of andere technische voorzieningen, kan worden toegevoerd.



Raadpleeg in ieder geval het bedrijf dat in uw huis zorgt voor de schoorsteenreiniging. Dit bedrijf is in staat het totale ventilatiesysteem van uw huis te beoordelen en kan een voorstel doen voor passende maatregelen op het gebied van de luchttoevoer.

Indien de afzuiging alleen met recirculatie wordt gebruikt, is een onbeperkt gebruik mogelijk.

⚠ Waarschuwing – Levensgevaar!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging. Bij de installatie van een ventilatie met een afvoergebonden vuurbron moet de stroomtoevoer van de kap voorzien worden van een geschikte veiligheidsschakeling.

⚠ Waarschuwing – Risico van letsel!

- Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Veiligheidshandschoenen dragen.
- Is het toestel niet naar behoren bevestigd, dan kan het naar beneden vallen. Alle bevestigingsschroeven moeten vast en veilig worden gemonteerd.
- Het toestel is zwaar. Er zijn twee personen nodig om het apparaat te bewegen. Alleen geschikte hulpmiddelen gebruiken.
- Wijzigingen aan de elektrische of mechanische opbouw zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot functiestoringen. Geen wijzigingen aan de elektrische of mechanische opbouw aanbrengen.

⚠ Waarschuwing – Gevaar door magnetisme!

In het frontpaneel van het apparaat zijn permanente magneten geplaatst. Deze kunnen elektronische implantaten, zoals pacemakers, of insulinepompen beïnvloeden. Dragere van elektronische implantaten dienen op minimaal 10 cm afstand van het frontpaneel te blijven.

⚠ Waarschuwing – Gevaar van een elektrische schok!

- Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Hierdoor kan de aansluitkabel beschadigd raken. Aansluitkabel niet knikken of afklemmen bij de installatie.
- Het apparaat moet op elk gewenst moment van de stroom kunnen worden afgesloten. Het mag alleen op een geaarde contactdoos worden aangesloten die volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Wanneer de stekker na de inbouw niet meer toegankelijk is, moet de geïnstalleerde elektrische installatie volgens de opbouwvoorschriften in de fasen worden voorzien van een separator. De vaste aansluiting mag alleen door een elektricien worden aangelegd. Wij adviseren een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) in de stroomkring naar het apparaat te installeren.

⚠ Waarschuwing – Kans op een elektrische schok!

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties en de vervanging van beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.

⚠ Waarschuwing – Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsmateriaal is gevaarlijk voor kinderen. Kinderen nooit met verpakkingsmateriaal laten spelen.

Algemene aanwijzingen

Wand controleren

- De wand moet vlak en loodrecht zijn en voldoende draagvermogen hebben.
- De diepte van de boorgaten moet overeenkomen met de lengte van de schroeven. De pluggen moeten goed vastzitten.
- De bijgevoegde schroeven en pluggen zijn geschikt voor massieve muren. Voor andere constructies (bijv. gipsplaat, poreus beton, poroton-stenen) moeten bevestigingsmiddelen worden gebruikt die daarvoor geschikt zijn.
- Het max. gewicht van de afzuigkap bedraagt **40 kg**.

Elektrische aansluiting

⚠ Waarschuwing – Gevaar van een elektrische schok!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Hierdoor kan de aansluitkabel beschadigd raken. Aansluitkabel niet knikken of afklemmen bij de installatie.

De vereiste aansluitgegevens staan op het typeplaatje aan de bovenkant van het apparaat.

Lengte van de aansluitleiding: ca. 1,30 m

Dit apparaat voldoet aan de ontstoringsvoorschriften van de EG.

⚠ Waarschuwing – Gevaar voor een elektrische schok!

Het apparaat moet op elk gewenst moment van de stroom kunnen worden afgesloten. Het mag alleen op een geaarde contactdoos worden aangesloten die volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Wanneer de stekker na de inbouw niet meer toegankelijk is, moet de geïnstalleerde elektrische installatie volgens de opbouwvoorschriften in de fasen worden voorzien van een separator. De vaste aansluiting mag alleen door een elektricien worden aangelegd. Wij adviseren een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) in de stroomkring naar het apparaat te installeren.

Installatie

Installatie voorbereiden

Attentie!

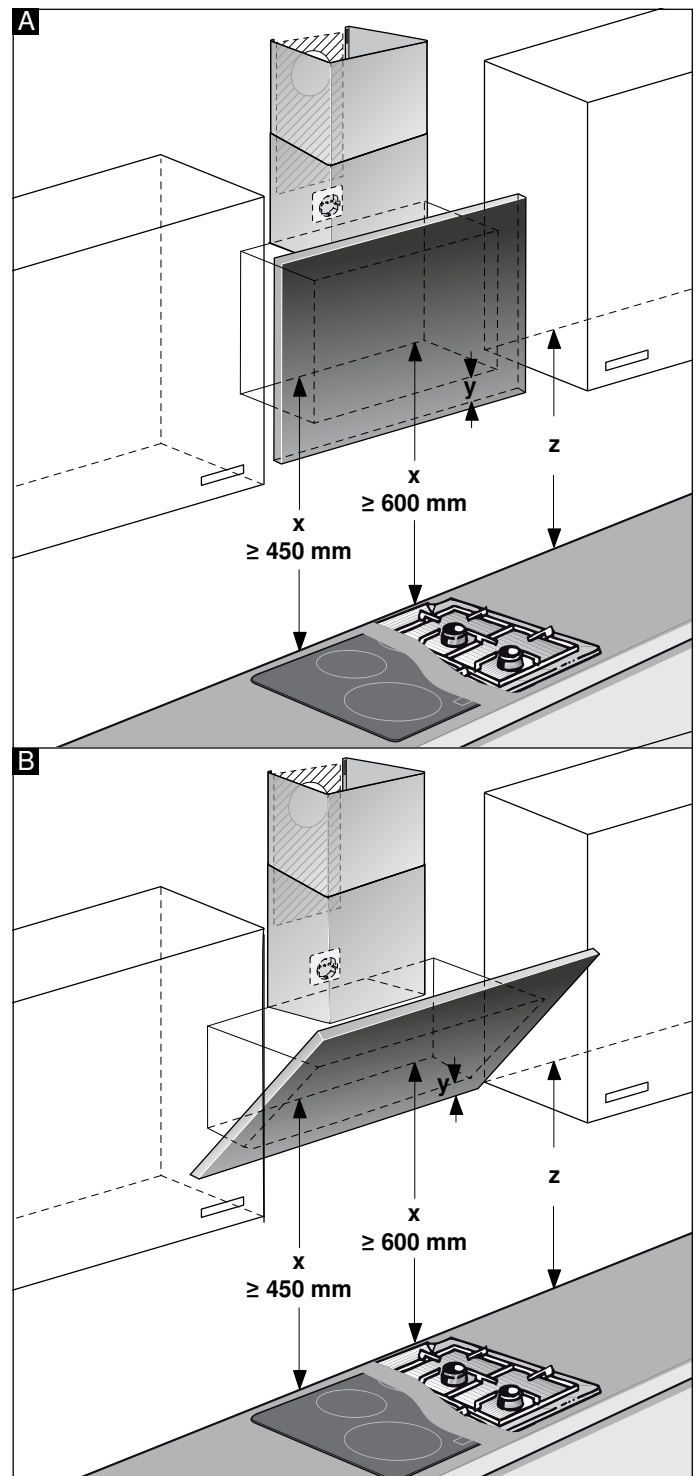
Zorg ervoor dat zich in het gebied van de openingen geen stroom-, gas- of waterleidingen bevinden.

Wordt de afzuigkap gebruikt in de afzuigmodus, dan moet er een schoorsteenafscherming worden gemonteerd.

Wordt de afzuigkap met de circulatiefunctie gebruikt, dan moeten de bijgevoegde actieve koolfilters worden gemonteerd. Bij gebruik van de circulatiefunctie hoeft de schoorsteenafscherming niet te worden gemonteerd.

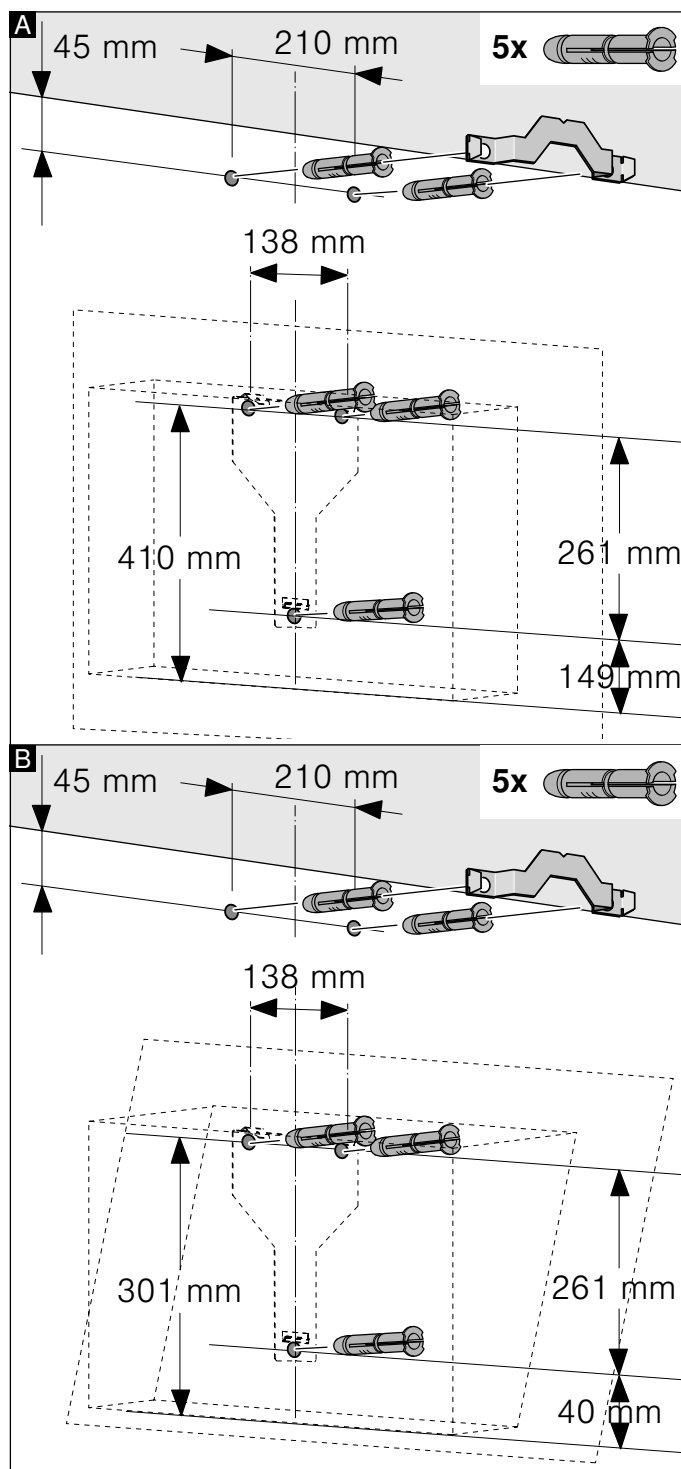
- 1 Positie van de afzuigkap vaststellen en de onderkant van het apparaat licht op de muur aftekenen. Bij de bepaling van het midden uitgaan van de kookplaat.

Aanwijzing: We adviseren de afzuigkap zo op te hangen dat de onderkant van het glazen scherm één lijn vormt met de onderkant van de bovenkast ernaast. Zorg ervoor dat de aangegeven veilige afstanden tot de kookplaat in acht worden genomen.

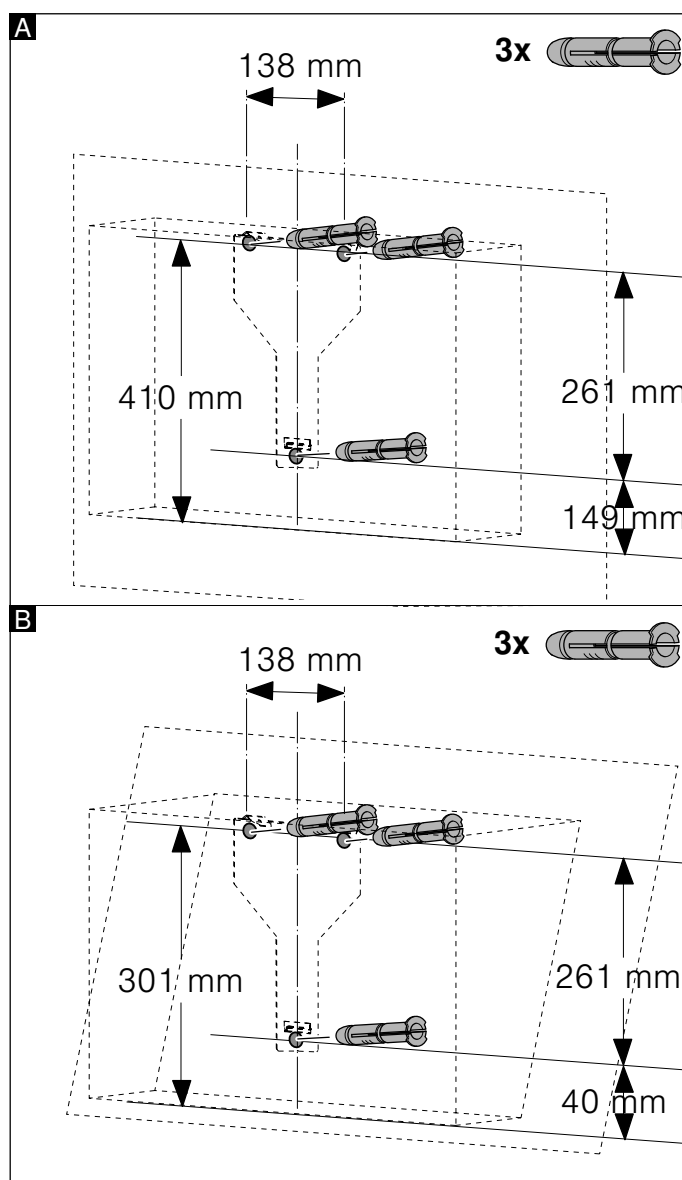


- 2 Sjabloon tegen de getekende lijn leggen en vastmaken. Posities voor de schroeven aftekenen. Voor de montage van de schoorsteenafscherming moet de sjabloon van de aangegeven snijlijn worden losgemaakt.
- 3 Voor de bevestigingen gaten met $\varnothing 8$ mm en een diepte van 80 mm boren, de sjablonen verwijderen en de pluggen geheel in de gaten duwen.

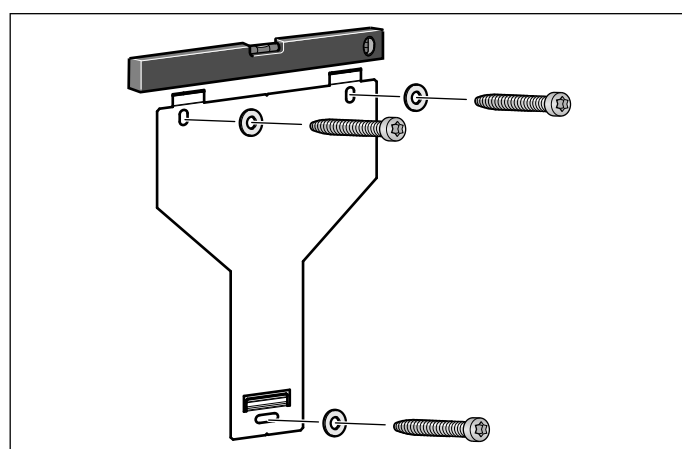
Montage met schoorsteenafdekking



Montage zonder schoorsteenafdekking



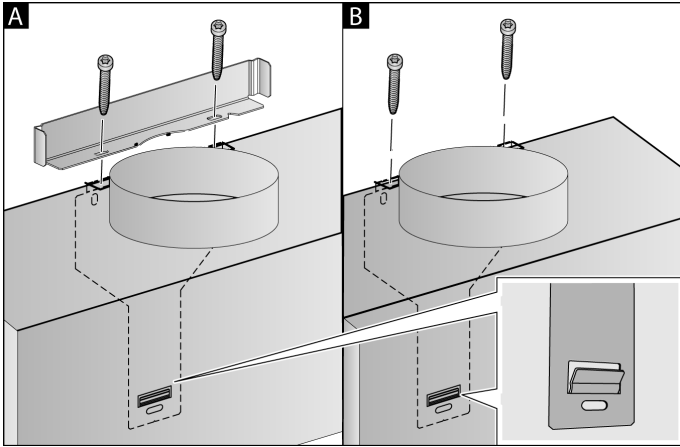
Installatie



De ophanging voor de afzuigkap handvast aanschroeven, uitlijnen met een waterpas en vastschroeven.

Apparaat ophangen en uitlijnen

- 1 De beschermfolie eerst van de achterkant van het apparaat trekken en na de montage volledig verwijderen.
- 2 Het apparaat zo bevestigen dat het stevig vastzit in de ophangingen.
- 3 Zo nodig kan het apparaat naar links of naar rechts worden verschoven.
- 4 Schroeven voor de ophanging vast aandraaien. Hierbij de hoek vasthouden. **A**



- 5 Wordt er geen kanaal gemonteerd, draai de twee borgschroeven dan zonder hoek vast. **B**

Buisverbindingen bevestigen

Wordt de afzuigkap in de afzuigmodus gebruikt, dan moet er een buisverbindingsstuk worden aangebracht. Wordt de afzuigkap met de circulatiefunctie gebruikt, dan moeten de bijgevoegde actieve koolfilters worden gemonteerd.

Aanwijzing: Bij gebruik van een aluminium buis moet het aansluitgedeelte eerst worden gladgemaakt.

Luchtafvoerbuis Ø 150 mm (aanbevolen diameter)

Luchtafvoerbuis rechtstreeks bevestigen aan het luchtafvoeraansluitstuk en afdichten.

Luchtafvoerbuis Ø 120 mm

- 1 Verloopstuk rechtstreeks aan het luchtafvoeraansluitstuk bevestigen.
- 2 Luchtafvoerbuis aan het verloopstuk bevestigen.
- 3 Beide verbindingpunten goed afdichten.

Schoorsteenafscherming monteren

Wordt de afzuigkap gebruikt in de afzuigmodus, dan moet er een schoorsteenafdekking worden gemonteerd.

De montage van de schoorsteenafdekking hoeft niet te worden gebruikt met de circulatiefunctie.

⚠ Waarschuwing – Risico van letsel!

tijdens de installatie door scherpe randen. Draag tijdens de installatie van het apparaat altijd veiligheidshandschoenen.

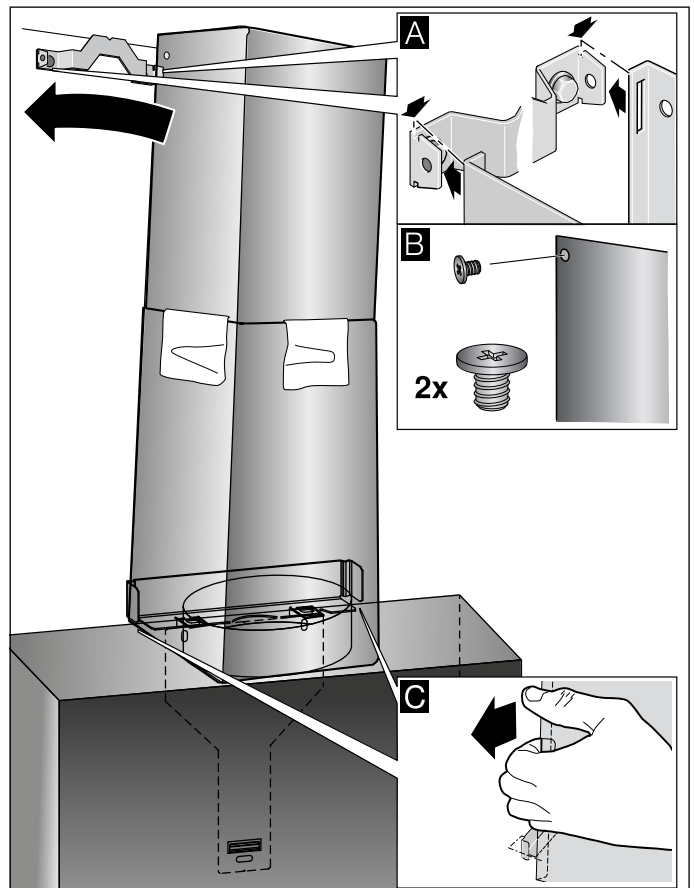
⚠ Waarschuwing – Gevaar van een elektrische schok!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Hierdoor kan de aansluitkabel beschadigd raken. Aansluitkabel niet knikken of afklemmen bij de installatie.

- 1 Afdekpanelen van elkaar losmaken. Daartoe het plakband verwijderen
- 2 Beschermfolie van beide schoorsteenafschermstukken trekken.
- 3 Schoorsteenafschermstukken in elkaar schuiven.

Aanwijzingen

- Om krassen te vermijden papier over de randen van het buitenste schoorsteenafschermstuk leggen.
 - Sleuven van het binnenste schoorsteenafschermstuk wijzen naar onderen.
- 4 Schoorsteenafschermstukken op het apparaat plaatsen.
 - 5 Binnenste schoorsteenafschermstuk naar boven schuiven, links en rechts aan de bevestigingshoek vastmaken en naar beneden vergrendelen. **A**
 - 6 Schoorsteenafschermstuk met twee schroeven bevestigen op de bevestigingshoek. **B**



- 7 Onderste schoorsteenafschermstuk aan de bevestigingshoek clipsen. De aansluitkabel mag niet beschadigd raken! **C**

Aanwijzing: Is er een speciaal accessoire voor luchtcirculatie gemonteerd en wordt de afzuigkap zonder schoorsteenafschermstuk gebruikt, dan moet de kabel om het aansluitstuk worden gerold.

Table des matières

NOTICE D'UTILISATION	45	NOTICE DE MONTAGE	59
Utilisation conforme	46	Fonctionnement en mode recyclage	59
Précautions de sécurité importantes	46	Accessoires mode évacuation extérieure	59
Protection de l'environnement	49	Distances de sécurité	60
Économies d'énergie	49	Précautions de sécurité importantes	60
Élimination écologique	49	Consignes générales	63
Modes	49	Vérifier le mur	63
Mode Évacuation de l'air	49	Branchement électrique	63
Mode Recyclage de l'air	49	Installation	63
Utilisation de l'appareil	50	Préparer l'installation	63
Bandeau de commande	50	Installation	64
La vitesse intensive	50	Monter le capot de cheminée	65
Position intermédiaire de la façade en verre	50		
Ventilation intermittente	50		
Mode automatique	50		
Commande par capteur	51	Vous trouverez des informations supplémentaires	
Indicateur de saturation	51	concernant les produits, accessoires, pièces de	
Éclairage LED indirect	51	rechange et services sur Internet sous :	
Éclairage	51	www.gaggenau.com et la boutique en ligne :	
Signal sonore	51	www.ggaggenau.com/zz/store	
Connexion de la table de cuisson	52		
Réglage	52		
Home Connect	53		
Réglage	53		
Mise à jour logicielle	54		
Réinitialiser la connexion	54		
Remarque liée à la protection des données	54		
Déclaration de conformité	55		
Nettoyage et maintenance	55		
Anomalies, que faire ?	57		
Service après-vente	58		
Accessoires	58		

Utilisation conforme

Lire attentivement ce manuel. Ce n'est qu'alors que vous pourrez utiliser votre appareil correctement et en toute sécurité. Conserver la notice d'utilisation et de montage pour un usage ultérieur ou pour le propriétaire suivant.

La sécurité de l'appareil à l'usage est garantie s'il a été encastéré conformément à la notice de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation à l'extérieur. Surveiller l'appareil pendant son fonctionnement. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages provoqués par une utilisation inexperte ou des erreurs de manipulation.

Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2 000 m.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de connaissances ou d'expérience insuffisantes, sous la surveillance d'un tiers responsable de leur sécurité ou bien lorsqu'ils ont reçu des instructions liées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont intégré les risques qui en résultent.

Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent en aucun cas s'occuper du nettoyage et de la maintenance utilisateur, sauf s'ils sont âgés de 15 ans et plus et agissent sous surveillance.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur.

Contrôler l'état de l'appareil après l'avoir déballé. Ne pas le raccorder s'il présente des avaries de transport.

Cet appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement avec une minuterie externe ou une commande à distance.

⚠ Précautions de sécurité importantes

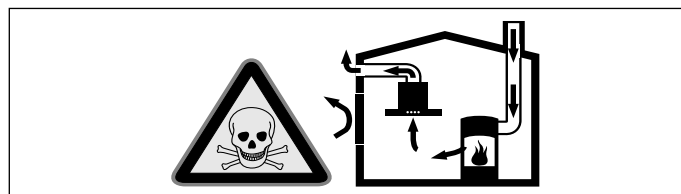
⚠ Mise en garde – Risque d'asphyxie !

Le matériel d'emballage est dangereux pour les enfants. Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec les matériaux d'emballage.

⚠ Mise en garde – Danger de mort !

Il y a risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation de l'air et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant.

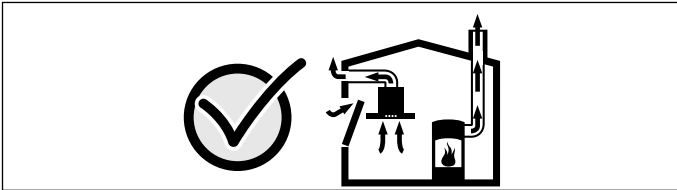


Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage, au gaz, au bois, au fioul ou au charbon, les chauffe-eau, chauffe-eau accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (cheminée par exemple).

Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines ; si l'apport d'air frais est trop faible, une dépression se forme. Des gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.

- Il faut donc toujours s'assurer que l'apport d'air frais est suffisant
- La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). On y parvient en présence d'ouvertures non obturables aménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/ évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.



Demandez toujours conseil au maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode recyclage, le fonctionnement est possible sans restrictions.

⚠ Mise en garde – Risque d'incendie !

- Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Nettoyez régulièrement le filtre à graisse. Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.
- Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Ne jamais travailler avec une flamme nue à proximité de l'appareil (par ex. flamber). N'installez l'appareil à proximité d'un foyer à combustibles solides (par ex. bois ou charbon) qu'en présence d'un couvercle fermé et non amovible. Aucune projection d'étincelles ne doit avoir lieu.
- L'huile et la graisse chaude s'enflamme rapidement. Ne jamais laisser l'huile et la graisse chaude sans surveillance. Ne jamais éteindre le feu avec de l'eau. Eteindre le foyer. Etouffer les flammes prudemment avec un couvercle, une couverture ou similaire.

- Des foyers à gaz sans qu'un récipient ne soit placé sur le foyer dégagent une forte chaleur lors du fonctionnement. Un appareil de ventilation monté au-dessus peut être endommagé ou prendre feu. Utiliser les foyers à gaz uniquement avec un récipient placé dessus.
- Lors du fonctionnement simultané de plusieurs foyers gaz il y a une forte production de chaleur. Un appareil de ventilation monté au-dessus peut être endommagé ou prendre feu. Ne faites jamais fonctionner en même temps deux foyers gaz à feu vif pendant plus de 15 minutes. Un brûleur grande puissance de plus de 5kW (Wok) chauffe autant que deux brûleurs gaz.

⚠ Mise en garde – Risque de brûlure !

Les éléments accessibles deviennent chauds pendant le fonctionnement. Ne jamais toucher les éléments chauds. Eloigner les enfants.

⚠ Mise en garde – Risque de blessure !

- Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.
- Des objets déposés sur l'appareil peuvent tomber. Ne pas déposer d'objets sur l'appareil.
- La lumière des lampes LED est très éblouissante et peut causer des dommages aux yeux (groupe de risque 1). Ne pas regarder plus longtemps que 100 secondes directement les lampes LED allumées.

⚠ Mise en garde – Risque de blessures !

Risque de pincement lors de l'ouverture et de la fermeture de la façade en verre. Ne placez pas vos mains derrière le vitrage ni au niveau des charnières.

⚠ Mise en garde – Danger par magnétisme !

La façade de l'appareil contient des aimants permanents. Ceux-ci peuvent influencer sur des implants électroniques, par ex. stimulateurs cardiaques ou pompes à insuline. Si vous portez un implant électronique, respectez une distance d'au moins 10 cm entre vous et l'avant de l'appareil.

⚠ Mise en garde – Risque de choc électrique !

- Un appareil défectueux peut provoquer un choc électrique. Ne jamais mettre en service un appareil défectueux. Débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.
- Tenter de réparer vous-même l'appareil est dangereux. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations et à remplacer des câbles d'alimentation défectueux. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.
- De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou de nettoyeur à vapeur.

Causes de dommages

Attention !

Risque de détérioration par la corrosion. Toujours allumer l'appareil pendant la cuisson afin d'éviter la formation de condensation. La condensation peut provoquer de la corrosion.

Remplacer immédiatement les ampoules défectueuses, afin d'empêcher une surcharge des ampoules restantes.

Risque de détérioration par pénétration d'humidité dans l'électronique. Ne jamais nettoyer les éléments de commande avec un chiffon mouillé.

Les surfaces peuvent être endommagées par un nettoyage non conforme. Nettoyer les surfaces en inox seulement dans le sens du métal. Pour les organes de commande, ne pas utiliser de nettoyeur pour inox.

Les nettoyeurs agressifs ou à récurer peuvent endommager la surface. Ne jamais utiliser de nettoyeurs agressifs ou à récurer.

Risque d'endommagement par le reflux de condensat. Installer le conduit d'air vicié légèrement incliné vers le bas à partir de l'appareil (1° de pente)

Risque d'endommagement par sollicitation incorrecte des éléments de design. Ne tirez pas sur les éléments de design. Ne posez ou ne suspendez aucun objet sur/à des éléments de design.

Protection de l'environnement

Votre nouvel appareil est d'une très grande efficacité énergétique. Vous trouverez ici des conseils comment vous pouvez économiser encore plus d'énergie lors de l'utilisation de l'appareil et comment correctement éliminer l'appareil.

Économies d'énergie

- Lors de la cuisson, prévoir de l'air frais suffisant afin que la hotte aspirante fonctionne de manière efficace en produisant peu de bruit.
- Adapter la vitesse du ventilateur à l'intensité des vapeurs de cuisson. N'utiliser la vitesse intensive que si cela s'avère nécessaire. Une faible vitesse du ventilateur est synonyme d'une faible consommation d'énergie.
- En cas d'intenses vapeurs de cuisson, sélectionner une vitesse de ventilateur plus importante à temps. Les vapeurs de cuisson déjà dispersées dans la cuisine nécessitent un fonctionnement plus long de la hotte aspirante.
- Éteindre la hotte aspirante quand elle n'est plus utilisée.
- Éteindre l'éclairage quand il n'est plus utilisé.
- Nettoyer le filtre selon les intervalles indiqués ou le remplacer pour augmenter l'efficacité de la ventilation et éviter tout risque d'incendie.

Élimination écologique



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Modes

Mode Évacuation de l'air



L'air aspiré est débarrassé des particules de graisse par les filtres à cet effet, transite par un conduit puis gagne l'extérieur.

Remarque : L'air sortant ne doit pénétrer ni dans une cheminée en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, ni dans une gaine servant à aérer les locaux où sont installés des foyers à combustion.

- Si l'air sortant circule par une cheminée non en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, il faudra vous procurer l'accord du ramoneur compétent dans votre quartier.
- Si l'air sortant traverse la paroi extérieure, il faudrait utiliser une ventouse télescopique.

Mode Recyclage de l'air



L'air aspiré se nettoie en traversant les filtres à graisse et un filtre au charbon actif, puis il revient dans la cuisine.

Remarque : Pour lier les odeurs dans l'air recyclé, vous devrez incorporer un filtre au charbon actif. Pour connaître les différentes possibilités d'utiliser l'appareil en mode Recyclage d'air, consultez les prospectus ou votre revendeur spécialisé. Vous pourrez vous procurer les accessoires dans le commerce spécialisé, auprès du service après-vente ou dans la boutique en ligne.

Utilisation de l'appareil

Ces instructions valent pour plusieurs variantes d'appareil. Certains équipements ne figurant pas sur votre appareil peuvent y être décrits.

Bandeau de commande



Symbole	Explication
①	Ventilateur marche/arrêt
1-3	Vitesses de ventilation
>>	Vitesse intensive
⏸	Ventilation intermittente
A	Mode automatique
⦿	Indicateur de saturation du filtre à graisse métallique/filtre à charbon actif
📶	Commande de la hotte en fonction de la table de cuisson
💡	Éclairage LED indirect
🔆	Lumière marche/arrêt/gradation

Régler le ventilateur

Mise en marche

Effleurez le symbole ①.

Le ventilateur démarre à la vitesse de ventilation 2.

Régler la vitesse de ventilation

Sélectionnez la vitesse de ventilation.

Éteindre

Effleurez le symbole ①.

La vitesse intensive

Si des odeurs ou buées particulièrement fortes se dégagent, vous pouvez utiliser la vitesse intensive.

Activation

Effleurez le symbole >>.

Remarque : Au bout d'environ 6 minutes, la hotte aspirante rebascule d'elle-même sur la vitesse de ventilation 3.

Désactivation

Si vous voulez désactiver la vitesse intensive avant l'écoulement du temps pré-réglé, effleurez le symbole de la vitesse souhaitée.

Remarque : Allumez la hotte aspirante dès le début de la cuisson ; une fois la cuisson achevée, laissez la hotte aspirante fonctionner encore quelques minutes. Ceci permet d'éliminer les buées de cuisson le plus efficacement.

Position intermédiaire de la façade en verre

Sur certains appareils, une position intermédiaire de la façade en verre est possible. La position intermédiaire peut être utilisée en cas de d'émanation d'odeurs ou de vapeurs.

Prenez la façade en verre par le centre et ouvrez-la avec précaution.

Ventilation intermittente

Activation

Effleurez le symbole ⏸.

L'affichage ⏸ s'allume. Le ventilateur fonctionne environ 6 minutes par heure à la vitesse de ventilation 1.

Désactivation

Effleurez le symbole ⏸.

Le ventilateur commute à la vitesse 2.

Mode automatique

Mise en marche

- 1 Effleurez le symbole ①.
Le ventilateur démarre à la vitesse 2.
- 2 Effleurez le symbole A.
La puissance d'aspiration optimale 1, 2, 3 ou >> est automatiquement réglée à l'aide d'un capteur.

Mise hors tension

Effleurez une quelconque vitesse du ventilateur ou ① pour désactiver le mode automatique.

Le ventilateur s'arrête automatiquement si la qualité de l'air ambiant n'a pas atteint un certain niveau.

La durée de marche du mode automatique est de 4 heures max.

Commande par capteur

En mode automatique, le capteur installé dans la hotte détecte l'intensité des odeurs de cuisson et de rôtissage. Selon le réglage du capteur, le ventilateur commute automatiquement dans une autre vitesse.

Réglages possibles du capteur :

Réglage usine de la sensibilité : 3 (vitesse de ventilation 3)

Réglage du niveau minimal de la sensibilité : 1 (vitesse de ventilation 1)




Réglage du niveau maximal de la sensibilité : 4 (vitesse de ventilation >>)

Si la commande par capteur réagit trop vite ou trop lentement, elle peut être modifiée de façon correspondante :


- 1 Le ventilateur éteint, appuyez sur le symbole A et maintenez-le enfoncé. Le réglage s'affiche.
- 2 Effleurez le symbole 1, 2, 3 ou >> pour modifier le réglage de la commande par capteur.
- 3 Effleurez le symbole A pour confirmer et maintenez-le enfoncé.



Indicateur de saturation

Une fois que les filtres à graisse métalliques ou le filtre à charbon actif sont saturés, les symboles correspondants clignotent :

- **Filtres à graisse métalliques** :  et 1
- **Filtres à charbon actif** :  et 2
- **Filtres à charbon régénérables** :  et 3



C'est au plus tard à ce moment-là que vous devez nettoyer les filtres à graisse métalliques ou changer le filtre à charbon actif. → "Nettoyage et maintenance" à la page 55





Il est possible de réinitialiser les indicateurs de saturation pendant qu'ils clignotent. À cet effet, maintenez le symbole  enfoncé.

Lorsque le symbole  est allumé alors que l'appareil est éteint, il est possible de consulter quel filtre est saturé. Pour ce faire, effleurez le symbole . Les symboles correspondants (1, 2, 3) clignotent.

Commutation de l'affichage pour le mode recirculation de l'air


Pour le mode recirculation de l'air, la commande électronique doit être commutée en conséquence :

- La hotte doit être raccordée au secteur, mais éteinte.
- Effleurez le symbole  et maintenez-le enfoncé. Effleurez le symbole 2. Effleurez le symbole  pour confirmer et maintenez-le enfoncé. La commande électronique est commutée au mode recirculation de l'air (filtre non régénérable).


- Effleurez le symbole  et maintenez-le enfoncé. Effleurez le symbole 3. Effleurez le symbole  pour confirmer et maintenez-le enfoncé. La commande électronique est commutée au mode recirculation de l'air (filtre régénérable).
- Effleurez de nouveau le symbole  et maintenez-le enfoncé. Effleurez le symbole 1. La commande électronique repasse au mode évacuation extérieure.
- Maintenez le symbole  enfoncé pour enregistrer.

Éclairage LED indirect

Vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage LED indépendamment du ventilateur.


Effleurez le symbole .

Régler la luminosité


Maintenez le symbole  enfoncé jusqu'à ce que la luminosité souhaitée soit atteinte.

Éclairage

Vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage indépendamment du ventilateur.



Effleurez le symbole .

Régler la luminosité



Maintenez le symbole  enfoncé jusqu'à ce que la luminosité souhaitée soit atteinte.

Signal sonore

Activation

Effleurez simultanément les symboles  et >> et maintenez-les enfoncés pendant environ 3 secondes pour passer au mode de réglage pour le signal sonore. Effleurez le symbole 1. Le réglage est enregistré en effleurant répétitivement et maintenant enfoncés les symboles  et >>. Un signal sonore retentit à titre de confirmation.

Désactivation

Effleurez simultanément les symboles  et >> et maintenez-les enfoncés pendant environ 3 secondes pour passer au mode de réglage pour le signal sonore. Effleurez le symbole 2. Le réglage est enregistré en effleurant répétitivement et en maintenant enfoncé les symboles  et >>.

Connexion de la table de cuisson

Vous pouvez connecter cet appareil à une table de cuisson qui doit pour cela être compatible, et commander ainsi les fonctions de la hotte via votre table de cuisson.

Il existe plusieurs possibilités de connecter les appareils :

Home Connect

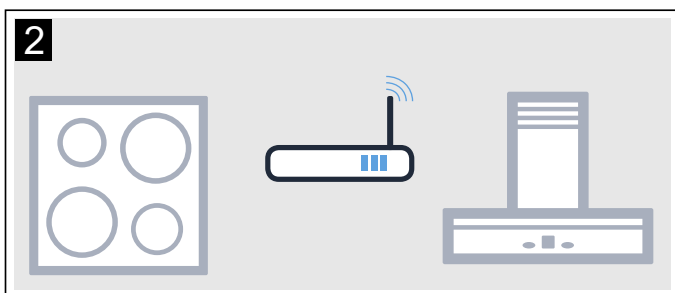
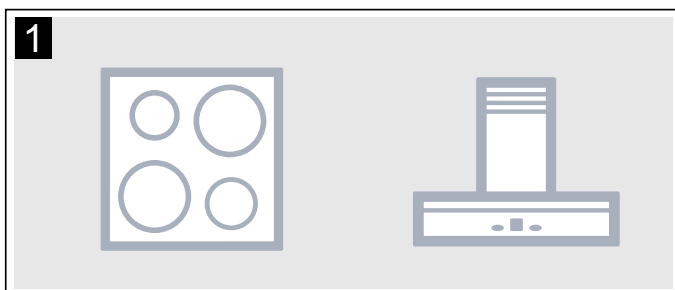
Lorsque les deux appareils sont compatibles Home Connect, une connexion via l'appli Home Connect est possible.

Pour ce faire, observez les documents Home Connect fournis.



Connecter directement les appareils

Si l'appareil est directement connecté à une table de cuisson, plus aucune connexion au réseau domestique n'est possible. L'appareil fonctionne comme une hotte sans connexion réseau et peut par ailleurs être commandé via le bandeau de commande.



Connecter les appareils via un réseau domestique

Si les appareils sont connectés les uns aux autres via le réseau domestique, la commande de la hotte via la table de cuisson ainsi que Home Connect peuvent être utilisés pour l'appareil.

Remarques

- Observez les consignes de sécurité de la notice d'utilisation de votre hotte aspirante et assurez-vous qu'elles sont également respectées si vous utilisez l'appareil en commandant la hotte via la table de cuisson.
- La commande au niveau de la hotte aspirante est toujours prioritaire. À ce moment-là, la commande de la hotte via la table de cuisson n'est pas possible.

Réglage

Pour établir la connexion entre la table de cuisson et la hotte aspirante, cette dernière doit être éteinte.


Connexion directe


Assurez-vous que la table de cuisson est allumée et se trouve en mode de recherche.

Respectez pour ce faire le chapitre portant sur la connexion de la hotte aspirante dans les instructions d'utilisation de votre table de cuisson.

Remarques

- Si vous connectez votre hotte aspirante directement à votre table de cuisson, la connexion au réseau domestique n'est plus possible et vous ne pouvez plus utiliser Home Connect.
- La table de cuisson ne doit pas être connectée au réseau domestique. Pour déconnecter la table de cuisson, suivez les instructions de la section « Réinitialiser Home Connect ».

Maintenez le symbole  enfoncé jusqu'à ce qu'il commence à clignoter.

Connectez la hotte aspirante à la table de cuisson lorsque le symbole  ne clignote plus et s'allume.

Connexion via un réseau domestique

Suivez les instructions de la section « Connexion automatique au réseau domestique » ou « Connexion manuelle au réseau domestique » → "Home Connect" à la page 53

Dès que la hotte aspirante est connectée au réseau domestique, vous pouvez créer la connexion via l'appli Home Connect à la table de cuisson. Suivez pour ce faire les instructions sur l'appareil mobile.

Home Connect

Cet appareil est compatible WLAN et peut être commandé à distance via un appareil mobile.

Si l'appareil n'est pas relié au réseau domestique, ce dernier fonctionne comme une hotte aspirante sans connexion réseau et il peut encore être utilisé depuis l'affichage.

La disponibilité de la fonction Home Connect dépend de la disponibilité des services Home Connect dans votre pays. Les services Home Connect ne sont pas disponibles dans tous les pays. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet à l'adresse www.home-connect.com.

Remarques

- Observez les consignes de sécurité de cette notice d'utilisation et assurez-vous qu'elles soient également respectées si vous utilisez l'appareil via l'appli Home Connect alors que vous n'êtes pas à la maison. Observez également les consignes dans l'appli Home Connect.
- La commande au niveau de l'appareil même est à tout moment prioritaire. Pendant ce temps, la commande via l'appli Home Connect n'est pas possible.

Réglage

Afin de pouvoir procéder à des réglages via Home Connect, l'appli Home Connect doit être installée et configurée sur votre appareil mobile.

Remarque : En mode disponibilité réseau, votre appareil consomme 2 W max.

Configurer Home Connect




Remarque : Vous avez besoin d'un appareil mobile, équipé de la version la plus récente de son système d'exploitation.


- 1 Ouvrez sur votre appareil mobile l'App Store (appareils Apple) ou Google Play Store (appareils Android).
- 2 Saisissez le critère de recherche « Home Connect ».
- 3 Sélectionnez l'appli Home Connect et installez-la sur votre appareil mobile.
- 4 Démarrez l'appli et configurez votre accès Home Connect. L'appli vous guide alors dans le processus d'enregistrement. Notez votre adresse e-mail et votre mot de passe.

Connexion automatique au réseau domestique


Remarques

- Vous avez besoin d'un routeur avec fonctionnalité WPS. Vous trouverez les informations à ce sujet dans le manuel de votre routeur.
- Vous devez pouvoir accéder à votre routeur. Si tel n'est pas le cas, suivez les étapes « Connexion manuelle au réseau domestique ».
- Pendant le processus de connexion, la hotte aspirante ne peut pas être allumée. Vous pouvez annuler le processus à tout moment en appuyant sur ①.
- Pour relier la hotte aspirante au réseau domestique, le capot et la lumière doivent être déconnectés.

- 1 Maintenez le symbole  enfoncé jusqu'à ce qu'il commence à clignoter.
- 2 Appuyez sur 1 pour démarrer la connexion automatique au réseau domestique. La LED de la vitesse de ventilation 1 et le symbole  clignotent.
- 3 Dans les 2 minutes qui suivent, appuyez sur la touche WPS du routeur. Lorsque la connexion est établie, la hotte aspirante se connecte automatiquement à l'appli Home Connect. La LED de la vitesse de ventilation 3 et le symbole  clignotent.

Remarque : Si aucune connexion ne peut être établie, le capot passe automatiquement à une connexion manuelle au réseau domestique, la LED de la vitesse de ventilation 2 et le symbole  clignotent. Connectez l'appareil manuellement au réseau domestique ou appuyez sur 1 pour démarrer de nouveau la connexion automatique.



- 4 Suivez sur l'appareil mobile les instructions pour la connexion automatique au réseau.

Le processus de connexion est terminé lorsque le symbole  du bandeau de commande ne clignote plus et s'allume.

Connexion manuelle au réseau domestique


Remarques


- Pendant le processus de connexion, la hotte aspirante ne peut pas être allumée. Vous pouvez interrompre le processus à tout moment en appuyant sur ①.
- Pour relier la hotte aspirante au réseau domestique, le capot et la lumière doivent être déconnectés.
- Pour la connexion manuelle au réseau domestique (WLAN), vous avez besoin du nom du réseau (SSID) et du mot de passe (clé) de votre réseau domestique.

- 1 Maintenez le symbole  enfoncé jusqu'à ce qu'il commence à clignoter.
- 2 Appuyez sur 2 pour démarrer la connexion manuelle au réseau domestique. La LED de la vitesse de ventilation 2 et le symbole  clignotent.

- 3 Passez au menu de réglage général de l'appareil mobile, et ouvrez les réglages WLAN.





- 4 Connectez l'appareil mobile au réseau de la hotte aspirante avec la SSID « HomeConnect » et la clé « HomeConnect ». L'établissement de la connexion peut durer jusqu'à 60 secondes.
- 5 Une fois la connexion établie, ouvrez l'appli Home Connect.
L'application recherche votre hotte aspirante pendant quelques secondes. Une fois la hotte aspirante trouvée, vous serez invité (si cela n'est pas encore fait) à saisir le nom du réseau (SSID) et le mot de passe (clé) de votre réseau domestique (WLAN) dans les champs correspondants.
- 6 Appuyez ensuite sur « Transmettre à l'appareil ménager ».
La LED de la vitesse de ventilation 3 et le symbole  clignotent sur la hotte.
- 7 Pour confirmer la connexion et terminer le processus, suivez sur l'appareil mobile les instructions pour la connexion manuelle au réseau.


Le processus de connexion est terminé lorsque le symbole  du bandeau de commande ne clignote plus et s'allume.

Établissez la liaison avec l'appli

Si l'appli Home Connect est installée sur votre appareil mobile, vous pouvez la connecter à votre hotte aspirante.

Remarques

- L'appareil doit être connecté au réseau.
 - L'appli doit être ouverte.
- 1 Maintenez le symbole  enfoncé jusqu'à ce que la LED de la vitesse de ventilation 3 et le symbole  clignotent
- 2 Suivez sur l'appareil mobile les instructions de l'appli Home Connect.

Le processus de connexion est terminé lorsque le symbole  sur le bandeau de commande ne clignote plus et s'allume.

Mise à jour logicielle

Avec la fonction de mise à jour du logiciel, ce dernier est mis à jour sur votre hotte aspirante (par exemple optimisation, élimination des erreurs, mises à jour de sécurité). Pour cela, vous devez être enregistré comme utilisateur Home Connect, l'application doit être installée sur votre appareil mobile et vous devez être connecté au serveur Home Connect.

Dès qu'une mise à jour est disponible, vous en êtes informé par l'application Home Connect et pouvez la lancer via l'application.

Après un téléchargement réussi, vous pouvez également démarrer l'installation avec l'application Home Connect si vous êtes dans votre réseau local.




Après une installation réussie, l'appli Home Connect vous en informe.

Remarques

- Pendant le téléchargement, vous pouvez continuer à utiliser votre hotte aspirante.
- En fonction des réglages personnels de l'application, les mises à jour peuvent également être téléchargées automatiquement.
- En cas de mise à jour de sécurité, il est recommandé d'effectuer l'installation le plus rapidement possible.

Réinitialiser la connexion

Vous pouvez réinitialiser les connexions enregistrées avec le réseau domestique et Home Connect à tout moment. En cas de réinitialisation, le WLAN de la hotte est désactivé.

Maintenez les symboles  et  jusqu'à ce que le symbole  s'éteigne. Un signal sonore retentit lorsque le signal sonore est activé.

Remarque liée à la protection des données

Lors de la première connexion de votre appareil avec un réseau WLAN relié à Internet, votre appareil transmet les catégories suivantes de données au serveur Home Connect (premier enregistrement) :

- code d'appareil univoque (constitué de clés d'appareil ainsi que de l'adresse MAC du module de communication Wi-Fi).
- Certificat de sécurité du module de communication Wi-Fi (pour la protection technique des informations de la connexion).
- La version actuelle du logiciel et du matériel de votre appareil ménager.
- État d'une précédente restauration éventuelle des réglages d'usine.

Ce premier enregistrement prépare l'utilisation des fonctionnalités Home Connect et ne s'avère nécessaire qu'au moment où vous voulez utiliser les fonctionnalités Home Connect pour la première fois.

Remarque : Observez que les fonctionnalités Home Connect ne sont utilisables qu'en liaison avec l'appli Home Connect. Vous pouvez appeler les informations sur la protection des données dans l'appli Home Connect.

Déclaration de conformité

Par la présente, Gaggenau Hausgeräte GmbH déclare que l'appareil doté de la fonctionnalité Home Connect est en accord avec les exigences fondamentales et les autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE.

Vous trouverez une déclaration de conformité RED détaillée sur Internet à l'adresse www.gaggenau.com à la page Produit de votre appareil dans les documents supplémentaires.



Nettoyage et maintenance

⚠ Mise en garde – Risque de brûlure !

L'appareil devient chaud pendant le fonctionnement. Laisser refroidir l'appareil avant son nettoyage.

⚠ Mise en garde – Risque de choc électrique !

De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide. Avant le nettoyage, retirer la fiche secteur ou déconnecter le fusible dans le boîtier à fusibles.

⚠ Mise en garde – Risque de choc électrique !

De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou de nettoyeur à vapeur.

⚠ Mise en garde – Risque de blessure !

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.

⚠ Mise en garde – Risque de blessures !

Risque de pincement lors de l'ouverture et de la fermeture de la façade en verre. Ne placez pas vos mains derrière le vitrage ni au niveau des charnières.

Nettoyants

Afin de ne pas endommager les différentes surfaces avec des nettoyants inappropriés, respectez les indications du tableau. Ne pas utiliser

- de produits agressifs ou récurants, par ex. de la poudre ou de la crème à récurer.
- de produits de nettoyage fortement alcoolisés,
- de tampons en paille métallique ni d'éponges grattantes,
- de nettoyeurs haute pression ni de nettoyeurs à vapeur,
- de nettoyants dissolvant le calcaire,
- de nettoyants universels agressifs,
- d'aérosols pour four.

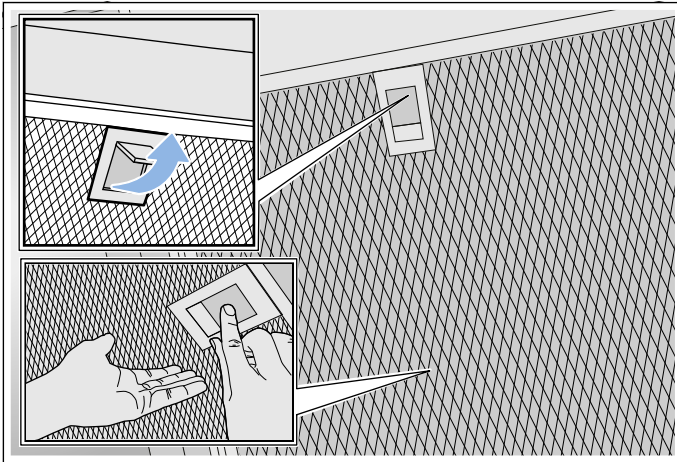
Remarque : Rincez soigneusement les chiffons de nettoyage neufs avant de les utiliser.

Remarque : Respectez l'ensemble des notices et des mises en garde accompagnant les produits de nettoyage.

Surface	Nettoyants
Acier inox	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyez avec une lavette et séchez avec un chiffon doux. Nettoyez les surfaces en inox uniquement dans le sens de polissage du métal. Des produits d'entretien spécial inox sont disponibles auprès du service après-vente ou dans les commerces spécialisés. Appliquez avec un chiffon doux une pellicule mince de produit d'entretien.
Surfaces laquées	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyez avec une lavette humide et séchez avec un chiffon doux. N'utilisez pas de nettoyeur pour inox.
Aluminium et plastique	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : nettoyez avec un chiffon doux.
Verre	Nettoyant pour vitres : Nettoyez avec un chiffon doux. N'utilisez pas de racloir à verre.
Éléments de commande	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyez avec une lavette humide et séchez avec un chiffon doux. Risque d'électrocution par pénétration d'humidité. Risque de détérioration de l'électronique par pénétration d'humidité. Ne nettoyez jamais les éléments de commande avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyeur pour inox.

Retirer le filtre métallique à graisse

- 1 Ouvrez lentement et entièrement la façade en verre. Pour ce faire prenez la façade en verre par le centre et tenez-la.
- 2 Ouvrez le verrouillage, puis rabattez le filtre à graisse métallique. En plaçant l'autre main sous le filtre à graisse métallique, interceptez ce dernier.
- 3 Sortez le filtre à graisse métallique de sa fixation.



Remarques

- La graisse peut s'accumuler en bas du filtre à graisse métallique.
- Pour éviter tout égouttement de graisse, tenez le filtre à graisse métallique à l'horizontale.

Nettoyer le filtre métallique à graisse

Ces instructions valent pour plusieurs variantes d'appareil. Certains équipements ne figurant pas sur votre appareil peuvent y être décrits.

⚠ Mise en garde – Risque d'incendie !

Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Nettoyez régulièrement le filtre à graisse. Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.

Remarques

- N'utilisez pas de détergents agressifs, contenant de l'acide ou fortement alcalins.
- Nous vous recommandons de nettoyer les filtres à graisse tous les deux mois.
- Pendant le nettoyage des filtres à graisse métalliques, nettoyez également leur fixation dans l'appareil au moyen d'un essuie-tout humide.
- Vous pouvez laver les filtres à graisse métalliques au lave-vaisselle ou à la main.

À la main :

Remarque : En présence de salissures tenaces, vous pouvez utiliser un dégraissant spécial. Vous pouvez le commander via la boutique en ligne.

- Trempez les filtres à graisse métalliques dans du produit de nettoyage chaud.

- Utilisez une brosse pour le nettoyage, puis rincez bien les filtres.
- Laissez s'égoutter les filtres à graisse métalliques sur une surface absorbante.

Au lave-vaisselle :

Remarque : lors du nettoyage au lave-vaisselle, de légères décolorations peuvent apparaître. Les décolorations n'influent en aucun cas sur le fonctionnement des filtres à graisse métalliques.

- Utilisez un liquide vaisselle ménager.
- Ne nettoyez pas les filtres à graisse métalliques fortement encrassés en même temps que la vaisselle.
- Placez les filtres à graisse métalliques librement dans le lave-vaisselle. Ne coincez pas les filtres à graisse métallique.
- Pour le réglage de la température, choisissez 50 °C maximum.

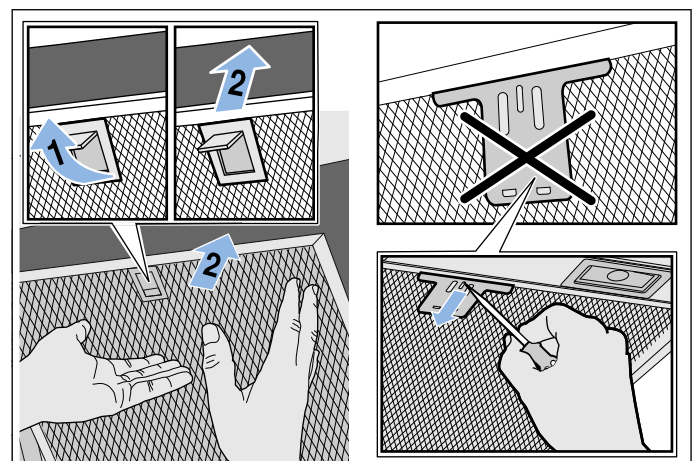
Incorporer le filtre métallique à graisse

⚠ Mise en garde – Risque de blessure !

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.

Remarque : Nettoyez toutes les parties du boîtier accessibles.

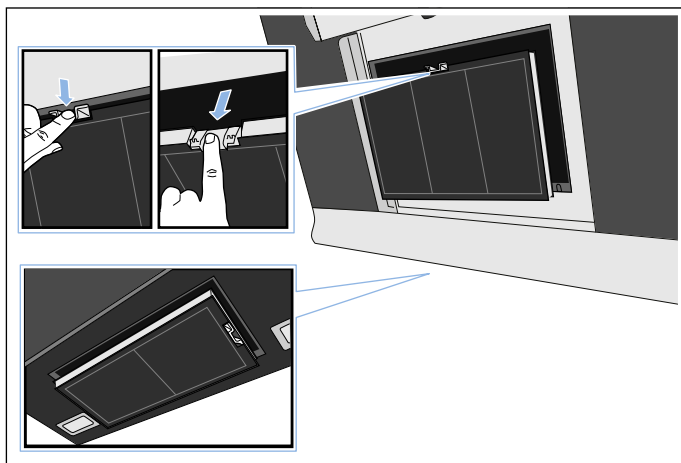
- 1 Mettez en place le filtre à graisse métallique et encliquez le verrouillage. En plaçant l'autre main sous le filtre à graisse métallique, interceptez ce dernier.
- 2 Si le filtre à graisse métallique n'a pas correctement été mis en place, ouvrez le verrouillage et mettez-le correctement en place.



Remplacement du filtre à charbon actif

Remarque : Pour lier les odeurs dans l'air recyclé, vous devrez incorporer un filtre au charbon actif. Pour connaître les différentes possibilités d'utiliser l'appareil en mode Recyclage d'air, consultez les prospectus ou votre revendeur spécialisé. Vous pourrez vous procurer les accessoires dans le commerce spécialisé, auprès du service après-vente ou dans la boutique en ligne.

- 1 Retirez le filtre à graisse métallique.
- 2 Retirez le filtre à charbon actif usagé et insérez un nouveau filtre à charbon actif.



- 3 Mettez en place le filtre à graisse métallique.

Anomalies, que faire ?

Dans de nombreux cas, vous pourrez remédier vous-même facilement aux anomalies. Avant de contacter le service après-vente, veuillez vérifier les points suivants :

⚠ Mise en garde – Risque de choc électrique !

Tenter de réparer vous-même l'appareil est dangereux. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations et à remplacer des câbles d'alimentation défectueux. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.

Tableau de dérangements

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche n'est pas connectée	Connecter l'appareil au secteur
	Panne de courant	Vérifier si d'autres appareils de cuisine fonctionnent
	Fusible défectueux	Vérifier dans le coffret à fusibles, si le fusible pour l'appareil est en bon état
L'éclairage ne fonctionne pas.	Les lampes DEL sont défectueuses.	Appelez le service après-vente.
L'éclairage des touches ne fonctionne pas.	L'unité de commande est défectueuse.	Appelez le service après-vente.

LED

Le remplacement des LED défectueuses est exclusivement réservé au fabricant, à son service après-vente ou à un spécialiste agréé (installateur d'équipement électrique).

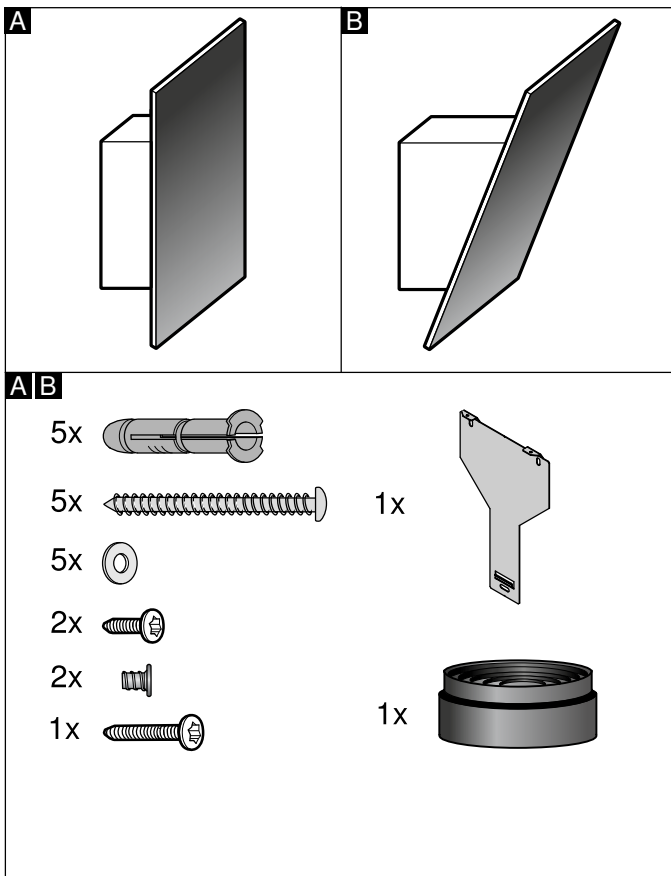
⚠ Mise en garde – Risque de blessure !

La lumière des lampes LED est très éblouissante et peut causer des dommages aux yeux (groupe de risque 1). Ne pas regarder plus longtemps que 100 secondes directement les lampes LED allumées.

Notice de montage

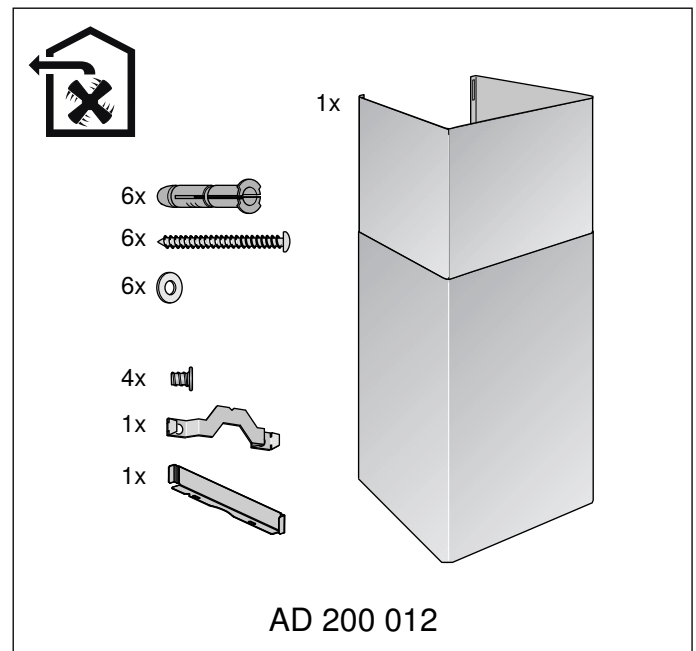
- Cet appareil s'installe contre un mur.
- Si vous utilisez la hotte en mode évacuation, un capot de cheminée doit être posé.
Si vous utilisez la hotte en mode recirculation de l'air, les filtres à charbon actifs joints doivent être posés. L'installation d'un capot de cheminée n'est pas nécessaire en mode recirculation.
- Accessoires spéciaux : tenez compte de la notice d'installation les accompagnant.
- Les surfaces de l'appareil craignent. Lors de l'installation, évitez de les endommager.

Fonctionnement en mode recyclage

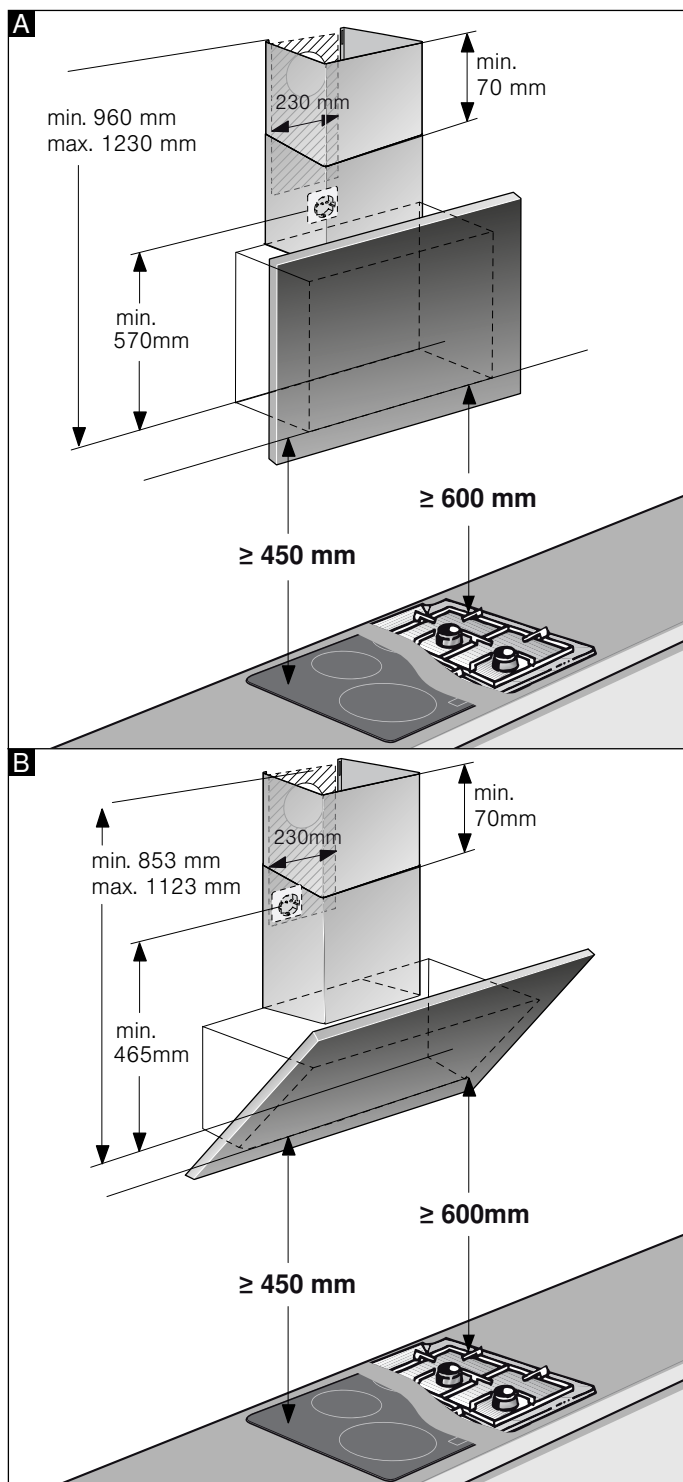


Accessoires mode évacuation extérieure

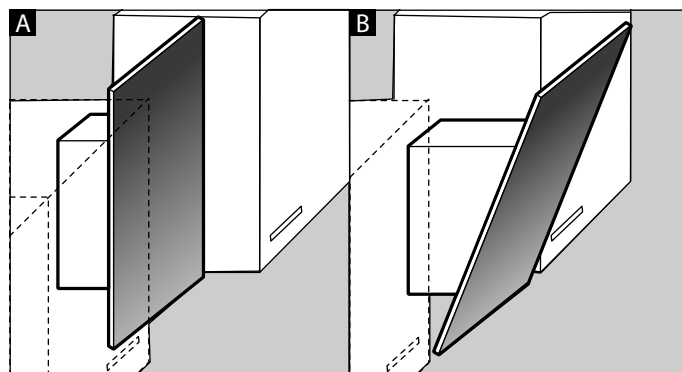
(non compris dans la livraison)



Distances de sécurité



Remarque : Nous vous recommandons d'accrocher l'appareil de manière à ce que le bord inférieur du déflecteur en verre soit aligné avec le bord inférieur du meuble haut voisin. Assurez-vous que les distances de sécurité indiquées par rapport à la table de cuisson soient respectées.



⚠ Précautions de sécurité importantes

Lire attentivement ce manuel. Ce n'est qu'alors que vous pourrez utiliser votre appareil correctement et en toute sécurité. Conserver la notice d'utilisation et de montage pour un usage ultérieur ou pour le propriétaire suivant.

Contrôler l'état de l'appareil après l'avoir déballé. Ne pas le raccorder s'il présente des avaries de transport.

La sécurité de l'appareil à l'usage est garantie s'il a été encastré conformément à la notice de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

Les surfaces de l'appareil sont fragiles. Lors de l'installation, évitez de les endommager.

La largeur de la hotte aspirante doit équivaloir à celle de la table de cuisson.

L'installation doit avoir lieu en respectant les prescriptions actuellement en vigueur dans le bâtiment, ainsi que les prescriptions publiées par les compagnies distributrices d'électricité et de gaz.

⚠ Mise en garde – Risque d'incendie !

- Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Les distances de sécurité indiquées doivent être respectées, afin d'éviter une accumulation de chaleur. Respectez les indications relatives à votre appareil de cuisson. Si votre table de cuisson combine des foyers gaz et électrique, l'écart maximal s'applique.
- Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Ne jamais travailler avec une flamme nue à proximité de l'appareil (par ex. flamber). N'installer l'appareil à proximité d'un foyer à combustibles solides (par ex. bois ou charbon) qu'en présence d'un couvercle fermé et non amovible. Aucune projection d'étincelles ne doit avoir lieu.

Le mode d'évacuation de l'air vicié devra être conforme aux arrêtés municipaux, préfectoraux, et aux prescriptions légales (par ex. aux ordonnances publiques applicables au bâtiment).

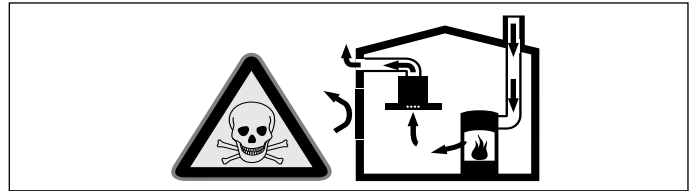
⚠ Mise en garde – Danger de mort !

Il y a risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion. L'air sortant ne doit pénétrer ni dans une cheminée en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, ni dans une gaine servant à aérer les locaux où sont installés des foyers à combustion. Si l'air sortant circule par une cheminée non en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, il faudra vous procurer l'accord du ramoneur compétent dans votre quartier.

⚠ Mise en garde – Danger de mort !

Il y a risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation de l'air et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant.

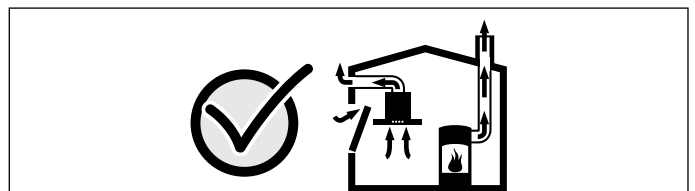


Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage, au gaz, au bois, au fioul ou au charbon, les chauffe-eau, chauffe-eau accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (cheminée par exemple).

Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines ; si l'apport d'air frais est trop faible, une dépression se forme. Des gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.

- Il faut donc toujours s'assurer que l'apport d'air frais est suffisant
- La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). On y parvient en présence d'ouvertures non obturables aménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/ évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.



Demandez toujours conseil au maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode recyclage, le fonctionnement est possible sans restrictions.

⚠ Mise en garde – Danger de mort !

Il y a risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion. Lors de l'installation d'une ventilation avec un foyer relié à une cheminée, l'alimentation électrique de la hotte doit être munie d'un circuit de sécurité approprié.

⚠ Mise en garde – Risque de blessure !

- Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.
- Si l'appareil n'est pas correctement fixé, il peut tomber. Tous les éléments de fixation doivent être montés solidement et de façon sûre.
- L'appareil est lourd. 2 personnes sont nécessaires pour déplacer l'appareil. Utiliser exclusivement des moyens appropriés.
- Des modifications sur la construction électrique ou mécanique sont dangereuses et peuvent conduire à des dysfonctionnements. Ne pas effectuer des modifications sur la construction électrique ou mécanique.

⚠ Mise en garde – Danger par magnétisme !

La façade de l'appareil contient des aimants permanents. Ceux-ci peuvent influencer sur des implants électroniques, par ex. stimulateurs cardiaques ou pompes à insuline. Si vous portez un implant électronique, respectez une distance d'au moins 10 cm entre vous et l'avant de l'appareil.

⚠ Mise en garde – Risque de choc électrique !

- Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Il y a risque d'endommagement du câble d'alimentation. Pendant l'installation, veiller à ne pas plier ni coincer le câble d'alimentation.
- À tout moment, il doit être possible de séparer l'appareil du réseau électrique. L'appareil doit uniquement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée de manière réglementaire. Si la prise n'est plus accessible après l'installation, un système coupe-circuit dans les phases est à prévoir dans l'installation à câblage fixe, conformément aux dispositions d'installation. Seul un électricien qualifié est autorisé à procéder à l'installation électrique fixe. Nous vous recommandons d'installer un disjoncteur différentiel (interrupteur FI) dans le circuit d'alimentation de l'appareil.

⚠ Mise en garde – Risque de choc électrique !

Tenter de réparer vous-même l'appareil est dangereux. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations et à remplacer des câbles d'alimentation défectueux. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.

⚠ Mise en garde – Risque d'asphyxie !

Le matériel d'emballage est dangereux pour les enfants. Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec les matériaux d'emballage.

Consignes générales

Vérifier le mur

- Le mur doit être plat, vertical et offrir une portance suffisante.
- La profondeur des trous percés doit être adaptée à la longueur des vis. Les chevilles doivent offrir une retenue sûre.
- Les vis et chevilles ci-jointes conviennent pour la maçonnerie massive. En présence d'autres matériaux de construction (p. ex. la plaque de plâtre, le béton cellulaire, les briques Poroton), il faut utiliser des moyens de fixation correspondants.
- La hotte aspirante pèse **40 kg** max.

Branchement électrique

⚠ Mise en garde – Risque de choc électrique !

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Il y a risque d'endommagement du câble d'alimentation. Pendant l'installation, veiller à ne pas plier ni coincer le câble d'alimentation.

Les données de raccordement nécessaires se trouvent sur la plaque signalétique sur le dessus de l'appareil.

Longueur du câble de branchement : env. 1,30 m

Cet appareil est conforme aux dispositions CE régissant l'antiparasitage.

⚠ Mise en garde – Risque d'électrocution !

À tout moment, il doit être possible de séparer l'appareil du réseau électrique. L'appareil doit uniquement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée de manière réglementaire. Si la prise n'est plus accessible après l'installation, un système coupe-circuit dans les phases est à prévoir dans l'installation à câblage fixe, conformément aux dispositions d'installation. Seul un électricien qualifié est autorisé à procéder à l'installation électrique fixe. Nous vous recommandons d'installer un disjoncteur différentiel (interrupteur FI) dans le circuit d'alimentation de l'appareil.

Installation

Préparer l'installation

Attention !

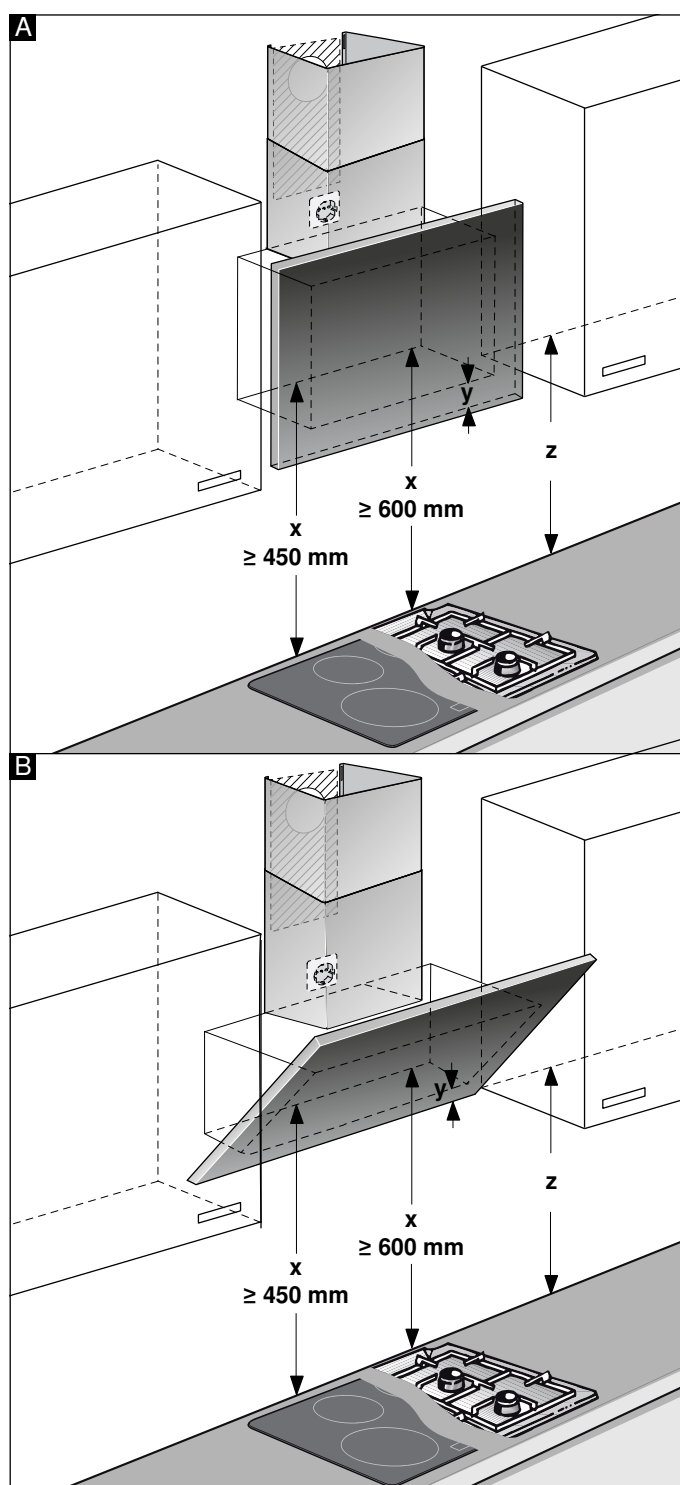
Veillez à ce qu'il n'y ait pas de conduites électriques, de tuyaux de gaz ou d'eau au niveau des perçages.

Si vous utilisez la hotte en mode évacuation, un capot de cheminée doit être posé.

Si vous utilisez la hotte en mode recirculation de l'air, les filtres à charbon actifs joints doivent être posés. L'installation d'un capot de cheminée n'est pas nécessaire en mode recirculation.

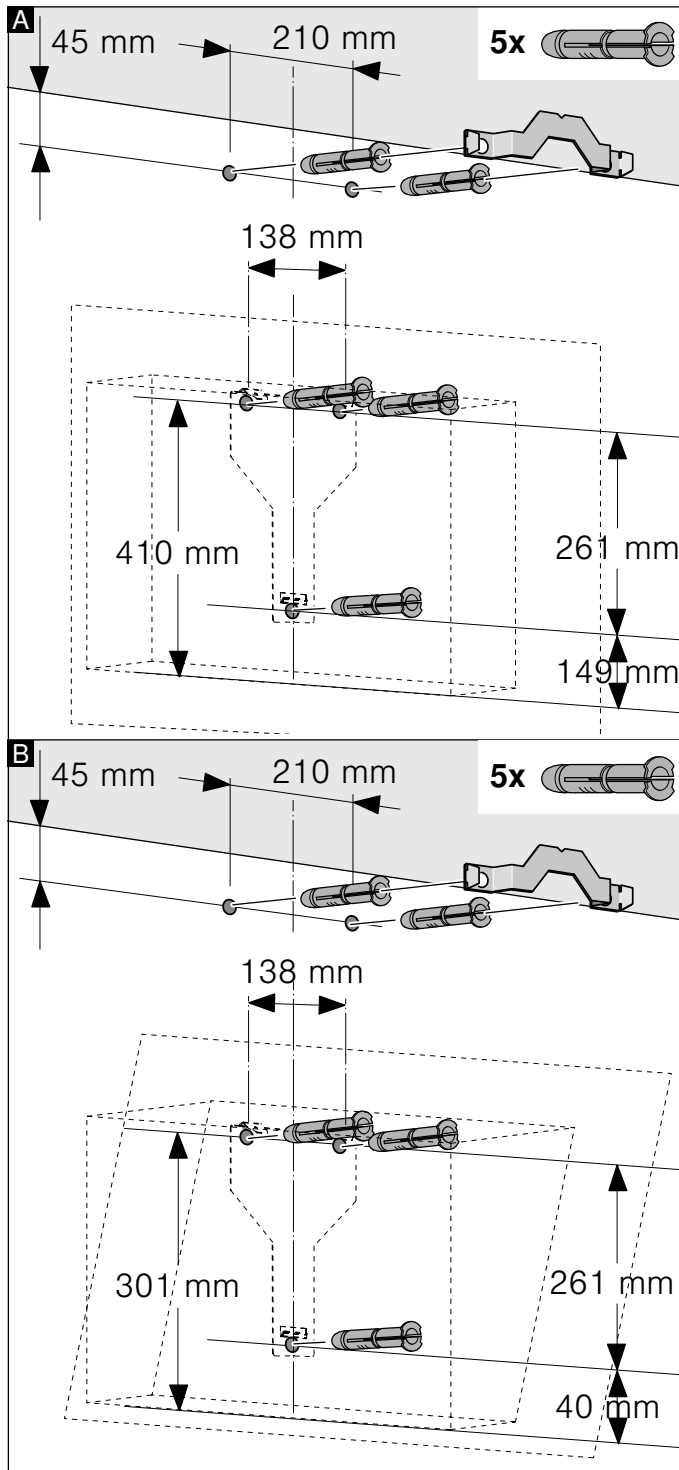
- 1 Déterminez la position de la hotte et marquez légèrement l'emplacement du bord inférieur de l'appareil sur le mur. Déterminez le centre en partant de la table de cuisson.

Remarque : Nous vous recommandons d'accrocher la hotte de manière à ce que le bord inférieur du déflecteur en verre soit aligné avec le bord inférieur du meuble haut voisin. Assurez-vous que les distances de sécurité indiquées par rapport à la table de cuisson soient respectées.

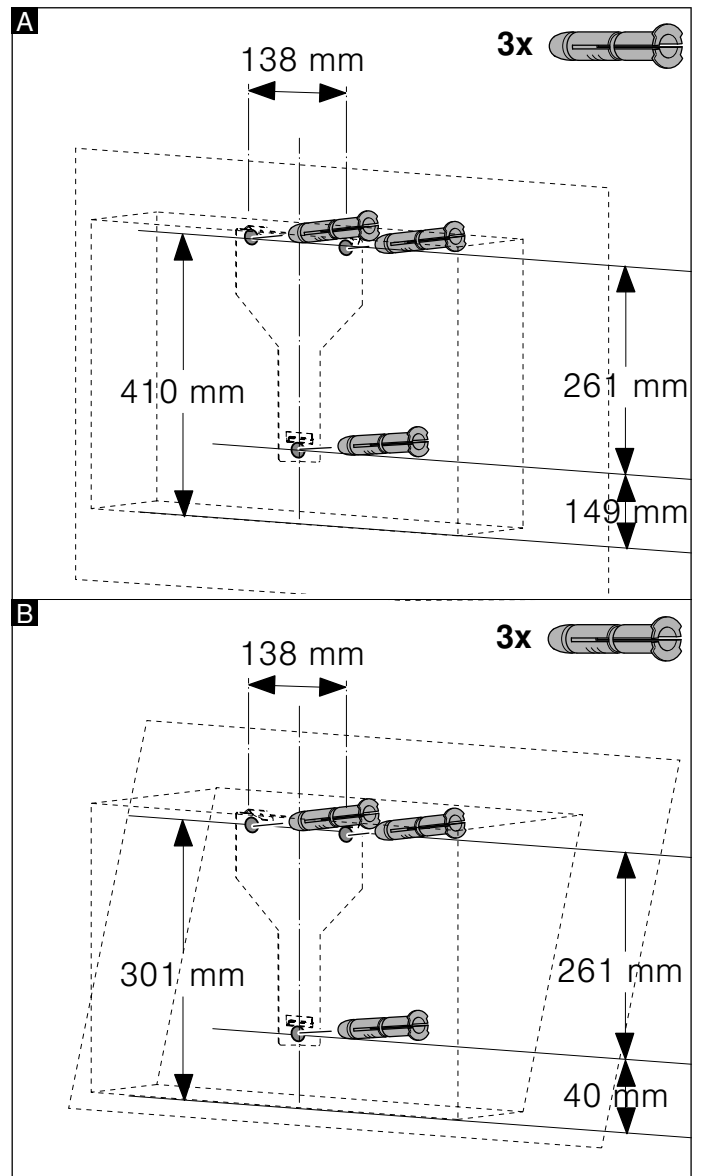


- 2 Posez le gabarit sur la ligne pré-marquée et fixez-le. Marquez les positions des vis.
Pour l'installation du capot de cheminée, le gabarit doit être séparé à l'intersection indiquée.
- 3 Pour les fixations, percez des trous de 8 mm de Ø et profonds de 80 mm, retirez le gabarit, puis enfoncez les chevilles jusqu'au ras du mur.

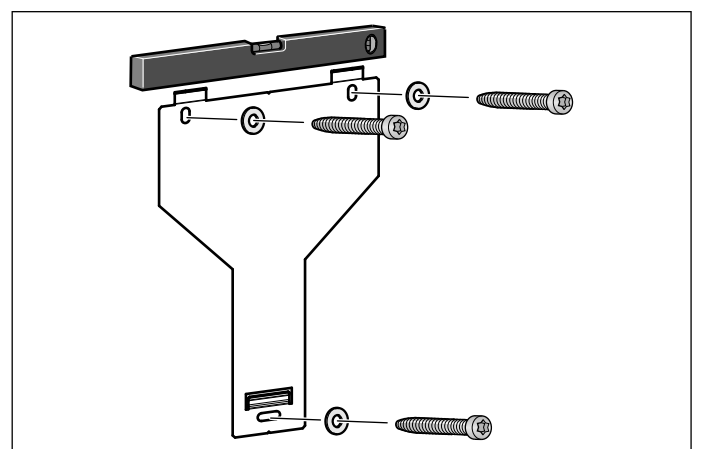
Installation avec capot de cheminée



Installation sans capot de cheminée



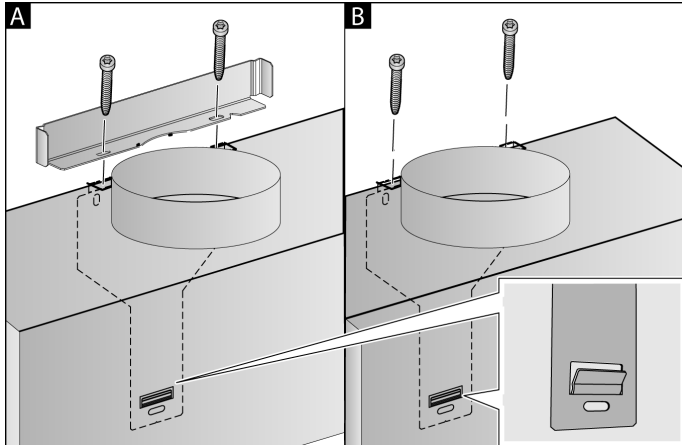
Installation



Serrez à la main la suspension pour la hotte, alignez-la horizontalement avec un niveau à bulle, puis vissez.

Accrocher et aligner l'appareil

- 1 Retirez d'abord la pellicule protectrice du dos de l'appareil, puis intégralement une fois le montage achevé.
- 2 Accrochez l'appareil de sorte qu'il s'engage fermement dans les dispositifs d'accrochage.
- 3 Si nécessaire, vous pouvez déplacer l'appareil vers la droite ou la gauche.
- 4 Serrez fermement les vis du dispositif d'accrochage. Maintenez l'angle dans le même temps. **A**



- 5 Si aucune gaine n'est montée, vissez deux vis de sécurité sans angle. **B**

Fixez les pièces de connexion des conduits

Si vous utilisez la hotte en mode évacuation, la pièce de connexion pour conduits doit être en place. Si vous utilisez la hotte en mode recirculation de l'air, les filtres à charbon actifs joints doivent être posés.

Remarque : En cas d'utilisation d'un tuyau en aluminium, lissez au préalable la zone de raccordement.

Tuyau d'évacuation Ø 150 mm (diamètre recommandé)

Fixez le tuyau d'évacuation directement contre le manchon d'évacuation puis étanchez.

Tuyau d'évacuation Ø 120 mm

- 1 Fixez le manchon réducteur directement contre le manchon d'évacuation.
- 2 Fixez le tuyau d'évacuation contre le manchon réducteur.
- 3 Étanchéifiez les deux zones de jonction de manière appropriée.

Monter le capot de cheminée

Si vous utilisez la hotte en mode évacuation, un capot de cheminée doit être posé.

L'installation d'un capot de cheminée n'est pas nécessaire en mode recirculation.

⚠ Mise en garde – Risque de blessure !

pendant l'installation à cause des arêtes vives. Pendant l'installation de l'appareil, toujours porter des gants de protection.

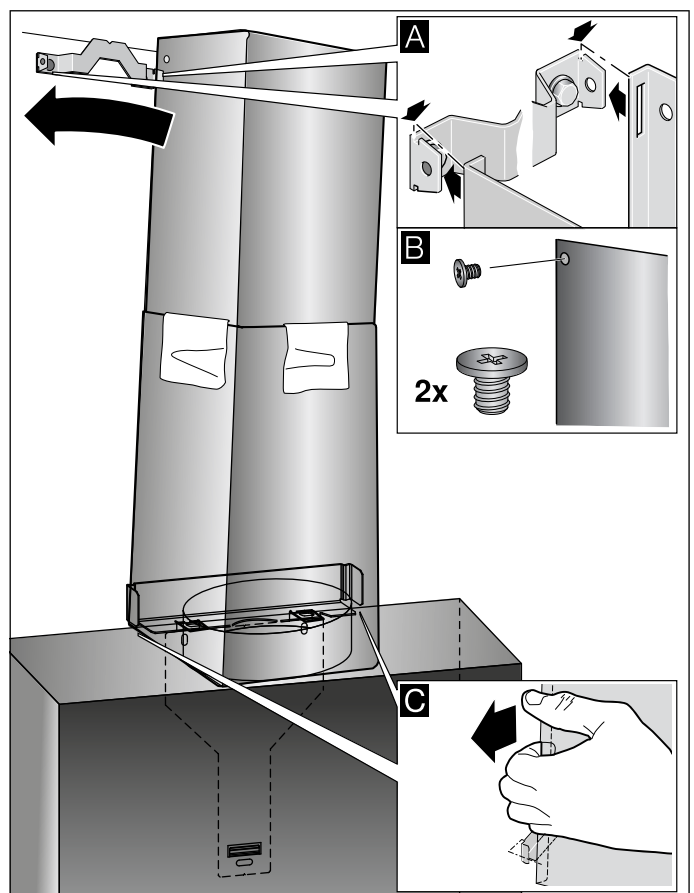
⚠ Mise en garde – Risque de choc électrique !

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Il y a risque d'endommagement du câble d'alimentation. Pendant l'installation, veiller à ne pas plier ni coincer le câble d'alimentation.

- 1 Séparer les capots de cheminée. Pour ce faire, retirer le ruban adhésif
- 2 Retirer les pellicules protectrices recouvrant les deux capots de cheminée.
- 3 Faire coulisser les capots de cheminée l'un dans l'autre.

Remarques

- Pour éviter les rayures, poser du papier, à titre de protection, sur les bords du capot extérieur.
 - Les ouïes du capot intérieur de cheminée regardent vers le bas.
- 4 Poser les capots de cheminée sur l'appareil.
 - 5 Poussez le capot de cheminée intérieur vers le haut et accrochez-le sur les côtés gauche et droit contre la cornière de retenue, puis encliquetez-le vers le bas. **A**
 - 6 A l'aide de deux vis, visser le capot de cheminée latéralement contre la cornière de retenue. **B**



- 7 Clipsez le capot de cheminée inférieur contre la cornière de retenue. Le câble d'alimentation ne doit pas être endommagé ! **C**

Remarque : Si un accessoire spécial de recirculation d'air a été installé et que la hotte est utilisée sans capot de cheminée, le câble doit être enroulé sur les manchons.

Indice

ISTRUZIONI PER L'USO	66	ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO	79
Conformità d'uso	67	Funzionamento a ricircolo d'aria	80
Importanti avvertenze di sicurezza	67	Accessorio funzionamento a estrazione d'aria	80
Tutela dell'ambiente	70	Distanze di sicurezza	81
Risparmio energetico	70	Importanti avvertenze di sicurezza	81
Smaltimento ecocompatibile	70	Indicazioni generali	84
Tipi di esercizio	70	Controllare la parete	84
Modalità aspirazione	70	Collegamento elettrico	84
Funzionamento a ricircolo d'aria	70	Installazione	84
Uso dell'apparecchio	71	Preparazione dell'installazione	84
Quadro di comando	71	Installazione	85
Livello intensivo	71	Montare il rivestimento del camino	86
Posizione intermedia del vetro frontale	71		
Aspirazione intervallata	71		
Funzionamento automatico	71		
Controllo dei sensori	72	Per ulteriori informazioni su prodotti, accessori, pezzi di	
Indicazione di saturazione	72	ricambio e servizi è possibile consultare il sito Internet	
Illuminazione a LED indiretta	72	www.gaggenau.com e l'eShop	
Illuminazione	72	www.gaggenau.com/zz/store	
Segnale acustico	72		
Collegamento con il piano di cottura	73		
Installazione	73		
Home Connect	74		
Installazione	74		
Aggiornamento del software	75		
Ripristino del collegamento	75		
Avvertenze sulla tutela dei dati	75		
Dichiarazione di conformità	76		
Pulizia e manutenzione	76		
Malfunzionamento, che fare?	78		
Servizio assistenza clienti	79		
Accessori	79		

Conformità d'uso

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Solo così è possibile utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto. Custodire con la massima cura le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio in caso di un utilizzo futuro o cessione a terzi.

La sicurezza di utilizzo è garantita solo in caso di installazione secondo le regole di buona tecnica riportate nelle istruzioni di montaggio. L'installatore è responsabile del corretto funzionamento nel luogo di installazione.

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico. L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato in ambienti esterni. Prestare attenzione all'apparecchio durante il suo funzionamento. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti all'utilizzo non conforme o errato.

Questo apparecchio è progettato solo per l'utilizzo fino ad un'altezza di massimo 2000 metri sul livello del mare.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza dello stesso se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio! La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano un'età pari o superiore a 15 anni e non siano sorvegliati.

Tenere lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione i bambini di età inferiore a 8 anni.

Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Qualora si fossero verificati danni da trasporto, non collegare l'apparecchio.

Questo apparecchio non è da utilizzare con un timer esterno o un telecomando separato.

⚠️ Importanti avvertenze di sicurezza

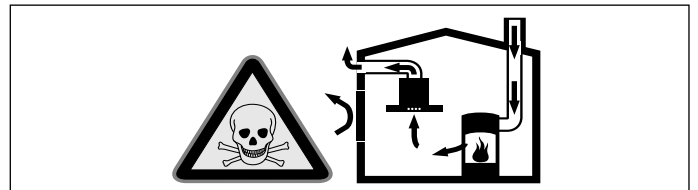
⚠️ Avviso – Pericolo di soffocamento!

Il materiale d'imballaggio è pericoloso per i bambini. Non lasciare mai che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

⚠️ Avviso – Pericolo di morte!

I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento.

È necessario assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente quando l'apparecchio in modalità aspirazione viene utilizzato contemporaneamente a un focolare dipendente dall'aria ambiente.

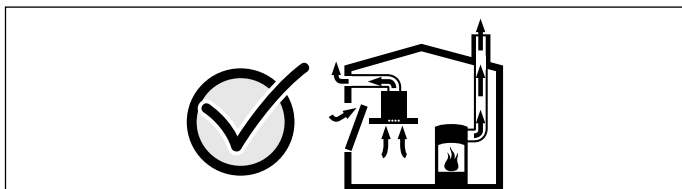


I focolari che dipendono dall'aria ambiente (peres. a gas, olio, legna o carbone, scaldabagno, caldaie elettriche) ricavano l'aria per la combustione dalla stanza ed eliminano i gas di scarico all'esterno attraverso un impianto (peres. camino).

In concomitanza della cappa accesa, dalla cucina e dalle stanze adiacenti viene sottratta dell'aria: senza un'alimentazione sufficiente di aria si crea depressione. I gas velenosi dal camino o dalla cappa di aspirazione vengono riaspirati nelle stanze.

- Assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente.
- Un'apertura nel muro per alimentazione/scarico aria non garantisce il rispetto del valore limite.

Un esercizio sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza in cui è installato il focolare non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Questo è garantito se l'aria necessaria alla combustione può affluire nella stanza attraverso aperture non fisse, per es. porte, finestre in combinazione con un canale di adduzione/scarico aria o altre misure tecniche.



Consultate in ogni caso lo spazzacamino responsabile che è in grado di giudicare la ventilazione complessiva in casa e proporre misure adeguate.

Se la cappa è usata solo nella modalità a ricircolo d'aria, il suo esercizio è possibile senza limitazioni.

⚠ Avviso – Pericolo di incendio!

- I depositi di grasso presenti nel filtro per grassi possono incendiarsi. Pulire regolarmente il filtro grassi. Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza filtro per grassi.
- I depositi di grasso presenti nel filtro per grassi possono incendiarsi. Non lavorare mai nelle vicinanze dell'apparecchio con fiamme libere (ad es. fiammeggiare). L'installazione dell'apparecchio nelle vicinanze di un focolare per combustibili solidi (ad es. legno o carbone), è consentita solo se questo è dotato di copertura chiusa e non estraibile. Non deve esserci produzione di scintille.
- L'olio o il burro caldi si incendiano rapidamente. Non lasciare mai incustoditi sul fuoco l'olio o il burro caldi. Non utilizzare mai acqua per spegnere il fuoco. Disattivare la zona di cottura. Soffocare le fiamme con un coperchio, una coperta ignifuga o qualcosa di simile.

- Le zone di cottura a gas sviluppano molto calore se vengano fatte funzionare senza appoggiarci sopra una stoviglia. Un dispositivo di ventilazione montato sopra può subire danni o addirittura incendiarsi. Utilizzare le zone di cottura a gas solo dopo averci appoggiato sopra una stoviglia.
- Quando sono in funzione contemporaneamente più zone di cottura a gas si sviluppa molto calore. Un dispositivo di ventilazione montato sopra può subire danni o addirittura incendiarsi. Non utilizzare mai due zone di cottura a gas contemporaneamente con la fiamma al massimo per oltre 15 minuti. Un bruciatore grande con oltre 5kW (wok) corrisponde alla potenza di due bruciatori a gas.

⚠ Avviso – Pericolo di scottature!

Durante il funzionamento le parti scoperte diventano molto calde. Non toccare mai le parti ad alta temperatura. Tenere lontano i bambini.

⚠ Avviso – Pericolo di lesioni!

- Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati. Indossare guanti protettivi.
- Gli oggetti collocati sull'apparecchio possono cadere. Non collocare alcun oggetto sull'apparecchio.
- La luce delle spie LED è molto intensa e può danneggiare gli occhi (gruppo di rischio 1). Non guardare direttamente le spie LED accese per un periodo superiore a 100 secondi.

⚠ Avviso – Pericolo di lesioni!

Pericolo di incastramento durante l'apertura e la chiusura della parte frontale. Non toccare la zona posteriore della lastra di vetro e la zona delle cerniere.

⚠ Avviso – Pericoli dovuti ai campi magnetici!

Nell parete frontale l'apparecchio sono inseriti dei magneti permanenti. Questi possono agire sugli impianti elettronici, quali ad es. pacemaker o pompe di insulina. I portatori di questi dispositivi sono pregati di mantenere una distanza minima di 10 cm dal pannello frontale.

⚠ Avviso – Pericolo di scariche elettriche!

- Un apparecchio difettoso può causare delle scosse elettriche. Non mettere mai in funzione un apparecchio difettoso. Togliere la spina o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni e le sostituzioni di cavi danneggiati devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito dal servizio di assistenza tecnica. Se l'apparecchio è difettoso, staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- L'infiltrazione di liquido può provocare una scarica elettrica. Non utilizzare detersivi ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.

Cause dei danni

Attenzione!

Pericolo di danni da corrosione. Accendere sempre l'apparecchio durante la cottura per evitare la formazione di condensa. La condensa può causare danni da corrosione.

Sostituire sempre immediatamente le lampadine difettose per evitare il sovraccarico di quelle rimanenti.

Pericolo di danni da umidità che penetra nell'elettronica. Non pulire mai gli elementi di comando con un panno bagnato.

Danni alla superficie causati da un'errata pulizia. Pulire le superfici in acciaio inox sempre nel verso della spazzolatura. Non usare un detersivo per acciaio inox sugli elementi di comando.

Danni alla superficie causati da detersivi aggressivi o abrasivi. Non usare mai detersivi aggressivi e abrasivi.

Pericolo di danni dovuti al ritorno della condensa. Installare il canale di espulsione in posizione leggermente spiovente rispetto all'apparecchio (1° di dislivello).

Pericolo di danneggiamento da utilizzo errato degli elementi di design. Non tirare gli elementi di design. Non posizionare o appendere oggetti sugli elementi di design.

Tutela dell'ambiente

Il suo nuovo apparecchio è particolarmente efficiente in termini di energia. Questa parte contiene consigli per ottimizzare il risparmio energetico e su come smaltire l'apparecchio in modo corretto.

Risparmio energetico

- Durante la cottura accertarsi che ci sia un'aerazione sufficiente, affinché la cappa di aspirazione possa lavorare con efficienza emettendo un livello di rumore contenuto.
- Adattare i livelli di ventilazione all'intensità dei vapori di cottura. Impostare il livello intensivo soltanto se necessario. Un livello di ventilazione basso significa un consumo di energia ridotto.
- In caso di vapori di cottura intensi selezionare tempestivamente un livello di ventilazione più elevato. I vapori di cottura già diffusi nella cucina rendono necessario un utilizzo prolungato della cappa di aspirazione.
- Spegnerla cappa di aspirazione quando non è più necessaria.
- Spegnerla illuminazione quando non è più necessaria.
- Pulire e sostituire i filtri rispettando gli intervalli di tempo indicati al fine di incrementare l'efficacia del sistema di aspirazione ed evitare il rischio di incendio.

Smaltimento ecocompatibile

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Tipi di esercizio

Modalità aspirazione



L'aria aspirata viene purificata attraverso il filtro per grassi e convogliata all'esterno tramite un sistema di tubi.

Avvertenza: L'aria esausta non deve essere immessa né in un camino per il fumo o per i gas di scarico funzionante, né in un pozzo di aerazione dei locali di installazione di focolari.

- Se l'aria esausta viene immessa in un camino per fumo o gas di scarico non in funzione, è necessario ottenere l'autorizzazione di un tecnico specializzato.
- Se l'aria esausta viene condotta attraverso la parete esterna, è necessario utilizzare una cassetta a muro telescopica.

Funzionamento a ricircolo d'aria



L'aria aspirata viene purificata attraverso il filtro antigrasso e un filtro ai carboni attivi e quindi reimpressa nella cucina.

Avvertenza: Per catturare gli odori nel funzionamento a ricircolo d'aria, è necessario installare un filtro ai carboni attivi. Le diverse possibilità di attivazione dell'apparecchio con funzionamento a ricircolo d'aria sono indicate nell'opuscolo o devono essere richieste al proprio rivenditore specializzato. Gli accessori necessari sono disponibili presso il commercio specializzato, tramite il servizio clienti o il punto vendita on-line.

Uso dell'apparecchio

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per diverse varianti dell'apparecchio. È possibile che alcune caratteristiche dell'impianto descritte non siano presenti nel proprio apparecchio.

Quadro di comando



Simbolo	Spiegazione
①	Ventola on/off
1-3	Livelli ventola
>>	Livello intensivo
🌀	Aspirazione intervallata
A	Funzionamento automatico
🕒	Indicazione di saturazione per il filtro a carbone attivo/filtro grassi metallico
📶	Controllo cappa basato sul piano di cottura
💡	Illuminazione a LED indiretta
🔆	Luce on/off/regolazione intensità

Impostazione della ventola

Attivazione

Toccare brevemente il simbolo ①.

La ventola si avvia sul livello ventola 2.

Impostazione del livello ventola

Selezionare il livello ventola.

Disattivazione

Toccare brevemente il simbolo ①.

Livello intensivo

In caso di produzione di odori e vapori particolarmente forti è possibile utilizzare il livello intensivo.

Attivazione

Toccare il simbolo >>.

Avvertenza: Dopo circa 6 minuti, la cappa di aspirazione ritorna autonomamente al livello ventola 3 precedentemente impostato.

Disattivazione

Se si desidera disattivare il livello intensivo prima che sia trascorso il tempo preimpostato, premere il simbolo del livello di ventilazione desiderato.

Avvertenza: Accendere la cappa di aspirazione prima di iniziare la cottura e spegnerla solo pochi minuti dopo il termine della cottura. In questo modo il vapore di cottura viene aspirato in modo efficace.

Posizione intermedia del vetro frontale

Per alcuni apparecchi è possibile avere una posizione intermedia del vetro frontale. In caso di forte sviluppo di fumo e vapore è possibile utilizzare la posizione intermedia.

Afferrare il vetro frontale al centro e aprirlo con attenzione.

Aspirazione intervallata

Attivazione

Toccare brevemente il simbolo 🌀.

L'indicatore 🌀 si accende. La ventola è in funzione per circa 6 minuti all'ora nel livello ventola 1.

Disattivazione

Toccare brevemente il simbolo 🌀.

La ventola passa al livello ventola 2.

Funzionamento automatico

Attivazione

- 1 Toccare il simbolo ①.
La ventola si avvia sul livello 2.
- 2 Toccare il simbolo A.
Il livello ventola ottimale 1, 2, 3 o >> viene impostato automaticamente con l'ausilio di un sensore.

Disattivazione

Premere su un qualsiasi livello di aspirazione o sul simbolo ① per disattivare il funzionamento automatico.

La ventola si disattiva automaticamente se l'aria nell'ambiente raggiunge una qualità migliore rispetto a un determinato livello.

Il tempo di esecuzione del funzionamento automatico è di massimo 4 ore.

Controllo dei sensori

Durante il funzionamento automatico il sensore della cappa di aspirazione riconosce l'intensità degli odori di cottura e frittura. A seconda dell'impostazione del sensore, la ventola passa automaticamente a un altro livello.

Impostazioni possibili del sensore:

Impostazione di fabbrica della sensibilità: 3 (livello ventola 3)

Impostazione minima della sensibilità: 1 (livello ventola 1)




Impostazione massima della sensibilità: 4 (livello ventola >>>)

Se il controllo dei sensori ha una scarsa sensibilità o ne ha troppa, è possibile modificarla di conseguenza:


- 1 A ventola spenta toccare e tenere premuto il simbolo A. Viene visualizzata l'impostazione.
- 2 Premendo i simboli 1, 2, 3 o >>> viene modificata l'impostazione del controllo dei sensori.
- 3 Per la conferma, premere e tenere premuto il simbolo A.



Indicazione di saturazione

In caso di saturazione del filtro grassi metallico o del filtro a carbone attivo, lampeggiano i simboli corrispondenti:

- **Filtro grassi metallico:**  e 1
- **Filtro a carbone attivo:**  e 2
- **Filtri a carbone attivo rigenerabili:**  e 3

È assolutamente necessario pulire il filtro grassi metallico o sostituire il filtro a carbone attivo.
→ "Pulizia e manutenzione" a pagina 76



È possibile resettare le spie di saturazione mentre lampeggiano. A tale scopo tenere premuto il simbolo .





Se si illumina il simbolo  ad apparecchio acceso, si può sapere quale filtro è saturo. A tale scopo toccare il simbolo .

Lampeggiano i simboli corrispondenti (1, 2, 3).

Passaggio dell'indicatore al funzionamento a ricircolo d'aria

Per il funzionamento a ricircolo d'aria occorre modificare opportunamente il controllo elettronico:

- La cappa di aspirazione deve essere collegata e spenta.
- Premere e tenere premuto il simbolo . Premere il simbolo 2. Premere e tenere premuto il simbolo  per confermare. Il controllo elettronico è passato al funzionamento a ricircolo d'aria (filtri non rigenerabili).


- Premere e tenere premuto il simbolo . Premere il simbolo 3. Premere e tenere premuto il simbolo  per confermare. Il controllo elettronico è passato al funzionamento a ricircolo d'aria (filtri rigenerabili).
- Premere nuovamente il simbolo  e tenerlo premuto. Premere il simbolo 1. Il controllo elettronico è passato di nuovo in modalità funzionamento a estrazione d'aria.
- Per l'archiviazione tenere premuto il simbolo .

Illuminazione a LED indiretta

L'illuminazione a LED indiretta può essere attivata o disattivata in modo indipendente dalla ventola.


Toccare brevemente il simbolo .

Regolazione della luminosità


Tenere premuto il simbolo  finché non si raggiunge la luminosità desiderata.

Illuminazione

L'illuminazione può essere attivata o disattivata in modo indipendente dalla ventola.





Toccare il simbolo .

Regolazione della luminosità





Tenere premuto il simbolo  finché non si raggiunge la luminosità desiderata.

Segnale acustico

Attivazione

A ventola spenta premere e tenere premuti contemporaneamente i simboli  e  per circa 3 secondi, per passare alla modalità d'impostazione per il segnale acustico. Toccare brevemente il simbolo 1. Premendo più volte e tenendo premuti i simboli  e  l'impostazione di base viene memorizzata. Viene emesso un segnale acustico di conferma.

Disattivazione

A ventola spenta premere e tenere premuti contemporaneamente i simboli  e  per circa 3 secondi, per passare alla modalità d'impostazione per il segnale acustico. Toccare brevemente il simbolo 2. Premendo più volte e tenendo premuti i simboli  e  l'impostazione di base viene memorizzata.

Collegamento con il piano di cottura

Questo apparecchio può essere collegato a un piano di cottura, compatibile a questo scopo, consentendo quindi di comandare le funzioni della cappa dal piano cottura.

Esistono diverse possibilità per collegare gli apparecchi fra di loro:

Home Connect

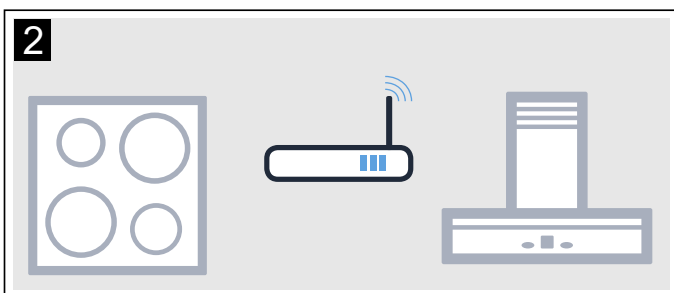
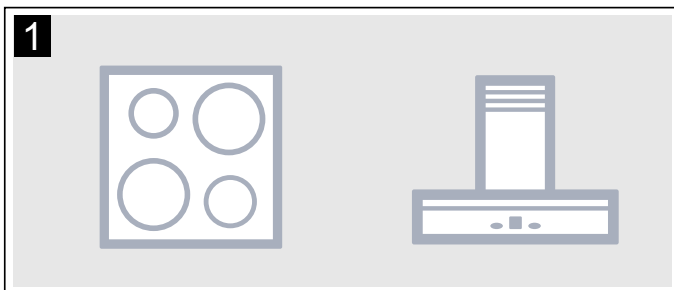
Se entrambi gli apparecchi sono adatti a Home-Connect, è possibile un collegamento mediante l'app Home Connect.

Osservare pertanto la documentazione fornita in dotazione di Home Connect.



Collegamento diretto degli apparecchi

Se l'apparecchio viene collegato direttamente con un piano di cottura, non è più possibile instaurare un collegamento con la rete domestica. L'apparecchio funziona come una cappa di aspirazione senza collegamento alla rete e può continuare a essere controllato dal pannello di comando.



Collegamento degli apparecchi tramite la rete domestica

Se gli apparecchi sono collegati tra loro mediante la rete domestica, per l'apparecchio è possibile utilizzare sia il sistema di controllo della cappa di aspirazione gestito dal piano di cottura che Home Connect.

Avvertenze

- Osservare le avvertenze di sicurezza delle istruzioni per l'uso della cappa aspirante e accertarsi che vengano rispettate anche quando l'apparecchio viene comandato mediante il comando cappa dal piano cottura.
- I comandi impartiti sulla cappa aspirante hanno sempre la priorità. In questo intervallo di tempo l'uso tramite il comando cappa dal piano cottura non è disponibile.

Installazione

Per stabilire il collegamento tra il piano di cottura e la cappa di aspirazione, la cappa deve essere spenta.


Collegamento diretto


Accertarsi che il piano di cottura sia acceso e che si trovi in modalità di ricerca.

A tal proposito osservare il capitolo "Collegamento della cappa di aspirazione" nelle istruzioni per l'uso del piano di cottura.

Avvertenze

- Se si collega la cappa di aspirazione direttamente al piano di cottura, il collegamento alla rete domestica non è più possibile e non si può più utilizzare Home Connect.
- Il piano di cottura non deve essere collegato alla rete domestica. Per eliminare il collegamento, seguire le istruzioni riportate nella sezione "Ripristino di Home Connect".

Tenere premuto il simbolo  finché il simbolo non comincia a lampeggiare.

La cappa di aspirazione è collegata con il piano di cottura, quando il simbolo  non lampeggia più e rimane acceso.

Collegamento mediante con la rete domestica

Seguire le istruzioni riportate nella sezione "Registrazione automatica alla rete domestica" o "Registrazione manuale alla rete domestica" → "Home Connect" a pagina 74

Non appena la cappa di aspirazione è collegata alla rete domestica, è possibile creare un collegamento con il piano di cottura mediante l'app Home Connect. Seguire a tal proposito le istruzioni sul terminale mobile.

Home Connect

Questo apparecchio è dotato di connessione WLAN e può essere controllato con un dispositivo mobile.

Se l'apparecchio non è collegato alla rete domestica, l'apparecchio funziona come una cappa d'aspirazione senza collegamento alla rete e può essere comandato dal display.

La disponibilità della funzione Home Connect dipende dalla disponibilità dei servizi Home Connect nel proprio paese. I servizi Home Connect non sono disponibili in tutti i paesi. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.home-connect.com.

Avvertenze

- Osservare le avvertenze di sicurezza delle presenti istruzioni per l'uso e accertarsi che vengano rispettate quando l'apparecchio viene utilizzato mediante l'app Home Connect e non si è a casa. Osservare anche le avvertenze presenti nell'app Home Connect.
- I comandi impartiti direttamente sull'apparecchio hanno sempre la priorità. In questo lasso di tempo, l'utilizzo mediante l'app Home Connect non è possibile.

Installazione

Per poter eseguire le impostazioni mediante Home Connect, l'app Home Connect deve essere collegata e installata sul vostro terminale mobile.

Avvertenza: L'apparecchio, collegato alla rete e in modalità stand-by, consuma al max. 2 W.

Configurazione dell'app Home Connect





Avvertenza: Si necessita di un terminale mobile che disponga di un sistema operativo aggiornato all'ultima versione.


- 1 Aprire l'App Store (dispositivi Apple) o Google Play Store (dispositivi Android) dal proprio terminale mobile.
- 2 Avviare la ricerca cercando "Home Connect".
- 3 Selezionare l'app Home Connect e installarla sul proprio terminale mobile.
- 4 Avviare l'app e impostare l'accesso a Home Connect. L'app guiderà la procedura di accesso. Prendere nota del proprio indirizzo e-mail e della propria password.

Registrazione automatica nella rete domestica

Avvertenze



- È necessario disporre di un router con funzionalità WPS. Le relative informazioni si trovano nel manuale di istruzioni del router.

- È necessario l'accesso al router. Se ciò non fosse possibile, seguire quanto descritto nel punto "Registrazione manuale nella rete domestica".
 - Durante l'operazione di collegamento, la cappa d'aspirazione non può essere accesa. È possibile arrestare il processo in ogni momento, premendo il simbolo ①.
 - Per collegare la cappa d'aspirazione alla rete domestica, la cappa e la luce devono essere spente.
- 1 Tenere premuto il simbolo  finché il simbolo non comincia a lampeggiare.
 - 2 Premere su 1 per avviare la registrazione automatica alla rete domestica. Il LED del livello ventola 1 e il simbolo  lampeggiano.
 - 3 Entro 2 minuti, premere il tasto WPS sul router. Una volta stabilito il collegamento, la cappa di aspirazione si collega automaticamente all'app Home Connect. Il LED del livello ventola 3 e il simbolo  lampeggiano.
- Avvertenza:** Se non è stato eseguito alcun collegamento, la cappa passa automaticamente al collegamento manuale alla rete domestica, il LED del livello ventola 2 e il simbolo  lampeggiano. Registrare manualmente l'apparecchio alla rete domestica o premere su 1 per avviare nuovamente la registrazione automatica.
- 4 Seguire le istruzioni per la registrazione automatica alla rete domestica sul terminale mobile.

L'operazione di registrazione è terminata quando il simbolo  non lampeggia più e resta acceso sul pannello di comando.


Registrazione manuale nella rete domestica


Avvertenze

- Durante l'operazione di collegamento, la cappa d'aspirazione non può essere accesa. È possibile arrestare il processo in ogni momento, premendo il simbolo ①.
 - Per collegare la cappa d'aspirazione alla rete domestica, la cappa e la luce devono essere spente.
 - Per la registrazione manuale nella rete domestica (WLAN) si ha bisogno del nome della rete domestica (SSID) e la password (key) della propria rete domestica.
- 1 Tenere premuto il simbolo  finché il simbolo non comincia a lampeggiare.
 - 2 Premere su 2 per avviare la registrazione manuale alla rete domestica. Il LED del livello ventola 2 e il simbolo  lampeggiano.

- 3 Passare al menu delle impostazioni generali del terminale mobile e richiamare le impostazioni WLAN.



- 4 Registrare il terminale mobile alla rete della cappa d'aspirazione con la SSID "HomeConnect" con la key "HomeConnect". Per stabilire la connessione possono essere necessari fino a 60 secondi.
- 5 Una volta stabilita la connessione, aprire l'app Home Connect.
A questo punto l'app impiegherà alcuni secondi per cercare la cappa di aspirazione. Una volta trovata la cappa di aspirazione, se non è ancora stato fatto, inserire il nome della rete (SSID) e la password (Key) della propria rete domestica (WLAN) nei campi corrispondenti.
- 6 Premere infine su "Trasmettere all'elettrodomestico".
Sulla cappa di aspirazione lampeggiano il LED del livello ventola 3 e il simbolo .
- 7 Per confermare il collegamento e terminare l'operazione, seguire le istruzioni per la registrazione manuale alla rete domestica sul terminale mobile.



L'operazione di registrazione è terminata quando il simbolo  non lampeggia più e resta acceso sul pannello di comando.


Connettere con l'app

Se sul terminale mobile è installata l'app Home Connect, è possibile collegarla con la vostra cappa d'aspirazione.

Avvertenze

- L'apparecchio deve essere collegato con la rete.
- L'app deve essere aperta.

- 1 Tenere premuto il simbolo  finché il LED del livello ventola 3 e il simbolo  non lampeggiano.
- 2 Seguire le istruzioni sull'app Home Connect sul terminale mobile.

L'operazione di collegamento è terminata se il simbolo  non lampeggia più e resta acceso sul pannello di comando.

Aggiornamento del software

Con la funzione di aggiornamento del software si aggiorna il software della cappa d'aspirazione (per esempio a fini di ottimizzazione, eliminazione di guasti, aggiornamenti rilevanti per la sicurezza). È essenziale essere registrati come utenti di Home Connect, che l'app sia installata sul proprio dispositivo mobile e che sia stato effettuato il collegamento al server Home Connect.

Non appena è disponibile un aggiornamento del software, l'app Home Connect fornisce la notifica; l'aggiornamento del software può essere avviato dall'app.

A seguito di un download correttamente eseguito è possibile avviare l'installazione dall'app Home Connect, in presenza di collegamento alla rete locale.




Ad installazione avvenuta, si viene informati tramite l'app Home Connect.

Avvertenze

- Durante il download è possibile continuare a utilizzare la cappa d'aspirazione.
- In base alle impostazioni personali effettuate nell'app, gli aggiornamenti del software possono anche essere scaricati automaticamente.
- In caso di aggiornamento rilevante per la sicurezza, si consiglia di effettuare l'installazione il prima possibile.

Ripristino del collegamento

È sempre possibile ripristinare il collegamento memorizzato con la rete domestica e con Home Connect. Per il ripristino, la WLAN della cappa di aspirazione viene disattivata.

Tenere premuti i simboli  e  finché il simbolo  non si spegne. In caso di segnale acustico attivato viene emesso un segnale acustico.

Avvertenze sulla tutela dei dati

Con il primo collegamento dell'apparecchio alla rete WLAN, connessa a Internet, l'apparecchio trasmette le seguenti categorie di dati al server Home Connect (prima registrazione):

- Chiaro riconoscimento dell'apparecchio (che consiste in chiavi dell'apparecchio e nell'indirizzo MAC del modulo di comunicazione Wi-Fi installato).
- Certificazione di sicurezza del modulo di comunicazione Wi-Fi (per la messa in sicurezza delle informazioni del collegamento).
- La versione attuale del software e dell'hardware dell'elettrodomestico.
- Stato di un eventuale ritorno alle impostazioni di fabbrica.

Questa prima registrazione prepara l'impiego alle funzionalità Home Connect ed è necessaria soltanto al momento in cui desideriamo sfruttare per prima le funzionalità Home Connect.

Avvertenza: Osservare che le funzionalità Home Connect sono sfruttabili solo se sussiste un collegamento con l'app Home Connect. Le informazioni sulla tutela dei dati possono essere richiamate nell'app Home Connect.

Dichiarazione di conformità

Con la presente Gaggenau Hausgeräte GmbH dichiara che l'apparecchio con funzionalità Home Connect è conforme ai requisiti fondamentali e alle restanti disposizioni di cui alla direttiva 2014/53/UE.

La dichiarazione di conformità dettagliata RED è consultabile su Internet, sul sito www.gaggenau.com, alla pagina del prodotto nei documenti supplementari.



Pulizia e manutenzione

⚠️ Avviso – Pericolo di incendio!

Durante il funzionamento l'apparecchio si riscalda. Lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.

⚠️ Avviso – Pericolo di scossa elettrica!

L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica. Pulire l'apparecchio soltanto con un panno umido. Prima della pulizia staccare la spina o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili.

⚠️ Avviso – Pericolo di scariche elettriche!

L'infiltrazione di liquido può provocare una scarica elettrica. Non utilizzare detergenti ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.

⚠️ Avviso – Pericolo di lesioni!

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati. Indossare guanti protettivi.

⚠️ Avviso – Pericolo di lesioni!

Pericolo di incastramento durante l'apertura e la chiusura della parte frontale. Non toccare la zona posteriore della lastra di vetro e la zona delle cerniere.

Detergente

Per non danneggiare le diverse superfici con l'utilizzo di detergenti non appropriati, prestare attenzione alle indicazioni della tabella. Non utilizzare

- detergenti aggressivi o abrasivi, p.es. polveri o latti abrasivi,
- detergenti a elevato contenuto di alcol,
- spugnette dure o abrasive,
- detergenti ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore,
- detergenti anticalcare,
- detergenti universali aggressivi,
- spray da forno.

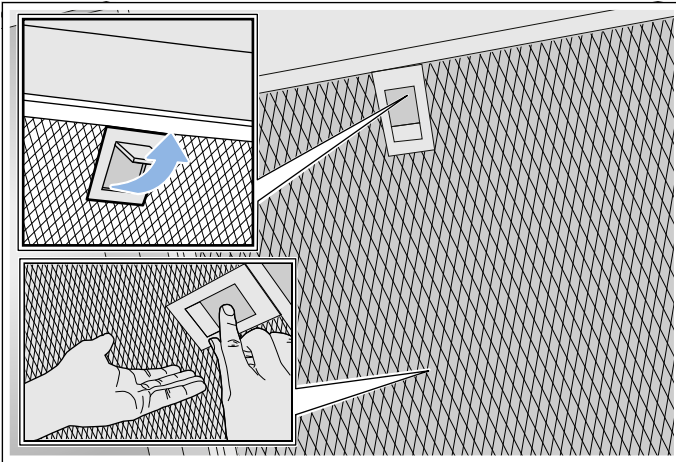
Avvertenza: Lavare accuratamente i panni di spugna prima di utilizzarli.

Avvertenza: Osservare tutte le istruzioni e le avvertenze riportate sui prodotti detergenti.

Campo	Detergenti
Acciaio inox	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. Pulire le superfici in acciaio inox sempre nel verso della spazzolatura. Speciali detergenti per superfici in acciaio inox possono essere richiesti presso il servizio di assistenza tecnica o presso il proprio rivenditore specializzato. Stendere uno strato sottile di detergente con un panno morbido.
Superfici laccate	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno umido e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare detergenti per acciaio inox.
Alluminio e plastica	Soluzione di lavaggio calda: Pulire con un panno morbido.
vetro	Detergente per vetro: pulire con un panno morbido. Non utilizzare raschietti per vetro.
Elementi di comando	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno umido e asciugare con un panno morbido. Pericolo di scarica elettrica a causa dell'umidità che penetra. Pericolo di danni causati dall'umidità che penetra nell'elettronica. Non pulire mai gli elementi di comando con un panno bagnato. Non utilizzare detergenti per acciaio inox.

Rimuovere il filtro metallico per grassi

- 1 Aprire lentamente e completamente il vetro frontale. Afferrare il vetro frontale al centro e fissarlo bene.
- 2 Sbloccare la chiusura e abbassare il filtro grassi metallico. Con l'altra mano, afferrare il filtro grassi metallico da sotto.
- 3 Rimuovere il filtro grassi metallico dal suo supporto.



Avvertenze

- Il grasso può raccogliersi nella parte inferiore del filtro grassi metallico.
- Non inclinare il filtro grassi metallico, per evitare la caduta di gocce di grasso.

Pulire il filtro metallico antigrasso

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per diverse varianti dell'apparecchio. È possibile che alcune caratteristiche dell'impianto descritte non siano presenti nel proprio apparecchio.

⚠ Avviso – Pericolo di incendio!

I depositi di grasso presenti nel filtro per grassi possono incendiarsi. Pulire regolarmente il filtro grassi. Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza filtro per grassi.

Avvertenze

- Non utilizzare detergenti aggressivi, acidi o contenenti alcali.
- Consigliamo di pulire il filtro grassi ogni due mesi.
- Nella pulizia del filtro metallico antigrasso, pulire anche il supporto del filtro metallico antigrasso dell'apparecchio con un panno umido.
- I filtri grassi metallici possono essere puliti con lavaggio in lavastoviglie o a mano.

A mano:

Avvertenza: In caso di sporco ostinato è possibile utilizzare uno sgrassatore speciale. Questo prodotto può essere ordinato tramite il punto vendita on-line.

- Mettere a mollo i filtri grassi metallici in una soluzione di lavaggio calda.
- Per la pulizia utilizzare una spazzola e poi sciacquare bene i filtri.
- Lasciare asciugare i filtri grassi metallici su una base assorbente.

In lavastoviglie:

Avvertenza: In caso di lavaggio in lavastoviglie, possono verificarsi leggere alterazioni di colore. Le variazioni cromatiche non influiscono in alcun modo sul funzionamento dei filtri grassi metallici.

- Utilizzare un detersivo per piatti di tipo comune.
- Non lavare i filtri grassi metallici molto sporchi insieme alle altre stoviglie.
- Riporre i filtri grassi metallici nella lavastoviglie senza fissarli. Non incastrare i filtri grassi metallici.
- Per l'impostazione della temperatura selezionare al massimo 50°C.

Installare il filtro metallico per grassi

⚠ Avviso – Pericolo di lesioni!

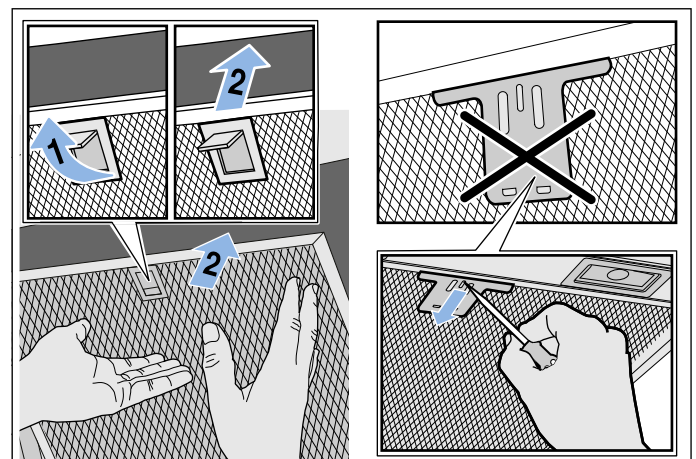
Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati. Indossare guanti protettivi.

Avvertenza: Pulire tutte le parti dell'alloggiamento accessibili.

- 1 Applicare il filtro grassi metallico e innestare il dispositivo di bloccaggio. Con l'altra mano, afferrare il filtro grassi metallico da sotto.

Avvertenza: Rispettare la posizione corretta del filtro grassi metallico.

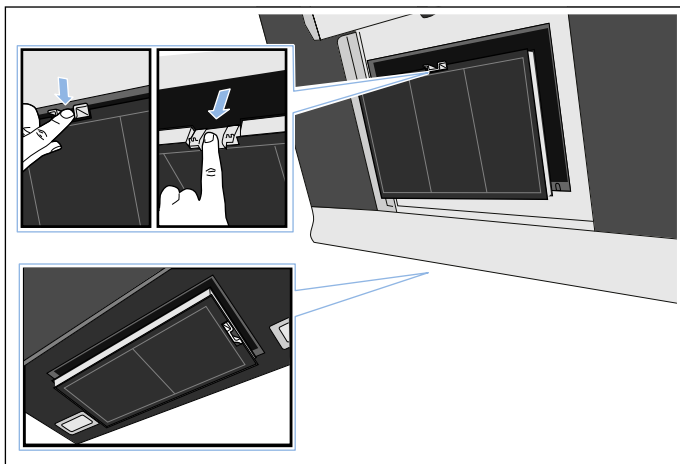
- 2 Se il filtro grassi metallico non è stato correttamente impostato, aprire il bloccaggio e impostare correttamente il filtro grassi metallico.



Sostituzione del filtro a carbone attivo

Avvertenza: Per catturare gli odori nel funzionamento a ricircolo d'aria, è necessario installare un filtro ai carboni attivi. Le diverse possibilità di attivazione dell'apparecchio con funzionamento a ricircolo d'aria sono indicate nell'opuscolo o devono essere richieste al proprio rivenditore specializzato. Gli accessori necessari sono disponibili presso il commercio specializzato, tramite il servizio clienti o il punto vendita on-line.

- 1 Rimuovere il filtro grassi metallico.
- 2 Rimuovere i vecchi filtro a carbone attivo e inserire quelli nuovi.



- 3 Montare il filtro grassi metallico.

Malf funzionamento, che fare?

Spesso voi stessi potete risolvere talune disfunzioni. Prima di chiamare il Servizio clienti, osservate le seguenti indicazioni.

⚠ Avviso – Pericolo di scariche elettriche!

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni e le sostituzioni di cavi danneggiati devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito dal servizio di assistenza tecnica. Se l'apparecchio è difettoso, staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

Tabella guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona	La spina non è inserita	Collegare l'apparecchio alla corrente
	Interruzione di corrente	Controllare se gli altri elettrodomestici funzionano
	Il fusibile è difettoso	Verificare se il fusibile dell'apparecchio nell'apposita scatola è a posto.
L'illuminazione non funziona.	Le luci LED sono guaste.	Rivolgersi al servizio di assistenza.
L'illuminazione tasti non funziona.	L'unità di comando è difettosa.	Rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.

Spie LED

Le spie LED difettose devono essere sostituite esclusivamente dal produttore, dal servizio clienti o da un tecnico specializzato autorizzato (elettricista).

⚠ Avviso – Pericolo di lesioni!

La luce delle spie LED è molto intensa e può danneggiare gli occhi (gruppo di rischio 1). Non guardare direttamente le spie LED accese per un periodo superiore a 100 secondi.

Servizio assistenza clienti

Quando si contatta il servizio clienti indicare sempre il codice prodotto (E) e il codice di produzione (FD), in modo da poter ricevere subito un'assistenza mirata. La targhetta di identificazione con i relativi numeri si trova nella parte superiore dell'apparecchio.

Il diagramma mostra una targhetta di identificazione con i seguenti campi: E-Nr, FD, Z-Nr e Type. Ogni campo è preceduto da una serie di piccoli rettangoli grigi che rappresentano i caratteri da coprire o copiare.

Per avere subito a disposizione le informazioni utili in caso di necessità, si consiglia di riportare subito qui i dati relativi all'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza tecnica.

Codice prodotto (E)	Codice di produzione (FD)
---------------------	---------------------------

Servizio di assistenza tecnica ☎

Prestare attenzione al fatto che, in caso di utilizzo improprio, l'intervento del tecnico del servizio di assistenza non è gratuito anche se effettuato durante il periodo di garanzia.

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

I 800-091240
Linea verde

CH 0848 840 040

Fidatevi della competenza del Costruttore. In questo modo avrete la garanzia di una riparazione effettuata da tecnici qualificati e con pezzi di ricambio originali per il vostro elettrodomestico.

Accessori

(non compreso nella fornitura)

Avvertenza: Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per diverse varianti dell'apparecchio. È possibile che l'accessorio speciale elencato non sia indicato per il vostro apparecchio.

Avvertenza: Rispettare le istruzioni di montaggio negli accessori.

Accessori	Codice dell'ordine
2 filtri a carbone attivo rigenerabili per AW 25.	AA 250 112
2 filtri a carbone attivo rigenerabili per AW 27.	AA 270 112
2 filtri a carbone attivo per AW 25.	AA 250 113
2 filtri a carbone attivo AW 27.	AA 270 113
Canale per l'espulsione dell'aria in acciaio inox	AD 200 012

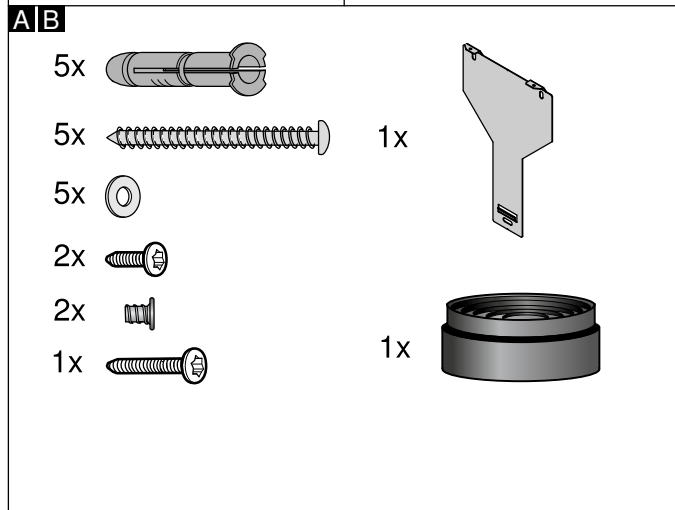
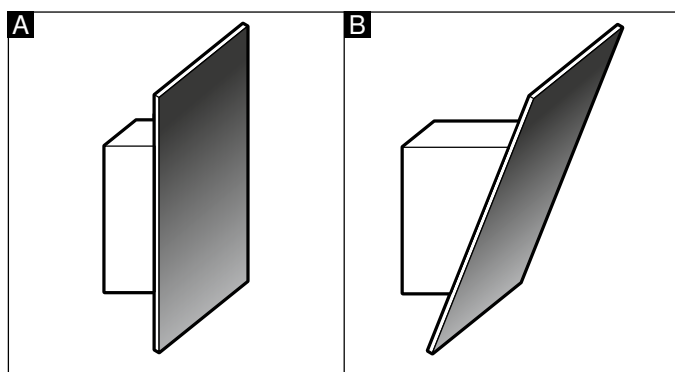
Istruzioni per il montaggio

- Questo apparecchio deve essere installato alla parete.
- Se la cappa di aspirazione viene attivata nella modalità con scarico d'aria, deve essere montato un rivestimento del camino.

Se la cappa di aspirazione viene attivata nella modalità con ricircolo d'aria, devono essere montati i filtri a carbone attivo forniti in dotazione. Il montaggio del rivestimento del camino può cadere con la modalità di ricircolo d'aria attivata.

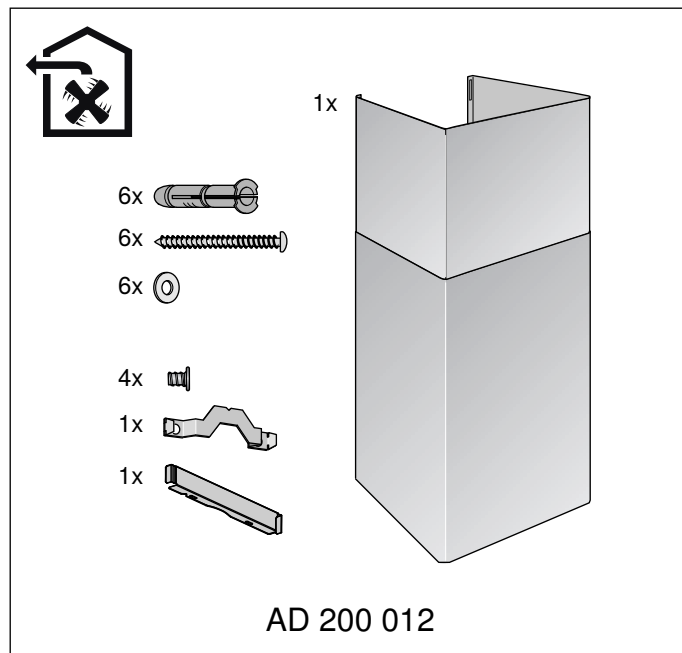
- Per altri componenti accessori speciali consultare le istruzioni di installazione allegate.
- Le superfici dell'apparecchio sono delicate. Evitare danni durante l'installazione.

Funzionamento a ricircolo d'aria

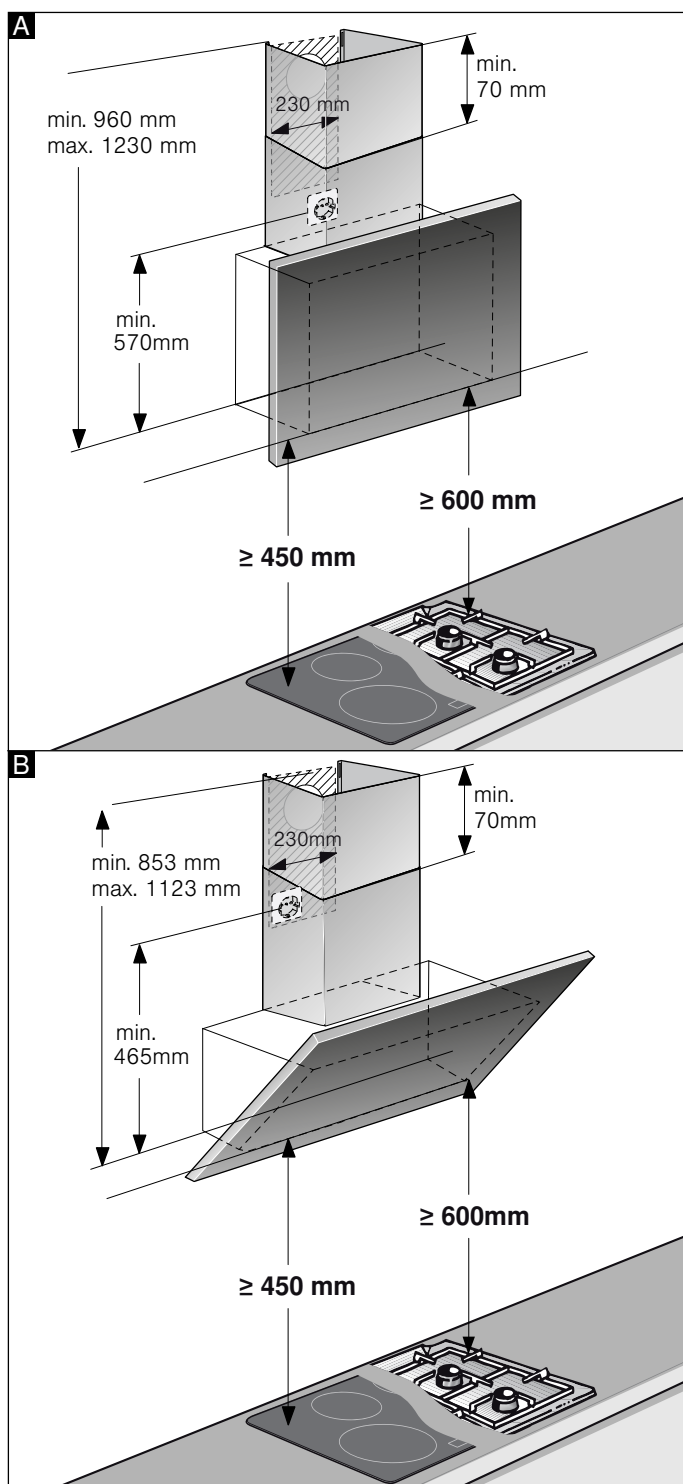


Accessorio funzionamento a estrazione d'aria

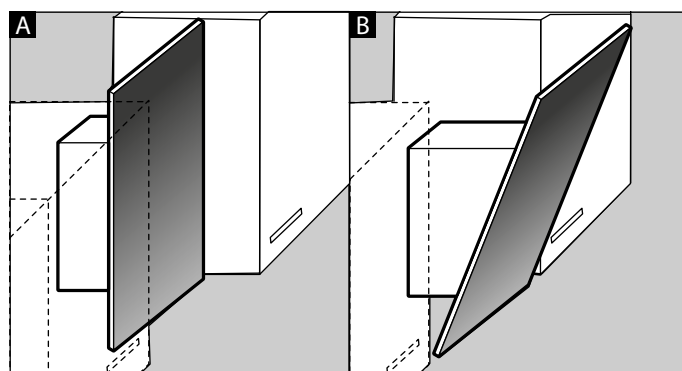
(non compreso nella fornitura)



Distanze di sicurezza



Avvertenza: Si consiglia di appendere l'apparecchio in modo tale che il bordo inferiore dello schermo di vetro disegni una linea con il bordo inferiore del mobile a pensile adiacente. Accertarsi che le distanze di sicurezza indicate per il piano di cottura vengano rispettate.



⚠️ Importanti avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Solo così è possibile utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto. Custodire con la massima cura le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio in caso di un utilizzo futuro o cessione a terzi.

Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Qualora si fossero verificati danni da trasporto, non collegare l'apparecchio.

La sicurezza di utilizzo è garantita solo in caso di installazione secondo le regole di buona tecnica riportate nelle istruzioni di montaggio. L'installatore è responsabile del corretto funzionamento nel luogo di installazione.

Le superfici dell'apparecchio sono delicate. Evitare danni durante l'installazione.

La larghezza della cappa di aspirazione deve corrispondere almeno alla larghezza dei punti di cottura.

Per l'installazione è necessario rispettare le disposizioni in materia di edilizia attualmente in vigore e le norme del fornitore locale di elettricità e gas.

⚠ Avviso – Pericolo di incendio!

- I depositi di grasso presenti nel filtro per grassi possono incendiarsi. Le distanze di sicurezza prescritte devono essere mantenute per evitare un accumulo di calore. Attenersi alle indicazioni relative al proprio piano di cottura. Se vengono installate zone di cottura a gas ed elettriche insieme, è necessario rispettare la distanza massima indicata.
- I depositi di grasso presenti nel filtro per grassi possono incendiarsi. Non lavorare mai nelle vicinanze dell'apparecchio con fiamme libere (ad es. fiammeggiare). L'installazione dell'apparecchio nelle vicinanze di un focolare per combustibili solidi (ad es. legno o carbone), è consentita solo se questo è dotato di copertura chiusa e non estraibile. Non deve esserci produzione di scintille.

Per quanto concerne la conduzione dell'aria esausta è necessario rispettare le normative di legge ufficiali (ad es. normative urbanistiche provinciali).

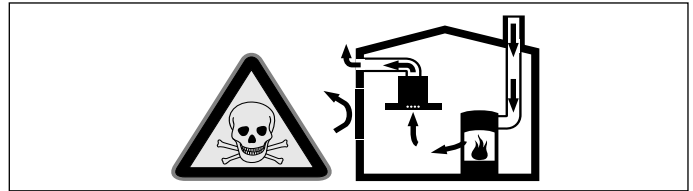
⚠ Avviso – Pericolo di morte!

I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento. L'aria esausta non deve essere immessa in un camino per il fumo o per i gas di scarico funzionante, né in un pozzo di aerazione dei locali di installazione di focolari. Nel caso in cui l'aria esausta debba essere immessa in un camino per fumo o gas di scarico non in funzione, è necessario ottenere l'autorizzazione di un tecnico specializzato.

⚠ Avviso – Pericolo di morte!

I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento.

È necessario assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente quando l'apparecchio in modalità aspirazione viene utilizzato contemporaneamente a un focolare dipendente dall'aria ambiente.

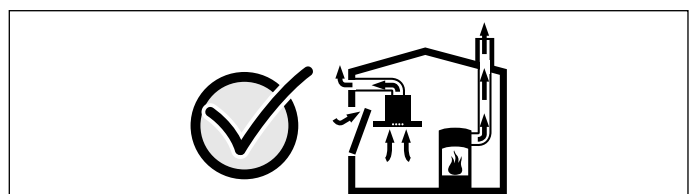


I focolari che dipendono dall'aria ambiente (per es. a gas, olio, legna o carbone, scaldabagno, caldaie elettriche) ricavano l'aria per la combustione dalla stanza ed eliminano i gas di scarico all'esterno attraverso un impianto (per es. camino).

In concomitanza della cappa accesa, dalla cucina e dalle stanze adiacenti viene sottratta dell'aria: senza un'alimentazione sufficiente di aria si crea depressione. I gas velenosi dal camino o dalla cappa di aspirazione vengono riaspirati nelle stanze.

- Assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente.
- Un'apertura nel muro per alimentazione/scarico aria non garantisce il rispetto del valore limite.

Un esercizio sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza in cui è installato il focolare non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Questo è garantito se l'aria necessaria alla combustione può affluire nella stanza attraverso aperture non fisse, per es. porte, finestre in combinazione con un canale di adduzione/scarico aria o altre misure tecniche.



Consultate in ogni caso lo spazzacamino responsabile che è in grado di giudicare la ventilazione complessiva in casa e proporre misure adeguate.

Se la cappa è usata solo nella modalità a ricircolo d'aria, il suo esercizio è possibile senza limitazioni.

⚠ Avviso – Pericolo di morte!

I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento. In caso di installazione di un sistema di aspirazione contemporaneamente a un focolare collegato al camino l'alimentazione della cappa deve essere provvista di un adeguato comando di sicurezza.

⚠ Avviso – Pericolo di lesioni!

- Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati. Indossare guanti protettivi.
- Se l'apparecchio non viene fissato correttamente può cadere. Tutti gli elementi di fissaggio devono essere montati in modo saldo e sicuro.
- L'apparecchio è pesante. Per spostarlo occorrono 2 persone. Utilizzare esclusivamente ausili adeguati.
- Modifiche all'impianto elettrico o meccanico sono pericolose e possono causare anomalie nel funzionamento. Non apportare modifiche all'impianto elettrico o meccanico.

⚠ Avviso – Pericoli dovuti ai campi magnetici!

Nell parete frontale l'apparecchio sono inseriti dei magneti permanenti. Questi possono agire sugli impianti elettronici, quali ad es. pacemaker o pompe di insulina. I portatori di questi dispositivi sono pregati di mantenere una distanza minima di 10 cm dal pannello frontale.

⚠ Avviso – Pericolo di scossa elettrica!

- Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati. Potrebbe venire danneggiato il cavo di collegamento. Durante l'installazione, fare attenzione a non piegare o serrare il cavo di collegamento.
- Si deve poter sempre separare l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio può essere collegato solamente a una presa con messa a terra installata secondo le istruzioni. Se dopo il montaggio la spina non è più raggiungibile, durante la posa fissa dell'installazione elettrica, prevedere un dispositivo di separazione nelle fasi seguenti alla determinazione dell'allestimento. Soltanto un elettricista appositamente formato può eseguire la posa fissa dell'installazione elettrica. Noi consigliamo di installare un interruttore differenziale (differenziale) nel circuito elettrico dell'alimentazione dell'apparecchio.

⚠ Avviso – Pericolo di scariche elettriche!

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni e le sostituzioni di cavi danneggiati devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito dal servizio di assistenza tecnica. Se l'apparecchio è difettoso, staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

⚠ Avviso – Pericolo di soffocamento!

Il materiale d'imballaggio è pericoloso per i bambini. Non lasciare mai che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

Indicazioni generali

Controllare la parete

- La parete deve essere piatta, verticale e sufficientemente solida.
- La profondità dei fori deve corrispondere alla lunghezza delle viti. I tasselli devono avere un appoggio fisso.
- Le viti e i tasselli in dotazione sono progettati per muri massicci in mattoni. Per altri tipi di costruzioni (ad es. Rigips, calcestruzzo poroso, mattoni Poroton) è necessario utilizzare elementi di fissaggio adeguati.
- Il peso max. della cappa di aspirazione è pari a **40 kg**.

Collegamento elettrico

⚠ Avviso – Pericolo di scossa elettrica!

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati. Potrebbe venire danneggiato il cavo di collegamento. Durante l'installazione, fare attenzione a non piegare o serrare il cavo di collegamento.

I dati necessari per l'allacciamento si trovano sulla targhetta di identificazione sulla parte superiore dell'apparecchio.

Lunghezza del cavo di collegamento: circa 1,30 m

Questo apparecchio è conforme ai requisiti di protezione RFI dell'Unione Europea.

⚠ Avviso – Pericolo di scossa elettrica!

Si deve poter sempre separare l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio può essere collegato solamente a una presa con messa a terra installata secondo le istruzioni. Se dopo il montaggio la spina non è più raggiungibile, durante la posa fissa dell'installazione elettrica, prevedere un dispositivo di separazione nelle fasi seguenti alla determinazione dell'allestimento. Soltanto un elettricista appositamente formato può eseguire la posa fissa dell'installazione elettrica. Noi consigliamo di installare un interruttore differenziale (differenziale) nel circuito elettrico dell'alimentazione dell'apparecchio.

Installazione

Preparazione dell'installazione

Attenzione!

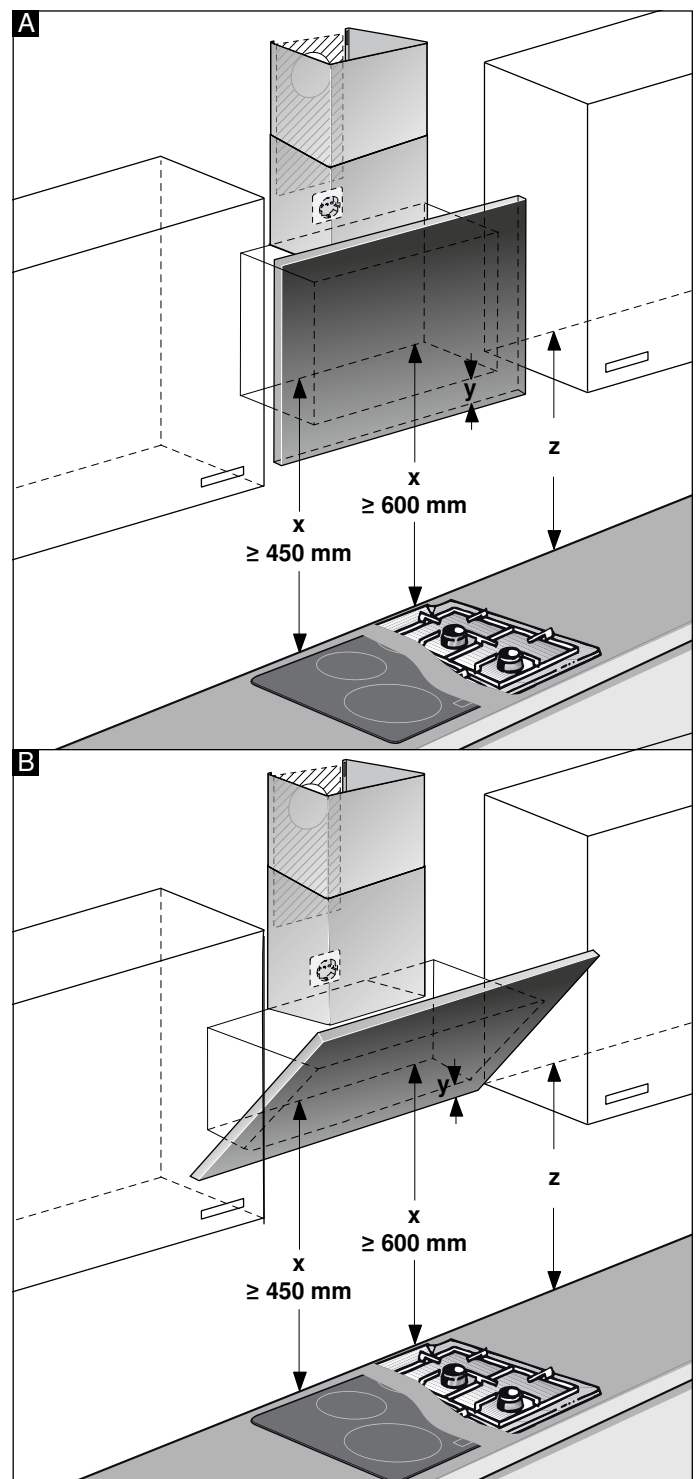
Accertarsi che nell'area dei fori non siano presenti cavi elettrici né condutture del gas o dell'acqua.

Se la cappa di aspirazione viene attivata nella modalità con scarico d'aria, deve essere montato un rivestimento del camino.

Se la cappa di aspirazione viene attivata nella modalità con ricircolo d'aria, devono essere montati i filtri a carbone attivo forniti in dotazione. Il montaggio del rivestimento del camino può cadere con la modalità di ricircolo d'aria attivata.

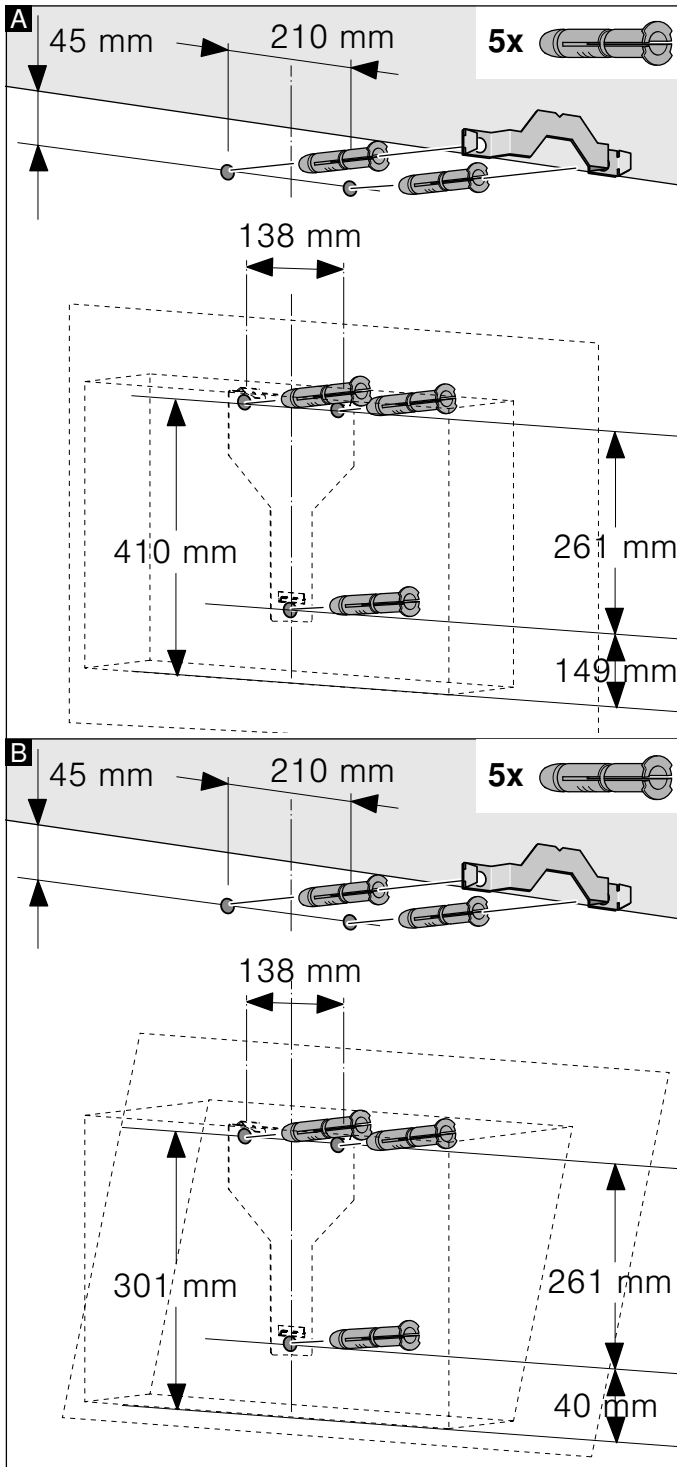
- 1 Rilevare la posizione della cappa di aspirazione e segnare leggermente sulla parete il bordo inferiore dell'apparecchio. Determinare con precisione il centro del piano di cottura.

Avvertenza: Si consiglia di appendere la cappa di aspirazione in modo tale che il bordo inferiore dello schermo di vetro disegni una linea con il bordo inferiore del mobile a pensile adiacente. Accertarsi che le distanze di sicurezza indicate per il piano di cottura vengano rispettate.

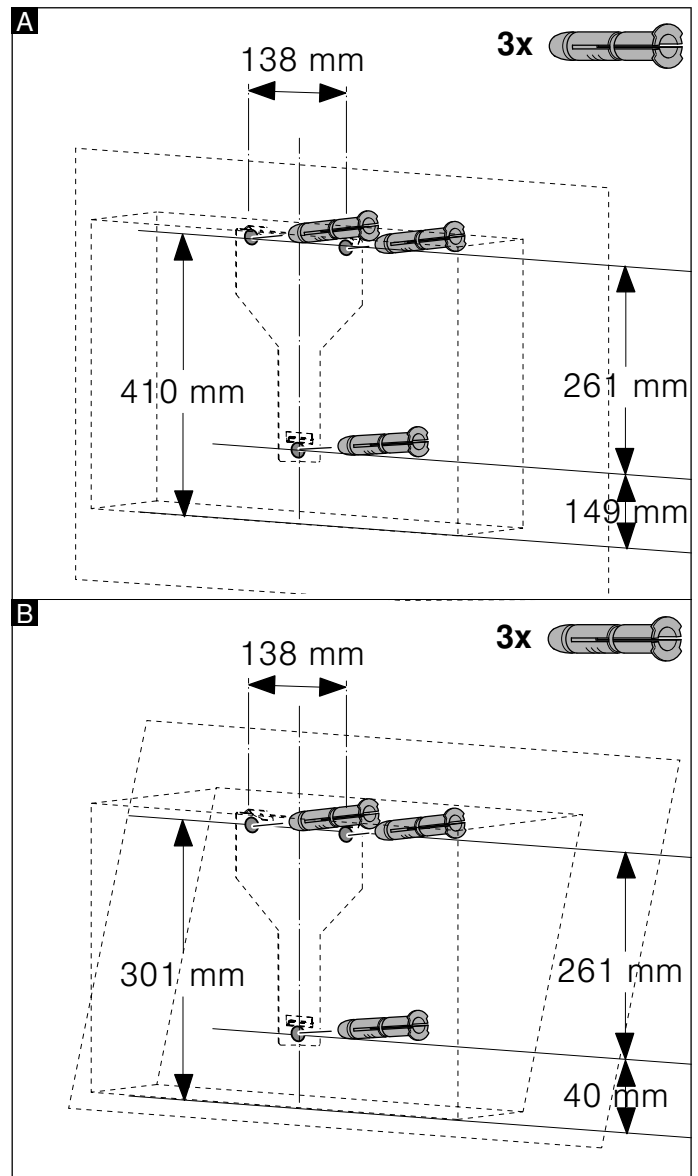


- 2 Posizionare e fissare la dima sulla linea precedentemente tracciata. Segnare le posizioni per le viti.
Per il montaggio del rivestimento del camino, la dima deve essere tagliata lungo la linea tratteggiata indicata.
- 3 Eseguire cinque fori con $\varnothing 8$ mm e una profondità di 80 mm per i fissaggi, rimuovere la dima e inserire i tasselli fino al livello della parete.

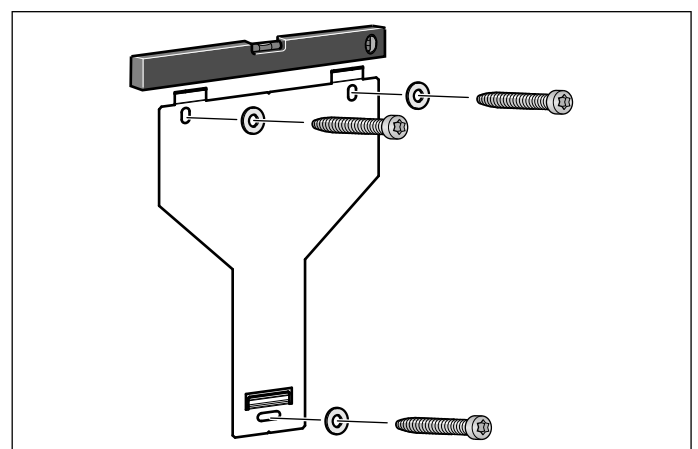
Montaggio con rivestimento del camino



Montaggio senza rivestimento del camino



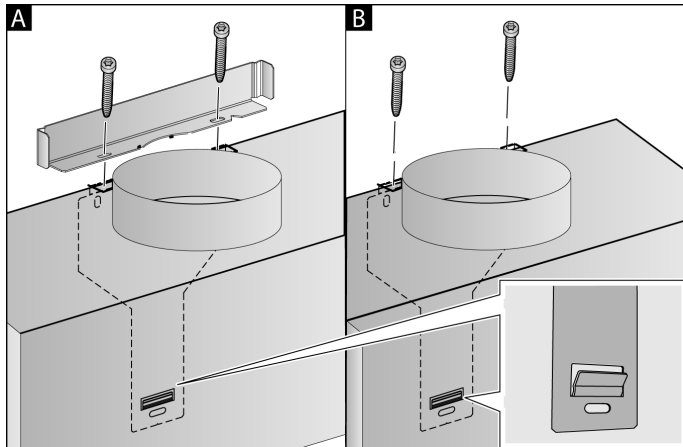
Installazione



Avvitare a fondo la sospensione per la cappa di aspirazione, allinearla con una bolla e fissarla.

Appendere e allineare l'apparecchio

- 1 Rimuovere la pellicola protettiva dall'apparecchio prima solo sul lato posteriore e completamente dopo il montaggio.
- 2 Appendere l'apparecchio in modo tale che sia ben agganciato alle sospensioni.
- 3 Se necessario, l'apparecchio può essere spostato a destra o a sinistra.
- 4 Stringere saldamente le viti per la sospensione. Fissare l'angolare. **A**



- 5 Se non viene montato alcun canale, avvitare le due viti di sicurezza senza angolare. **B**

Fissaggio dei raccordi

Se la cappa di aspirazione viene attivata nella modalità con scarico d'aria, deve essere creato un collegamento raccordi. Se la cappa di aspirazione viene attivata nella modalità con ricircolo d'aria, devono essere montati i filtri a carbone attivo forniti in dotazione.

Avvertenza: Se si utilizza un tubo in alluminio, levigare prima la zona di raccordo.

Tubo di scarico Ø 150 mm (dimensione consigliata)

Fissare il tubo di scarico direttamente al manicotto dell'aria e sigillarlo ermeticamente.

Tubo di scarico Ø 120 mm

- 1 Fissare il manicotto di riduzione direttamente al manicotto dell'aria.
- 2 Fissare il tubo di scarico al manicotto di riduzione.
- 3 Sigillare ermeticamente nel modo opportuno entrambi i punti di collegamento.

Montare il rivestimento del camino

Se la cappa di aspirazione viene attivata nella modalità con scarico d'aria, deve essere montato un rivestimento del camino.

Il montaggio del rivestimento del camino può cadere con la modalità di ricircolo d'aria attivata.

⚠ Avviso – Pericolo di lesioni!

Causato durante l'installazione da bordi affilati. Indossare sempre guanti di protezione durante l'installazione dell'apparecchio.

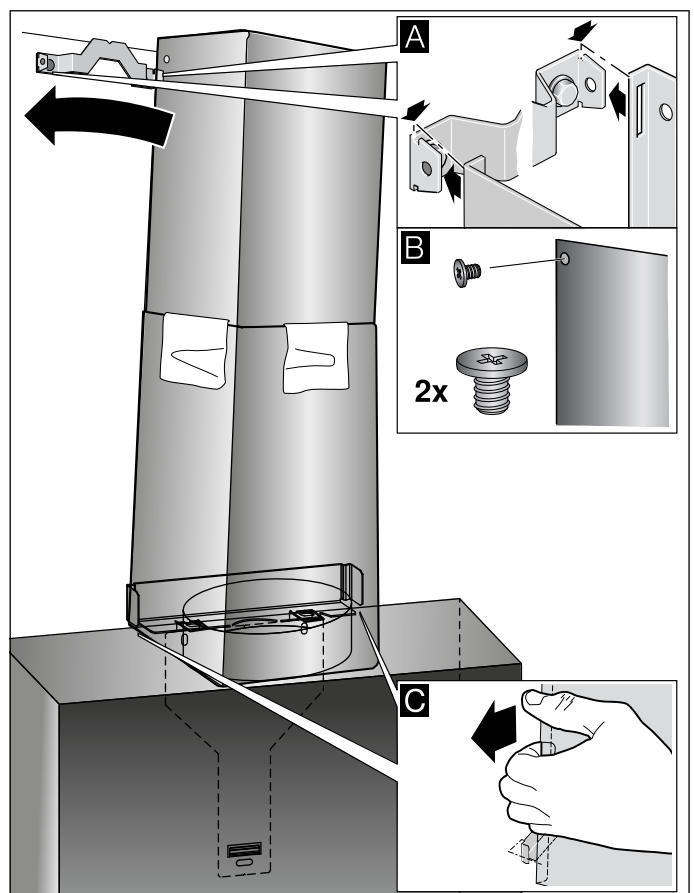
⚠ Avviso – Pericolo di scossa elettrica!

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati. Potrebbe venire danneggiato il cavo di collegamento. Durante l'installazione, fare attenzione a non piegare o serrare il cavo di collegamento.

- 1 Separare i rivestimenti del camino. A tale scopo, rimuovere il nastro adesivo
- 2 Rimuovere la pellicola protettiva da entrambi i rivestimenti del camino.
- 3 Inserire i rivestimenti del camino uno dentro l'altro.

Avvertenze

- Per evitare di provocare graffi, mettere della carta come protezione sopra gli spigoli del rivestimento esterno del camino.
 - Le fessure del rivestimento interno del camino devono essere rivolte verso il basso.
- 4 Collocare il rivestimento del camino sopra l'apparecchio.
 - 5 Spingere il rivestimento interno del camino verso l'alto e appenderlo a destra e sinistra alla staffa di fissaggio e innestarlo verso il basso. **A**
 - 6 Avvitare il rivestimento del camino con due viti laterali alla staffa di fissaggio. **B**



- 7 Agganciare il rivestimento del camino inferiore alla staffa di fissaggio. Il cavo di collegamento non deve essere danneggiato. **C**

Avvertenza: Se è stato montato l'accessorio speciale di ricircolo e viene azionata la cappa di aspirazione senza il rivestimento del camino, il cavo deve essere arrotondato sul supporto.

Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
www.gaggenau.com

9001183767 (970606)
de, fr, nl, it

GAGGENAU

